



**UNCUYO**  
UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE CUYO



FACULTAD DE  
FILOSOFÍA Y LETRAS

SECRETARÍA DE  
EXTENSIÓN UNIVERSITARIA



**V JORNADAS NACIONALES  
LITERATURA DE  
LAS REGIONES ARGENTINAS**

**I JORNADAS INTERNACIONALES  
SOBRE  
LITERATURA Y REGIONALIDADES**

**FFyL  
UNCuyo  
Mendoza**

**28, 29 y 30 de abril de 2021**



Estas Jornadas cuentan con un subsidio del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas de la República Argentina.

**CONICET**



## **PROGRAMA**

 **A partir de la pág. 9 de este programa, se publican los resúmenes correspondientes. Se puede acceder a ellos también cliqueando en el nombre del conferencista o en el título de la comisión.**

*Aclaración:* Se indica la hora local (UTC-03:00).



## MIÉRCOLES 28

### 9:40 Acto de apertura.

Palabras de bienvenida a cargo de un miembro de la Comisión organizadora.

Palabras del decano de FFyL, Dr. Adolfo Cueto.

Momento musical: Homenaje a Liliana Bodoc

“Las cuatro maravillas del mundo”

“Primera persona”

“Los auténticos reyes de la historia”.

Letra: Liliana Bodoc - Música: Fernando Ballesteros.

Interpreta: Coro de Cámara de la Universidad Nacional de Cuyo.

Dirección: Fernando Ballesteros.

**Zoom.** Enlace:

<https://zoom.us/j/99821908364?pwd=M3JPd3pESXgwT2JMcGIHYTIXUEd4UT09>

ID de reunión: 998 2190 8364

Código de acceso: FFYL

### 10:15-12:15

**Comisión 1. Desde el siglo XIX.** Coordina: Andrea Bocco. ([meet.google.com/dpi-pvzd-gny](https://meet.google.com/dpi-pvzd-gny))

MAISON, Ángel J. (UCA). La oda neoclásica rioplatense como fenómeno regional.

MOLINA, Hebe B. (UNCu-Conicet). Poética de lo regional en el programa literario fundacional.

BOCCO, Andrea (UNC). Conflictos e intercambios en la frontera sur de Córdoba: Aportes desde las cartas de ranqueles.

CRESPO, Natalia (Conicet-UBA). Esbozos de regionalismo en las *Páginas breves* de Lucio V. Mansilla.

GRILLI, Daniel (UNCu). Espacio y frontera: La región de Cuyo a través de los relatos de viajeros.

**Comisión 2. De temerariedades y monstruos.** Coordina: Dolly Sales ([meet.google.com/cqw-cjkw-dgs](https://meet.google.com/cqw-cjkw-dgs)).

RODRÍGUEZ, Claudia Griselda (UNNE). Una imagen de la región chaqueña en *Monstruos perfectos*, de Miguel Ángel Molfino.

GESSINGER, Carla Yamila (UnaM). El género policial en la literatura regional-territorial misionera: Una propuesta semiótica-discursiva para *El puñal escondido* y *Trampa furtiva*, de Sebastián Borkoski.

SEBASTIÁN, Valeria Ruth Abigail (UNJu). De caínes y zombies: Una poética del cuerpo monstruoso en la escritura reciente del Norte argentino y sus personajes.

FEUILLET, Lucía (UNC). Formas conspirativas actuales desde Córdoba: El caso *La música interior de los leones*.



**12:20-13:00.**

**Presentación de libros** I. Coordina: Hebe Molina. ([meet.google.com/csz-vwfi-ejk](https://meet.google.com/csz-vwfi-ejk))

**15:00-15:55**

**Conferencia del Dr. João Claudio Arendt** (Universidade Federal do Espírito Santo):  
Regionalidade(s) e literatura: aportes para um debate teórico. Presenta: Hebe Molina.

**Zoom.** Enlace:

<https://zoom.us/j/99821908364?pwd=M3JPd3pESXgwT2JMcGIHYTIXUEd4UT09>

ID de reunión: 998 2190 8364

Código de acceso: FFYL

**16:00-17:40**

**Comisión 3. Planteos teóricos.** Coordina: Alejandra Nallim. ([meet.google.com/ryb-immh-knz](https://meet.google.com/ryb-immh-knz))

DUBATTI, Jorge (UBA-UN Autónoma de México). Teatro comparado y territorialidad:  
Aporte a la teoría de la región desde la cartografía teatral.

AGUIRRE, Laura Aguirre; BRADFORD, Maia (UNNE). La región como modo de lectura: Los alcances de la teoría.

GUADALUPE MELO, Carmen (UnaM). Posiciones críticas en el archivo territorial:  
Lecturas y escrituras de contrapunto.

NALLIM, Alejandra (UNJu). Des-pensar la literatura regional en tiempos virales.

**Comisión 4. Autores en sus regiones I.** Coordina: Cecilia Corona Martínez. ([meet.google.com/bdn-ggbz-wpb](https://meet.google.com/bdn-ggbz-wpb))

ALBRECHT, Noelia Karina (UnaM). Hibridez genérica y cultural o cómo narrar en la frontera deja huellas en *Toma*, de Sergio Alvez.

PELLEGRINO, Daniel O. (UNLaPam). Poesía regional y humor criollo: La obra de Miguel de la Cruz.

SALES, Dolly Isabel (UNCu). Vicente Nacarato: Aspectos nativos y metafísicos de su poesía.

CORONA MARTÍNEZ, Cecilia (UNC). El eucalypto de la vida: Aproximación a una poética.

**17:50-19:30**

**Comisión 5. Literatura y regionalidades en debate.** Coordina: Gustavo Zonana. ([meet.google.com/dpi-pvzd-gny](https://meet.google.com/dpi-pvzd-gny))

BRIZUELA, Juan Francisco (UNSE). Literatura regional y literatura universal: Una aproximación desde el análisis del discurso.

GOULART, Cátia DIAS (Universidade Federal de Rio Grande). Literatura de frontera y poética narrativa.

MAÍZ, Claudio (UNCu-Conicet). La región frente a la literatura mundial: Algunos casos de 'provincialización' de Europa.

ZONANA, Víctor Gustavo (UNCu-Conicet). Sobre la circulación de la poesía en la actualidad: Análisis de tres sitios mendocinos.

**Comisión 6. De la literatura y sus múltiples relaciones discursivas.** Coordina: María Ester Gorleri. ([meet.google.com/fhy-hnhc-uqm](https://meet.google.com/fhy-hnhc-uqm))

FIGUEROA, Javier (UnaM). Estrategias de reescritura en la literatura misionera: Tradiciones y ambivalencias en las novelas *Sumido en verde temblor*, de Nicolás Capaccio, y *Andresito y la Melchora: una historia de amor en guerra*, de Jorge Lavalle.

BORJA, Fabricio Ernesto (UNJu). El *Pregón Literario* y sus tensiones durante la época neoliberal en Jujuy.

AIBAR, Marilina (UNCa). Frontera y territorio en *Paisaje de Catamarca*, de Polo Giménez.

GORLERI, María Ester (UNF). Sociedad, cultura y poder en Formosa en el siglo XXI: Conceptos centrales en el género ensayo y sus variantes discursivas.

## JUEVES 29

9:00-10:40

**Comisión 7. Miradas de mujer.** Coordina: Liliana Mellado. ([meet.google.com/csz-vwfi-eik](https://meet.google.com/csz-vwfi-eik))

BOLDINI, María Gabriela (UNC). Voces 'menores', literaturas menores: Gótico femenino y disrupciones en la literatura argentina de fines del siglo XIX.

SOSA, Carlos Hernán (UNSa). Un Tucumán sin villas: *El interior afuera*, de María Lobo.

MIKUS, Tamara (UNT). Políticas de género en la producción poética tucumana (2010-2020) de Alejandra Díaz.

MELLADO, Luciana Andrea (UNPSJB). Conjuguar el Sur en femenino: Escritoras que imaginan la Patagonia.

**Comisión 8. Narrativas y regionalidades.** Coordina: Jorge Bracamonte. ([meet.google.com/bdn-ggbz-wpb](https://meet.google.com/bdn-ggbz-wpb))

PELINSER, André Tessaro (Universidade Federal do Rio Grande do Norte). Modulaciones del regionalismo literario en la ficción de Antonio Torres y Ronaldo Correia de Brito.

BENÍTEZ, Analía Verónica (UNF). Imágenes geoculturales de la región en la narrativa inicial de Hugo del Rosso (1926-2002).

GÓMEZ, Facundo (UBA). Hacia una 'narrativa de provincia': Espacios, sujetos y tramas en *No es un río*, de Selva Almada.

BRACAMONTE, Jorge (UNC-Conicet). Incertidumbres de lo referencial: Sobre *Los manchados*, *El país del diablo* y *Los llanos*.

11:00-12:40



**Comisión 9. De cuerpos y transliteratura.** Coordina: Javier Mercado.  
([meet.google.com/csz-vwfi-ejk](https://meet.google.com/csz-vwfi-ejk))

MOYANO, Elisa (UNSa). Erotismo y política en tres novelas de Liliana Bellone.  
ARIAS, Pamela Anahí (UNT). De hombres cansados: Corporalidad y lenguaje en *El Fariseo*, de María Elvira Juárez.  
GITTO, Julieta (UNCu). Un abordaje desde la literatura comparada de *El viaje inútil* (2018) y *Las malas* (2019), de Camila Sosa Villada, como obras representantes de la literatura trans.  
MERCADO, Javier (UNC). Camila Sosa-Villada o la aparición de la transescritura.

**Comisión 10. Tierras profundas.** Coordina: María Florencia Antequera.  
([meet.google.com/dpi-pvzd-gny](https://meet.google.com/dpi-pvzd-gny))

FONT, Diego Fernando (UNT). “Gritos, grietas y siembras” en dos novelas tucumanas.  
PÉREZ, Alberto Julián (Texas Tech University). La poesía de Germán Choque Vilca.  
GARCÍA, Facundo (UNCu). Rolando López: “en la vida de un perro callejero puede entrar la de cualquier persona”.  
ANTEQUERA, María Florencia (Conicet-UNR-UCA); CASTELLINO, Marta Elena (UNCu). Entre mocovíes y tobas: Representaciones del indígena en las primeras décadas del siglo XX: Alcides Greca y Fausto Burgos.

**15:00-15:55**

**Conferencia de la Dra. Ana Laura Lusnich** (UBA-Conicet): Voces y memorias regionales en torno a la dictadura cívico-militar: Reflexiones sobre la producción cinematográfica y audiovisual de Cuyo y del Noroeste. Presenta: Hebe Molina.

**Zoom.** Enlace:

<https://zoom.us/j/99821908364?pwd=M3JPd3pESXgwT2JMcGIHYTIXUEd4UT09>

ID de reunión: 998 2190 8364

Código de acceso: FFYL

**16:00-17:40**

**Comisión 11. Literatura, memoria y espacio social I.** Coordina: Gloria Quispe.  
([meet.google.com/csz-vwfi-ejk](https://meet.google.com/csz-vwfi-ejk))

MAMY, Yemina; VEGA, Sebastián (UNPSJB). La escritura, una forma de memoria: Dos novelas de Luisa Peluffo.  
CONTE, Mariana Belén (UNF). Narración e interdiscurso: Configuración de una memoria histórica y discursiva sobre la masacre de La Bomba en *Octubre pilagá*, de Valeria Mapelman, y en *Rincón bomba: Lectura de una matanza*, de Orlando van Bredam.  
JOSTIC, Sonia (USAL). ¿Puede ‘el pobre’ hablar?  
QUISPE, Gloria Carmen (UNSa-UNJu). Narrar los márgenes: Fronteras económicas, sociales, culturales y políticas en la narrativa reciente del Noroeste argentino.

**Comisión 12. Espacios que hablan.** Coordina: María Laura Pérez Gras.  
([meet.google.com/bdn-gqbz-wpb](https://meet.google.com/bdn-gqbz-wpb))



ALONSO, Mercedes (UBA). Regionalismo acuático: Formas narrativas del mar en la literatura argentina contemporánea.

SUÁREZ, Rodolfo Fernando (UNCu). La mediación extratextual como forma de decodificación de marcas discursivas regionales en la novela *Plaza de los lirios*, del mendocino José María Borghello.

OLIVETO, Mariano (UNLaPam). La región literaria en Juan José Sena.

PÉREZ GRAS, María Laura (Conicet-UBA-USAL). El Delta de la cuenca del Plata en la literatura argentina especulativa: Un diálogo entre los siglos XIX y XXI.

**17:50-19:30**

**Comisión 13. Literatura, memoria y espacio social II.** Coordina: Verónica Juliano. ([meet.google.com/csz-vwfi-ejk](https://meet.google.com/csz-vwfi-ejk))

MELLADO, Luciana; SÁNCHEZ, Gabriela (UNPSJB). Incendiar y encender la memoria: Una lectura de *Fauna terca* (2011), de Ricardo Costa.

DOTI, Pablo (UNCu). Una lectura de *Los días y la sangre* de Iverna Codina desde una perspectiva marxista.

GITTO, Julieta (UNCu). Una voz desde la periferia carcelaria: César González y *La voz del cordero atado* (2010).

JULIANO, Verónica (UNT). Universalidad y contingencia en *Dafne y el crimen de la montaña*, de Liliana Bellone.

**Comisión 14. De infancias, familias y subjetividades.** Coordina: Liliana Massara. ([meet.google.com/idf-wpdx-pba](https://meet.google.com/idf-wpdx-pba))

DELLAMEA, Karen Magalí (UNNE). Poesía y psicoanálisis: Cuando el paisaje de la tierra inscribe la infancia; Una lectura en clave de aventura de *Geología*, de Claudia Masin.

DÚO, Alicia (UNCu). Las influencias maternas en la literatura de las escritoras mendocinas.

MASSARA, Liliana (UNT). Dislocaciones identitarias y 'arritmias' de la subjetividad en las novelas de la escritora santiagueña Marcela Alluz.

VARELA, Fabiana Inés Rita (UNCu-Conicet). La ficcionalización de la memoria familiar: *Saga de familias (una historia mendocina)*, de Jorge Horacio Day.

**VIERNES 30**

**9:00-10:40**

**Comisión 15. Cruces textuales.** Coordina: Natalia Crespo. ([meet.google.com/bdn-ggbz-wpb](https://meet.google.com/bdn-ggbz-wpb))

GUTIÉRREZ, Rafael Fabián (UNSa). La literatura dibujada de Salta.

CERÚSICO, Giuliana (UNCu). La presencia de lo egipcio en *Minotauroamor* (1966).

NAVARRO, Noelia (UNNE). Odiseo, Euriclea y 'La tipaza': un viaje desde la *philia* al eros en *Odiseo confinado*.



DE CAMPOS, Yanina (UnaM). El autor como antólogo: relecturas de un proyecto creador territorial.

**Comisión 16. De revistas y regionalidades.** Coordina: Marisa Budiño.  
([meet.google.com/csz-vwfi-ejk](https://meet.google.com/csz-vwfi-ejk))

JORAJURIA, Roxana (UNCu). La modernidad artística en Mendoza en los años cincuenta en la revista *Mediodía*: Aperturas, debates y resistencias.

DÁVILA, Julieta (UNJu). La presencia de la literatura de tradición oral en la revista *El duende* (94, 95, 98): Una mirada contrastiva y comparativa.

RAGAZZI, Bruno (UNNE). El policial y la ciudad: Tonos y paisajes para *Cuna*, revista de resistencia.

BUDIÑO, Marisa Estela (UNF). Construir identidad: La revista *Ser Formoseño*.

**11:00-13:00**

**Comisión 17. Cruces entre literatura, folklore, teatro y artes.** Coordina: María Amelia Arancet Ruda. ([meet.google.com/bdn-ggbz-wpb](https://meet.google.com/bdn-ggbz-wpb))

AMARILLA, Gabriela (UNSE). Postulados de la Encuesta Nacional de Folklore (1921) en la obra de un maestro santiagueño.

CASTRO, María Cristina (UNSJ). Filiaciones y tensiones estéticas en textos teatrales de dos creadores sanjuaninos del presente: Susana Lage y Ariel Sampaolesi.

FAVRE, Patricia (UNCu). Construyendo la "regionalidad": Imágenes e identidad en el Primer Salón de Bellas Letras de Mendoza (1918).

DUSSEL, Pilar (UNCu). En torno a 'Doña Francisquita': imagen visual y literaria de Subirats y Draghi Lucero.

ARANCET RUDA, María Amelia (UCA). Beatriz Vallejos: Imágenes en *verba* y en *laca*.

**Comisión 18. Regiones con carácter.** Coordina: Raquel Guzmán. ([meet.google.com/csz-vwfi-ejk](https://meet.google.com/csz-vwfi-ejk))

CAMINADA ROSSETTI, Lucía; LÓPEZ, Lisa Marianella (UNNE). Región, circulación de la literatura y manifestaciones culturales: Literatura tropical en la ciudad de Resistencia.

ANDRUSKEVICZ, Carla (UnaM). Una poética misionera: entramados territoriales y genealógicos.

CORONA MARTÍNEZ, Cecilia (UNC); KOHAN, Alfonsina (UADER). Hacia una construcción del espacio literario entrerriano.

GUZMÁN, Raquel (UNSa). Constantes y variables en cuatro décadas de producción literaria: 1980-2020 en el NOA.

**15:00-15:55**

**Conferencia del Dr. Eduardo Romano** (UBA). ¿Cabe hablar de la cumbia santafesina desde un registro literario? Presenta: Gustavo Zonana.

**Zoom.** Enlace:

<https://zoom.us/j/99821908364?pwd=M3JPd3pESXgwT2JMcGIHYTIXUEd4UT09>



ID de reunión: 998 2190 8364

Código de acceso: FFYL

**16:00-17:40**

**Comisión 19. Propuestas pedagógicas en torno a lo regional.** Coordina: Marta Marín.  
([meet.google.com/qji-oqns-neh](https://meet.google.com/qji-oqns-neh))

BAUTISTA, María José (UNJu). Monstruosidades, *Mistos* o *istranjiros* desde la perspectiva del *runa* andino en tres cuentos infanto-juveniles de Jujuy: El quiebre de las reciprocidades y complementariedades existentes.

IBARRA CURRI, María Victoria (UNCu). Recuperar la humanidad a través de la palabra poética.

ROSSI, Florencia; PONCE, Hina (UNC). Caminar la intemperie, cruzar el río.

MARÍN, Marta (UNCu). La construcción del yo desde la región.

**Comisión 20. Autores en sus regiones II.** Coordina: Marta Castellino.  
([meet.google.com/fhy-hnhc-ugm](https://meet.google.com/fhy-hnhc-ugm))

BRAVO HERRERA, Fernanda (Conicet-UBA). El Paraíso perdido: Crónicas gringas de Jorge Isaías.

MENA, Máximo Hernán (UNT). Formas de lo precario en las novelas de Elvira Orphée.

CORREA LUST, Constanza (UNCu). Entre el arraigo y la evasión: Reflexiones sobre el regionalismo literario en Mario Benedetti.

CASTELLINO, Marta Elena (UNCu). Antonio Vázquez, militante del regionalismo.

**17:50-19:10**

**Comisión 21. Propuestas pedagógicas universitarias.** Coordina: María Inés Laboranti.  
([meet.google.com/csz-vwfi-ejk](https://meet.google.com/csz-vwfi-ejk))

OGÁS PUGA, Grisby (UNSJ-CONICET). Oralidad y puesta en cuerpo como herramientas pedagógicas para la enseñanza aprendizaje de la literatura sanjuanina y rioplatense; Experiencia piloto de la cátedra Literatura Argentina II (Departamento de Letras, Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes, Universidad Nacional de San Juan, 2016-2020).

MOZZONI, Valeria (UNT). Ampliación o (im)posibilidad del canon en el siglo XXI: la literatura tucumana junto a los clásicos occidentales.

LABORANTI, María Inés (UADER-UNR). Desafíos en curso: Los itinerarios como propuestas metodológicas y didácticas para la enseñanza de la literatura argentina.

**Presentación de libros II.** Coordina: Fabiana Varela. ([meet.google.com/fhy-hnhc-ugm](https://meet.google.com/fhy-hnhc-ugm))

**19:15**

**Reunión de la Red Interuniversitaria de Estudios de las Literaturas de la Argentina (RELA).** Coordina: Luciana Mellado.

**Meet.** ([meet.google.com/csz-vwfi-ejk](https://meet.google.com/csz-vwfi-ejk))



## RESÚMENES

### Contenido

Conferencia del Dr. João Claudio Arendt .....	10
Conferencia de la Dra. Ana Laura Lusnich.....	10
Conferencia del Dr. Eduardo Romano.....	11
Comisión 1. Desde el siglo XIX.....	11
Comisión 2. De temerariedades y monstruos.....	15
Comisión 3. Planteos teóricos.....	18
Comisión 4. Autores en sus regiones I .....	21
Comisión 5. Literatura y regionalidades en debate .....	24
Comisión 6. De la literatura y sus múltiples relaciones discursivas .....	26
Comisión 7. Miradas de mujer .....	29
Comisión 8. Narrativas y regionalidades.....	33
Comisión 9. De cuerpos y transliteratura.....	36
Comisión 10. Tierras profundas .....	39
Comisión 11. Literatura, memoria y espacio social I.....	42
Comisión 12. Espacios que hablan .....	45
Comisión 13. Literatura, memoria y espacio social II.....	48
Comisión 14. De infancias, familias y subjetividades.....	51
Comisión 15. Cruces textuales .....	54
Comisión 16. De revistas y regionalidades.....	57
Comisión 17. Cruces entre literatura, folklore, teatro y artes .....	60
Comisión 18. Regiones con carácter .....	64
Comisión 19. Propuestas pedagógicas en torno a lo regional .....	67
Comisión 20. Autores en sus regiones II .....	71
Comisión 21. Propuestas pedagógicas universitarias .....	74
Presentación de libros.....	76



## Conferencia del Dr. João Claudio Arendt

### **REGIONALIDADE(S) E LITERATURA: APORTES PARA UM DEBATE TEÓRICO**

**João Claudio Arendt**

Universidade Federal do Espírito Santo  
joaoarendt@gmail.com

A conferência propõe suscitar, inicialmente, o debate sobre o regionalismo como categoria tradicional utilizada para classificar, analisar e valorar obras de ambiência rural. Em seguida, tratará da "regionalidade" e suas contribuições teóricas e metodológicas para o estudo das literaturas regionais. Possíveis exemplos utilizados na exposição remeterão à literatura brasileira.

## Conferencia de la Dra. Ana Laura Lusnich

### **VOCES Y MEMORIAS REGIONALES EN TORNO A LA DICTADURA CÍVICO- MILITAR: REFLEXIONES SOBRE LA PRODUCCIÓN CINEMATOGRAFICA Y AUDIOVISUAL DE CUYO Y DEL NOROESTE**

Ana Laura Lusnich

Universidad de Buenos Aires-CONICET  
alusnich@gmail.com

En los años de la última dictadura cívico-militar y de forma creciente luego de la recuperación de la democracia, hasta la actualidad, la producción cinematográfica y audiovisual nacional gestionó múltiples modalidades de representación en torno a este período de la historia argentina. El propósito de esta presentación es analizar un conjunto de realizaciones propias de las regiones Noroeste y Cuyo enfocadas en el registro de acontecimientos históricos relacionados con el accionar del gobierno militar, tanto como en la construcción de memoria histórica mediante ficciones y documentales que manifiestan diversidad estética e ideológica. Entre las problemáticas centrales, se plantea estudiar las estrategias textuales y el régimen de historicidad y de memoria formulados en las ficciones (alegórico-metafóricas; históricas), los documentales (de propaganda del régimen; contra-hegemónicos; informativos; de memoria) y las docuficciones. De igual forma, el abordaje de este corpus permitirá analizar una serie de situaciones particulares que dan cuenta de las dinámicas intrarregionales e interregionales forjadas a lo largo del tiempo, entre las que se destacan la conformación de la metáfora de un "territorio en guerra" (en lo que atañe al Noroeste en los primeros



años del gobierno militar), la manifestación del miedo y de la violencia (en los relatos cinematográficos cuyanos creados en dictadura), y la creciente diversificación regional de las modalidades de representación (en ambas regiones, en las últimas décadas, acorde con las políticas de derechos humanos y culturales promovidas en el territorio nacional y por cada jurisdicción).

## Conferencia del Dr. Eduardo Romano

### ¿CABE HABLAR DE LA CUMBIA SANTAFESINA DESDE UN REGISTRO LITERARIO?

**Eduardo Romano**

Universidad de Buenos Aires  
eduaromano@yahoo.com.ar

Hace ya muchos años, diría aproximadamente medio siglo, comencé a sospechar que la canción era un género que no podía ser ignorado por la literatura. Mejor, en términos de William Ong, por el arte verbal oral, diferenciado del escrito. Todas, en un sistema semióticamente complejo, se apoyaban sobre principios y procedimientos del arte poética. Es claro que las canciones en las cuales pensaba no eran las del folclore, sino las que podían ser escuchadas en vivo, al margen de que también se las propalara a través del disco y sus sucedáneos, de la radio, el cine o la televisión. Por eso le dediqué a los poetas del tango un curso que reprodujo resumido el diario *Clarín* y pasó finalmente a mi libro *Sobre poesía popular argentina* (1983). Después de escribir varias veces más al respecto, más o menos con la reclusión pandémica comencé un extenso trabajo sobre *Canción, literatura y sociedad en la Argentina 1969-2002: Del tango a la cumbia villera*. En un momento del trayecto, descubrí que la cumbia colombiana había seguido derroteros muy diversos en América Latina y en la Argentina tropecé con la cumbia santafesina, que no figuraba en mis planes iniciales, pero era proclamada como parte de la identidad regional por gran parte de los sectores populares, así como otras regiones reivindican a la zamba, el chamamé, el carnavalito, etc.

## Comisión 1. Desde el siglo XIX

### LA ODA NEOCLÁSICA RIOPLATENSE COMO FENÓMENO REGIONAL

**Ángel Joaquín Maison**

Pontificia Universidad Católica Argentina  
angeljoaquinmaison@gmail.com



Dentro del panorama de la escritura neoclásica en lengua española, las composiciones producidas en el ámbito rioplatense suelen quedar relegadas en lo que concierne a su estudio en cuanto literatura, pues no parecen observarse en ellas el mismo tipo de valor literario que se atribuye a los autores románticos de la misma región. Desde esta mirada, los poemas del neoclasicismo rioplatense, además de enmarcarse mayoritariamente en los tipos genéricos comunes para la época (como la fábula, la letrilla satírica o la oda), carecerían de sello que las distinguiera en cuanto a su construcción textual de sus equivalentes genéricos peninsulares, a pesar de evocar motivos patrióticos y temas relativos a la independencia de las naciones americanas. Sin embargo, si adoptamos la perspectiva geocrítica defendida por teóricos como Bertrand Westphal, podemos suponer que un cambio de espacio acarrea consigo un cambio en el tratamiento de la materia poetizada, ya que toda obra que evoca un espacio geográfico se convierte en una nueva mirada sobre lo real. En este trabajo, nos proponemos investigar la manera en la que algunos textos rotulados como “odas” en antologías de poesía neoclásica rioplatense como *La lira argentina* o *El parnaso oriental* representan el naciente espacio nacional, alterando de ese modo la matriz genérica heredada de los poetas de España. Los poemas rioplatenses de las antologías ponen en tensión ciertas constantes ornamentales, como la evocación de motivos mitológicos, con la representación de espacios que se conciben al mismo tiempo como propios y nuevos. Esta tensión no se manifiesta solamente en el uso de significantes mitológicos como representación directa de elementos autóctonos, sino también en el uso de la tradición clásica como un modo de expresar una valoración de lo local que puede ser compartida por todos los que comparten, a su vez, esa misma tradición clásica. A través de la lectura de algunas odas neoclásicas rioplatenses, buscaremos esclarecer el rol del neoclasicismo como fenómeno regional.

## POÉTICA DE LO REGIONAL EN EL PROGRAMA LITERARIO FUNDACIONAL

Hebe Beatriz Molina  
Universidad Nacional de Cuyo-CONICET  
hebemol@ffyl.uncu.edu.ar

En busca de una respuesta a la pregunta “¿es posible una historia federal de la literatura argentina del siglo XIX, que conjugue las diversas textualidades regionales?”, en esta ponencia reflexionaremos sobre la relación *regional-nacional*, a partir de la teoría literaria de la Generación de 1837 y desde la perspectiva de la Poética Histórica. Estos intelectuales proponen un programa fundacional que diseña una literatura nacional, socialista y progresista, que distinga la producción local de la española; es decir, una literatura *regionalizada*, que devenga en microsistema respecto de lo hispanoamericano, con características peculiares. La fundamentación teórica está tomada del Romanticismo y del Socialismo Romántico europeos, pero paradójicamente habilita una literatura emancipada de la metrópoli española. Sobre todo, opera la regla de la originalidad lograda gracias a la observación de la realidad geográfica y humana singular de estos pagos. Pretendemos demostrar que, para los intelectuales del 37, lo regional resulta sinónimo de literatura nacional porque la nación es la región que pretenden



construir por medio de la literatura, entre otros componentes culturales. De ahí que la literatura sea definida como el “retrato de la individualidad nacional” (Cané). El *color local* no es una mera característica, sino la finalidad: pintar lo propio distintivo con orgullo.

La búsqueda de formas originales los orienta hacia el artículo de costumbres. En los hábitos sociales se expresa la sociedad. En cada periódico local hallamos costumbrismo, que se convierte en la forma literaria regionalizadora por antonomasia. Opinamos que, en estas textualidades, no entra en tensión lo regional con lo nacional porque la forma *nacionaliza*, pero el contenido *regionaliza*. Entonces se descubren costumbres generalizadas, seguidoras de tradiciones hispánicas, junto con costumbres locales derivadas de usos particulares. Ahora bien, como el costumbrismo implica un cuestionamiento y un juicio de valor del narrador respecto del hábito, los valores suelen ser los mismos, se orientan hacia la formación del ciudadano (para la nueva nación), es decir, se nacionalizan.

Otro ejemplo de nacionalización de lo regional se observa en las novelas prospectivamente históricas, que tratan la tiranía de Rosas. El problema sufrido en Buenos Aires se nacionaliza asociándose a la guerra civil que se padece en cada provincia, porque el valor supremo *república* resignifica las experiencias locales.

## CONFLICTOS E INTERCAMBIOS EN LA FRONTERA SUR DE CÓRDOBA: APORTES DESDE LAS CARTAS DE RANQUELES

**Andrea Alejandra Bocco**

Universidad Nacional de Córdoba  
anbocco@gmail.com

En esta comunicación, pretendemos poner a dialogar el canon literario argentino metropolitano con las cartas producidas por los ranqueles en el siglo XIX (entre 1869 y 1879). Para ello, trabajaremos con la edición realizada por Marcela Tamagnini *Soberanía. Territorialidad Indígena. Cartas de Frontera* (Primera Edición: Facultad de Ciencias Humanas. Departamento de Publicaciones e Imprenta de la Universidad Nacional de Río Cuarto. Cba. Argentina. 1994) que recopila tanto cartas indígenas como cartas civiles y de misioneros producidas en la zona de frontera de Río Cuarto.

A partir de los aportes de la semiótica de la cultura, la antropología y de los estudios culturales, abordaremos las problemáticas de frontera(s) que emergen en las cartas y el modo en que esa textualidad entra en conflicto con los sentidos instaurados por el canon literario argentino (portuario).

De esta manera pretendemos evidenciar: 1) que los textos del canon fundan un discurso compacto que resiste a la porosidad de la frontera y ancla en la pretendida homogeneidad occidental; 2) que se trata de una matriz literaria decimonónica racializada que impide pensar las literaturas de la Argentina; 3) que las cartas ranqueles permiten revisar los mecanismos de las obras hegemónicas de nuestra cultura nacional y repensar la propia ubicación-adscripción regional de Córdoba.



## **ESBOZOS DE REGIONALISMO EN LAS PÁGINAS BREVES, DE LUCIO V. MANSILLA**

**Natalia Crespo**  
CONICET-UBA  
nmcrespo@gmail.com

Esta ponencia se propone relevar y analizar una serie de pasajes de las *Páginas breves* (*El Diario*, Buenos Aires, 1906-1911) de Lucio V. Mansilla en los cuales pueden verse esbozos de lo que, en 1945, Martín Alberto Noel inaugura como estudios regionalistas con su libro *El regionalismo en Martiniano Leguizamón* (Molina, Varela: 2018, 18). Escritas durante los últimos años de vida del autor y desde París y con la idealización propia de la distancia, las *Páginas breves* ofrecen varios pasajes en torno a cuestiones hoy pensables como “regionalistas”: la evocación amorosa del terruño a partir de recuerdos de infancia, los comentarios críticos de libros argentinos con contenido regional y una serie de expresiones de abierta nostalgia hacia la Argentina. El relevamiento de estos pasajes –a los que a priori podríamos considerar “proto-regionalistas”-- permitirá: 1. dar a conocer algunos fragmentos de esta literatura recientemente rescatada de los archivos y desconocida para el lectorado actual 2. analizar los modos en que podía pensar el regionalismo a principios del siglo XX un porteño exiliado en París, 3. revisar tanto el origen de las concepciones de patria y región que pueden desprenderse de estos textos como su pervivencia en (o diferencias con) las concepciones en torno al regionalismo en textos contemporáneos a las *Páginas breves* (como *Cosmópolis*, de Ricardo Rojas, o *Santiago de Liniers*, de Paul Groussac). El análisis estará enmarcado por una serie de conceptualizaciones teóricas en torno a la noción de región y de literatura regionalista desarrolladas por Molina y Varela (2018), Joao Claudio Arendt (2015), Berumen (2018). Así, a partir de un corpus nunca antes visitado en detalle por la crítica académica, esta ponencia intentará demostrar cómo en estos textos Mansilla logra, con su escritura inconfundible, en gestos tanto narrativos como ensayísticos, esbozar nociones de literatura regional que pervivirán en la crítica literaria posterior.

### **ESPACIO Y FRONTERA: LA REGIÓN DE CUYO A TRAVÉS DE LOS RELATOS DE VIAJEROS**

**Daniel Guillermo Grilli**  
Universidad Nacional de Cuyo  
danielgrilli@gmail.com

El concepto de “travesía” es utilizado en cuanto espacio social. Cada espacio habitado o transitado es construido física y simbólicamente por los hombres y sus relaciones que allí establecen. Físicamente en cuanto trazado y construcción; simbólicamente en la medida que ese espacio cumpla una función y refleje las condiciones sociales de sus habitantes eventuales, o viajeros que lo utilicen.



“La travesía” es un espacio construido por los sujetos que debieron viajar desde nuestro país rumbo a Chile o viceversa, dejando a su paso un conjunto de percepciones e imágenes de “la travesía” a lo largo de tres siglos, que nos permiten construir socialmente ese espacio y reconstruir las condiciones de transitabilidad y riesgo que presentaba ese espacio físico.

## Comisión 2. De temerariedades y monstruos

### **UNA IMAGEN DE LA REGIÓN CHAQUEÑA EN *MONSTRUOS PERFECTOS*, DE MIGUEL ÁNGEL MOLFINO**

**Claudia Griselda Rodriguez**

Universidad Nacional del Nordeste  
clau.pop.rodriguez@hotmail.com.ar

En la novela negra, *Monstruos Perfectos* de Miguel Ángel Molfino (2011), podemos identificar rasgos discursivos como los climáticos propios de la zona de Chaco, que acusan una circunspección en la mirada del autor respecto a la región chaqueña en la que se desarrolla la trama.

El objetivo de esta exposición es construir una mirada crítica de la novela re-pensando la noción de región en confluencia con el paisaje, la violencia y la estética presente en la obra de Molfino.

Consideramos que desde un lugar marginal en el círculo de consagración nacional, *Monstruos perfectos* a partir de su inscripción en el policial negro rural, presenta una original propuesta de rasgos de la zona chaqueña como los pueblos algondorneros abandonados en el interior de la provincia, la naturaleza amenazante y condiciones climáticas inhumanas para su hábitat.

Para el desarrollo del análisis utilizaremos los estudios regionales de Hebe Beatriz Molina y Fabiana Inés Varela (2018) para identificar y problematizar los elementos distintivos de la región de Chaco en la obra; los estudios sociológicos de Pierre Bourdieu (1990), en lo que campos de producción cultural refiere para localizar al autor en el campo literario de la comunidad literaria resistenciana; entre otros a considerar.

### **EL GÉNERO POLICIAL EN LA LITERATURA REGIONAL-TERRITORIAL MISIONERA: UNA PROPUESTA SEMIÓTICA-DISCURSIVA PARA *EL PUÑAL ESCONDIDO Y TRAMPA FURTIVA* DE SEBASTIÁN BORKOSKI**

**Carla Yamila Gessinger**

Universidad Nacional de Misiones  
yamilagessinger@gmail.com



Este trabajo se desarrolla en el marco del proyecto *Cartografías literarias y críticas. Archivos territoriales* dirigido por Carmen Santander del Programa de Semiótica de la Secretaría de Investigación y Posgrado de la FHycS de la UNaM.

Pretendemos, en esta exposición, *conversar* con diferentes concepciones y percepciones de las categorías de literatura, autor, escritor, territorio, región, género entre otras que circulan en la semiosis social, en un discurrir crítico que, desde los enfoques disciplinares de la Semiótica, los Estudios Culturales, el Análisis del Discurso, la Teoría y la Crítica Literaria permitan, en algunos aspectos, abordarlas y articularlas con la producción literaria del escritor-autor Sebastián Borkoski y con sus actuaciones estratégicas en el campo cultural e institucional misionero. Nos centraremos en sus novelas *El Puñal Escondido* (2011) y *Trampa Furtiva* (2013) las cuales, a partir del género policial, posibilitan a Sebastián Borkoski vehiculizar, polemizar y desplegar la interculturalidad y las problemáticas socioculturales de la territorialidad misionera. Nuestra experiencia investigativa recupera planteos teóricos, metodológicos y críticos desarrollados en continuas investigaciones que forjan el campo disciplinar de la Literatura Misionera y se configura como un dispositivo para *leer* el entramado cultural, ideológico, lingüístico y discursivo de la literatura y del territorio misionero desde operaciones e intervenciones propias del proceso escritural y de la figura autoral de Sebastián Borkoski.

Al incursionar en la *Literatura Misionera* identificamos dos *líneas* teórico-críticas que nos interesan para los objetivos de nuestra indagación: el concepto de *literatura regional* y el de *literatura territorial*. Por lo tanto, presentamos una puerta de entrada a la *Literatura Regional-Territorial Misionera* centrándonos en el *escritor Sebastián Borkoski* y en el *género policial*. Nuestro objeto de estudio nos coloca en la necesidad de contextualizar la trama del *género policial* en la *literatura misionera* que reconfigura una genealogía que, si bien arraiga en la matriz europea, americana y argentina, en Misiones posee su propia dinámica. Por lo tanto, desde esta investigación contribuiremos a la construcción de los rasgos que caracterizan al género policial territorial visibles a través del desmontaje textual de las novelas seleccionadas y posibilitará leer las condiciones de producción de los discursos, un estado de la literatura y de la sociedad en las marcas que se proyectan en él.

## DE CAÍNES Y ZOMBIES: UNA POÉTICA DEL CUERPO MONSTRUOSO EN LA ESCRITURA RECIENTE DEL NORTE ARGENTINO Y SUS PERSONAJES

Valeria Ruth Abigail Sebastián  
Universidad Nacional de Jujuy  
valeria\_sebastian@live.com.ar

Desde hace algún tiempo los llamados “géneros menores” han ido haciéndose presentes dentro del campo de la crítica literaria y la teoría estética. El debate sobre los avatares de la contemporaneidad siempre ha sido una de las características fundantes de la literatura de ciencia ficción. No obstante, en el norte de la Argentina, las obras que pueden considerarse como inscriptas dentro de este género presentan características particularísimas que incluso sembraron, -y aún lo hacen- dudas al momento de establecerle una tradición literaria si no notable, por lo menos nutrida. El objetivo del presente trabajo (enmarcado dentro del proyecto de Investigación dirigido por la Dra.



Alejandra Nallim (UNJu) *Poéticas fronterizas de la monstruosidad en las literaturas de la Argentina reciente*) es presentar *grosso modo* un panorama del campo literario del Noroeste Argentino, haciendo hincapié especialmente en los personajes e identidades representadas en la escritura que pudiera pensarse como enmarcadas dentro del género de la ciencia ficción. Además, se pretende analizar los formatos, la recepción y los circuitos a través de los que se mueven autores, lectores y críticos de este tipo de obras que no hablan de conflictos nucleares, aliens y androides, sino que evidencian “la transformación radical y a menudo traumática del tejido social argentino, de su cultura, de su imaginario todo” (Reati, 2006)

Obras como la novela *Detrás de las imágenes* del escritor salteño Daniel Medina, la colección *Autopsia de un delito* de Rodrigo Moltoni en Jujuy o cómics publicados por la editora tucumana *La Marca de Caín*, como *Legionario*, presentan entre sus personajes principales a seres inquietantes en su carácter de fronterizos. Son sujetos que oscilan entre la vida y la muerte, la conciencia y la inconsciencia, el orden y el caos y que en su liminalidad llegan a habitar el espacio de lo monstruoso. Cuerpos y carnes presentados en todos los posibles sentidos de la monstruosidad (Dorra, 2000), predominando su presentación como pura abyección (Kristeva, 1980) y como categorías oximorónicas por excelencia.

## **FORMAS CONSPIRATIVAS ACTUALES DESDE CÓRDOBA: EL CASO LA MÚSICA INTERIOR DE LOS LEONES**

**Lucía Feuillet**  
CONICET-CIECS  
lfeuillet@gmail.com

Proponemos abordar los cuentos del libro *La música interior de los leones* (2019), de Martín Cristal (Córdoba, 1972), en una lectura que se pregunta por el carácter conspirativo de las formas narrativas actuales. En diálogo con otros textos de autores argentinos publicados en ese año -*Nuestra parte de noche*, de Mariana Enriquez; *La masacre de Kruguer*, de Luciano Lamberti; o *Todos nosotros*, de Kike Ferrari- los cuentos de Cristal retoman elementos de los géneros policial, *fantasy*, ciencia ficción y terror alrededor del complot y la paranoia. La perspectiva de la hermenéutica dialéctica (Jameson 1989, 2016) opera como marco teórico-metodológico que permite articular el análisis de la forma (géneros literarios, modos enunciativos, etc.) con una totalidad social leída en el movimiento histórico.

*La música interior de los leones* combina transformaciones sobrenaturales, temporalidades superpuestas y realidades virtuales con un despliegue de violencia tan subliminal como evidente, resignificada por los mecanismos ligados a la incertidumbre y la cifra conspirativa de lo colectivo. Allí define la tensión entre los fenómenos aleatorios y los que siguen una estructura de transformaciones históricas futuras, pero rastreables hacia el pasado; entre los aspectos fóbicos de las tramas sociales y el despliegue extrañado de los vínculos individuales-familiares; entre el desarrollo de una tecnología que va en detrimento de lo humano y el aspecto monstruoso de las subjetividades. Nos proponemos estudiar, así, lo paranoico como gesto de sospecha que exhibe los mecanismos del policial, se amplía hasta poner en cuestión las categorías cognitivas con el *fantasy* y el terror y extiende la incertidumbre a los paradigmas científicos



hegemónicos con la literatura de anticipación. De este modo, la conspiración se dibuja como red de redes, forma totalizante privilegiada, no homogeneizante y conflictiva para leer los núcleos de dominación ocultos tras los nexos sociales.

A su vez, la propuesta estética, las voces, personajes y escenarios que estos cuentos configuran se insertan en un anclaje territorial que supone la recuperación de códigos comunitarios a partir del *locus* enunciativo. El trabajo con el complot y los desciframientos paranoicos adquiere un carácter específico en esta dinámica territorial-cultural. La perspectiva hermenéutico-dialéctica permite leer las reescrituras de los géneros literarios mencionados, previstas como variaciones formales en diálogo con las especificidades histórico-políticas y sociales de la literatura argentina.

### Comisión 3. Planteos teóricos

#### **TEATRO COMPARADO Y TERRITORIALIDAD: APORTE A LA TEORIA DE LA REGION DESDE LA CARTOGRAFIA TEATRAL**

**Jorge Dubatti**

Universidad de Buenos Aires  
Universidad Nacional Autónoma de México  
jorgeadubatti@hotmail.com

La disciplina Teatro Comparado, que viene desarrollándose sistemáticamente en la Argentina desde 1987 (impulsada en gran parte por el Dr. Nicolás J. Dornheim, desde el Centro de Literatura Comparada de la Universidad Nacional de Cuyo) y que cuenta actualmente con amplio desarrollo institucional en el país, propone el estudio de los fenómenos teatrales en contextos territoriales, interterritoriales, supraterritoriales e intraterritoriales, así como en procesos de territorialización, desterritorialización y reterritorialización. El objetivo del presente estudio es desplegar el diseño de una teoría de la región desde el comparatismo teatral y el concepto de territorialidad, con sus derivaciones en Geografía Teatral, Cartografía Teatral, Poética Comparada e Historia Comparada del Teatro, basados en los fundamentos expuestos en nuestro libro *Teatro y territorialidad. Perspectivas de Filosofía del Teatro y Teatro Comparado* (Barcelona, Gedisa, 2020, de próxima aparición). La territorialidad considera el teatro en contextos geográfico-histórico-culturales de relación y diferencia cuando se los contrasta con otros contextos, de acuerdo a la fórmula comparatista clásica X-Y que, *mutatis mutandis*, sigue vigente para el eje de la comparación territorial. La territorialidad del comparatismo se vincula con el pensamiento de la Geografía Humana. Territorialidad es espacio subjetivado, geografía en la que se configura una determinada subjetivación, espacio construido a partir de procesos de territorialización, es decir, procesos de subjetivación, y que reconoce complejidades intraterritoriales dentro de un mismo territorio (nunca monolítico u homogéneo). Geografía subjetivada, siempre en transformación, que incluye las tensiones con la desterritorialización y la reterritorialización. Si en “Des espaces autres” M. Foucault habló en 1967 de una «era del espacio» y Henri Lefebvre (*La producción del espacio*, 1991) asegura que «el espacio es tanto producto como



producción: de hecho nos produce a nosotros», Robert T. Tally Jr. (2011) afirma para el siglo XXI un «imperativo cartográfico» en nuestras disciplinas. Actualmente se está aplicando dicha teoría de la región a una nueva Historia de los Teatros Argentinos [sic, en plural], que promueve una perspectiva destotalizadora de los teatros nacionales.

## **LA REGIÓN COMO MODO DE LECTURA: LOS ALCANCES DE LA TEORÍA**

**Laura Aguirre**

Universidad Nacional del Nordeste  
laura\_rcia@hotmail.com

**Maia Bradford**

Universidad Nacional del Nordeste  
maia\_bfd@hotmail.com

Partimos desde el presupuesto de que las literaturas de las regiones no escapan a los problemas que suscita la literatura contemporánea. Esta literatura pone en crisis los modos tradicionales de leer a la vez que presenta una resistencia a ser leída desde marcos teóricos rígidos (Dalmaroni, 2018; De Man, 1990; Podlubne, 2017). Esta resistencia está vinculada a lo que en el ámbito de la crítica contemporánea se denomina crisis de la especificidad y de la autonomía del arte (Garramuño, 2015; Contreras, 2010, 2016; Kozak, 2006; Giordano, 2010). ¿De qué modo, entonces, comprender una literatura que busca continuamente romper los límites de lo legible y de lo representable? ¿Qué categorías necesita inventar la crítica hoy y cuáles necesita visitar para poder comprender la literatura contemporánea que se escribe y circula en las regiones? Esta propuesta parte de la reflexión sobre los alcances de la teoría - comprendida en términos de Culler (1997)- para dar cuenta de los distintos problemas que suscita la categoría "literatura regional" (Gramuglio, 1984; Kaliman, 1993; Foffani y Mancini, 2000; Heredia, 2005; Sosa, 2011). Consideramos la región como un *modo de lectura* en tanto supone una actitud determinada frente a ciertos textos, aquellos que ofrecen una respuesta estética a las preguntas: ¿cómo se reconfigura el imaginario sobre una región?, ¿qué relaciones establece el arte con lo real?

## **POSICIONES CRÍTICAS EN EL ARCHIVO TERRITORIAL: LECTURAS Y ESCRITURAS EN CONTRAPUNTO**

**Carmen GUADALUPE MELO**

Universidad Nacional de Misiones  
cargm81@hotmail.com

El trabajo que vamos a presentar en este encuentro forma parte de algunos de los recorridos desarrollados en el marco de un equipo de investigación enfocado en el estudio de la *literatura territorial misionera* y abocado a la recomposición de la memoria cultural de nuestra provincia. En esa línea, las lecturas que vamos a exponer se desencadenan de una serie de itinerarios que, en *contrapunto*, recuperan la polifonía de



un corpus textual y discursivo que se configura a partir de los *archivos territoriales* y que intenta proponer formas alternativas para leer lo que Edward Said llama el *archivo cultural*.

En este devenir recuperaremos algunos aportes de los distintos proyectos en los cuales hemos participado –*Marcial Toledo, un proyecto literario-intelectual de provincia* (2001); *Las revistas literarias y culturales en Misiones desde la década del sesenta* (2002 a 2005), *Autores Territoriales* (2006 a 2011), *Territorios literarios e interculturales* (2012 a 2017); y actualmente *Cartografías literarias y críticas. Archivos territoriales*, todos dirigidos por la Dra. Carmen Santander–, y que desde un posicionamiento fuertemente semiótico, en el que se entrecruzan los aportes de la crítica cultural y el análisis del discurso, nos han permitido problematizar la producción literaria y crítica de un grupo de intelectuales que además de escribir y publicar intenta fundar una política de la cultura y la literatura. En consonancia con esto, vale señalar que cuando hablamos de los *autores territoriales* estamos hablando de aquellos autores que con su escritura trazan una cartografía que da cuenta de un territorio complejo e intrincado y sientan una posición disidente con respecto a algunas de las definiciones que el canon establece para las literaturas de las provincias. Ellos han leído, han escrito, se han movilitado, han fundado un movimiento cultural efervescente y han sostenido con sus discursos –en sus discursos– una *diferencia*.

Con el objetivo de poder leer y analizar esa *diferencia*, el trabajo que vamos a presentar en este congreso recurrirá a una lectura intercalada que nos permita establecer algunas conexiones entre las voces y los posicionamientos críticos de estos autores con la finalidad de recomponer algunas de las *variaciones discursivas* que dan cuerpo al pensamiento territorial. Para ello volveremos sobre la metáfora musical del contrapunto, entendida como posibilidad teórica y metodológica alternativa para la puesta en diálogo de algunos fragmentos y pasajes de la literatura y la crítica territorial misionera.

## DES-PENSAR LA LITERATURA REGIONAL EN TIEMPOS VIRALES

**Alejandra Nallim**

Universidad Nacional de Jujuy  
alejandranallim@gmail.com

Si la teoría crítica latinoamericana viene interpelando -en estas últimas décadas- la imaginación política reproducida secularmente por las epistemologías occidentales y nacionalistas; hoy, frente a un contexto de globalización infectada, de fronteras cerradas y de nacionalismos recrudescidos, las usinas del pensamiento descolonizador reabren aún más sus preguntas sobre el pensamiento abismal de la modernidad, a modo de 'descolonizar ese imaginario' y 'des-pensar' para poder pensar la cultura, desde la sociología de las ausencias y de las emergencias.

A río revuelto como se encuentra el mundo, ante el pánico mundial y el retorno de la amenaza histórica del contagio-contacto, se reinstala con mayor potencia el miedo a la diversidad, contextualizada en la topografía de la insularidad y en las topologías de la muerte.

Por ello, en esta intervención se aspira entonces, discutir nuestro objeto de estudio de 'Literatura regional' desde posicionamientos teóricos heterodoxos y sus



resemantizaciones hacia la regionalidad, geoculturas, lugarizaciones, polisistemas, fronteras/fronteras, ecoliteratura y saberes sentipensantes de las epistemologías del sur, entre otras, para desmontarlas desde la metáfora acechante del virus mutante que destrona las 'coronas' hegemónicas de esta categoría.

## Comisión 4. Autores en sus regiones I

### **HIBRIDEZ GENÉRICA Y CULTURAL O CÓMO NARRAR EN LA FRONTERA DEJA HUELLAS EN "TOMA" DE SERGIO ALVEZ.**

**Noelia Karina Albrecht**

Universidad Nacional de Misiones  
albrechtnoelia@gmail.com

En el siguiente trabajo me propongo analizar el vínculo que se establece entre los géneros literarios (Bajtín), la cultura de frontera (Lotman-Bhabha) y la identidad (Bauman-Couché). Considero que la literatura es un discurso social (Angenot) que representa y crea identidad. En consecuencia, las obras reflejan la cultura del lugar de generación. Mediante el análisis de distintas microficciones pertenecientes a la obra "Toma" (2018) de Sergio Alvez pretendo reflexionar sobre cómo el autor configura los personajes dando cuenta de la complejidad que abarca el término identidad. A su vez, mi hipótesis sostiene que la hibridez cultural (García Canclini) se ve reflejada en la elección de géneros híbridos (Bajtín). De este modo, se construye una idea de región, en ocasiones estereotipada (Amossy y Herschberg-Bhabha) y en otras, se establece una reconfiguración que nos muestra otra manera de describir a la región. Se considera importante, en consecuencia, el rol del autor (Foucault) que opera como mediador entre su cultura (Lotman) y la literatura. Sus textos se producen dentro de un espacio social que deja huellas (Angenot) en su discurso. Mi objetivo es demostrar que la situación periférica (Lotman) de la provincia de Misiones determina una forma de narrar al momento de construir personajes y tramas. La micro ficción perteneciente a "Toma" de Sergio Alvez se presenta como un género híbrido que combina recursos de la poesía y de la prosa. Por ende, tal como lo sostiene la hipótesis, se postula como un género híbrido que refleja la riqueza cultural de la región. La obra elegida se trata de una publicación reciente (2018) y de escasa tirada, por lo cual aún no ha sido lo suficientemente abordada por la crítica. Considero que, mediante el análisis del discurso, se la podrá valorizar y se ayudará a reconocerla como parte de la literatura de la región misionera.

### **POESÍA REGIONAL Y HUMOR CRIOLLO: LA OBRA DE MIGUEL DE LA CRUZ**

**Daniel Pellegrino**

Universidad Nacional de La Pampa  
danioppe@cpenet.com.ar



Este trabajo se centra en la obra de Miguel de la Cruz (Anguil, 1958) quien desde sus primeros poemas registra como marca de estilo un enlace con la literatura humorístico-criollista de la región pampeana, cuyo punto de origen y difusión se halla en el estuario del Río de la Plata en el siglo XIX. Además, la obra de este poeta está atravesada por una disputa con las conceptualizaciones sobre la literatura regionalista, es decir aquella literatura que se apoya en la idea de que el deber del artista es escribir desde y sobre un lugar determinado; si es el lugar de nacimiento, mejor.

Nuestro interés es mostrar una perspectiva general de la obra de Miguel de la Cruz, de un periodo que abarca desde los *Poemas regionales* (1987) hasta su libro ensayístico, autobiográfico, titulado *Papá en ciudad Rodrigo. Ser hijo de inmigrantes* (2019). Dentro de este período, que comprende la publicación de nueve libros, analizaremos las disposiciones sintácticas de la escritura que llevan al poeta a oponerse y discutir con una forma tradicional de abordar los textos sobre la región, y también el modo de utilizar los recursos y decirs que se han consagrado en la literatura gauchesca desde el siglo XIX, particularmente el tono humorístico que descalabra la figura y pensamiento del otro que propone el sujeto enunciador. Para ello nos valdremos de los vínculos que se establecen en el discurso de De la Cruz con la serie literaria que reporta el género de la gauchesca. Esperamos así poder entender el sesgo ideológico del autor que permite deconstruir algunos tópicos de la literatura regionalista, particularmente aquellos que defienden los supuestos valores esenciales que otorgan identidad a una determinada región cultural. Igualmente, y no es un tema menor, pretendemos observar cómo este mismo autor trabaja el humorismo criollo mediante el empleo de modos discursivos, también empleados en la literatura gráfica, en la caricatura, en los géneros musicales representativos del folclore pampeano, con los cuales plasma una orientación ideológica y estética que coloca a De la Cruz como recreador de un género literario cuyo linaje proviene del siglo XIX, juntamente con la idea de la 'patria', es decir desde el momento en que la cultura europea mediterránea se asienta en la pródiga llanura de la pampa argentina.

## VICENTE NACARATO ASPECTOS NATIVOS Y METAFÍSICOS DE SU POESÍA

**Dolly Isabel Sales**

Universidad Nacional de Cuyo  
disales64@gmail.com

Al vincularme con la obra de Vicente Nacarato, su poesía me interesó especialmente, dentro del ámbito de lo mendocino, porque significa un hito en el sistema literario regional que, si bien ha merecido la atención de algunos estudiosos, no ha sido lo suficientemente profundizada.

Ahora bien, el presente estudio, más que agotar la instancia de análisis de la obra de este autor mendocino, pretende, por una parte, presentar el conjunto de su obra literaria y establecer así las etapas de su producción, por otra parte, ahondar los aspectos más significativos de su poética y ejemplificarlos con el análisis preciso de algunas composiciones destacadas.



Para este aspecto ha sido fundamental el valioso estudio, inédito de Laura Norma Isgró (1985) y el de Nylda Nacarato (2005). A los que me referiré oportunamente.

En el comentario específico de los poemas me centraré en un análisis de raíz estilística ya que considero, junto a Luján Atienza (1999) y Carlos Reis (1982), entre otros, que es el método más completo para abordar un poema. A la vez me apoyaré en los aportes del pacto lírico (Gustavo Zonana, 2008) y tendré en cuenta otras herramientas que me sean útiles siempre y cuando iluminen la interpretación del texto poético.

Comienzo por una breve presentación biográfica del autor a fin de ubicarlo en su tiempo y reconocer su labor en el ámbito de la cultura regional y nacional para centrarme luego en la sistematización de su obra poética.

## EL EUCALYPTO DE LA VIDA: APROXIMACIÓN A UNA POÉTICA

**Cecilia Corona Martínez**

Universidad Nacional de Córdoba  
ceciliacoronamartinez@hotmail.com

El propósito de nuestro trabajo, tal como lo propone uno de los ejes de las Jornadas, es propender al mejor conocimiento de la obra del escritor cordobés Jorge Torres Roggero, autor de una obra poética apreciable, que ha sido recogida en volumen a principios del 2020. Es autor, además, de un relevante corpus de ensayos. Entre sus principales textos mencionamos *La donosa barbarie. Córdoba: Literatura y Cultura* (1998), *El combatiente de la aurora. Lugones, Córdoba y los inicios de la modernidad literaria* (2000), *Elogio del pensamiento plebeyo. Geotextos: el pueblo como sujeto cultural en la literatura argentina* (2002).

Nos centraremos en uno de sus poemarios: *Eucalypto y otros poemas*, del año 1991. Procuramos una lectura que tenga en cuenta, en particular, las imágenes donde el poeta contruye “imágenes geoculturales del *locus* enunciativo”. Para ello es preciso ubicar a Torres Roggero en su contexto generacional: la ya canónicamente denominada “Generación del 60” y, en lo que se refiere a la producción local, el grupo “Laurel”.

A partir de una poética donde es posible encontrar, siguiendo a Delfina Muschietti (1989), una “estética del re-conocimiento que une al poeta y al lector medio en la construcción de un imaginario poético donde se comunican (...) discurso y realidad cotidiana ubicada sobre coordenadas tempo-espaciales precisas”, postulamos que la poesía del autor responde a esta caracterización, en tanto se trata de una obra claramente situada en un lugar y en una época. Sin embargo, dicha inmersión en lo cotidiano, característica sobresaliente de su escritura, no impide la incorporación de tópicos “universales”. Se advierte en los poemas una tensión espiritual subyacente que trasciende el coloquialismo y la referencialidad más o menos inmediata.

Más allá del estudio preliminar a *Poesía (1960-2015)*, realizado por Pablo Heredia; no existen aproximaciones críticas a la obra escogida.



## Comisión 5. Literatura y regionalidades en debate

### **LITERATURA REGIONAL Y LITERATURA UNIVERSAL: UNA APROXIMACIÓN DESDE EL ANÁLISIS DEL DISCURSO**

**Juan Francisco Brizuela**

Universidad Nacional de Santiago del Estero  
juanfranciscobrizuela@gmail.com

Tradicionalmente, en las aproximaciones teóricas y metodológicas al concepto de “literatura regional” o “literatura regionalista” se ha intentado encontrar las características intrínsecas que convierten a un texto en “regional” o “regionalista”. En este trabajo se intentará llegar a una definición de ambos términos mediante la hipótesis de que la verdadera contraparte de la literatura regional es la “literatura universal” y que ambas se definen por características extrínsecas. Esto quiere decir que mediante un recorrido histórico de las ideas acerca de la literatura universal, se pretende encontrar algunas concepciones subyacentes sobre la literatura regional. Para ello, se propone el análisis del discurso como metodología, específicamente mediante los conceptos y métodos propuestos por James Paul Gee en *An introduction to discourse analysis: theory and method* (2005).

Debido a la naturaleza de este tipo de análisis, este trabajo no pretende llegar a una nueva definición de literatura regional, ni descalificar el trabajo teórico logrado en torno al concepto, sino más bien explorar el tipo de ideas no previstas que subyacen en torno al uso mismo del término, lo que pone en juego la forma en que es usado.

El hecho de que en la mayoría de las conceptualizaciones sobre literatura universal se priorice la trascendencia de la obra con respecto a su lugar de origen (por ejemplo, en las obras de Damrosch y Casanova), sugiere que esta vía de análisis es potencialmente fructífera. Si se entiende lo universal como la “no-región”, es fácil ver por qué se opone a lo “regional” o “regionalista”. Asimismo, si la trascendencia con respecto al lugar de origen toma un papel central en la calificación de una obra como “universal”, cabe la pregunta sobre las causas de la trascendencia de esa obra. Por diversas razones, se hipotetiza que esas causas son externas a la obra.

La utilidad del análisis del discurso como metodología de trabajo surge de su capacidad de conectar las elecciones discursivas a un nivel micro (de una persona o grupo específicos) con las de un nivel macro (instituciones o imaginarios). También es posible utilizar el mismo conjunto de variables para analizar una diversidad de géneros discursivos, desde académicos a literarios, con la potencialidad de relacionar las ideas acerca de lo regional en textos altamente disímiles, lo que no sería tan fácil o conveniente con otros tipos de aproximaciones metodológicas.

### **LITERATURA DE FRONTERA Y POÉTICA NARRATIVA**

**Cátia Dias Goulart**

Universidade Federal de Rio Grande  
catiadgoulart@gmail.com



Si los estudios de los regionalismos de América Latina fueron revitalizados por el clásico ensayo “Literatura y subdesarrollo”, de Candido (1972), es a partir del concepto comarcas culturales, divulgado en “Regiones, culturas y literaturas”, por Rama (1982) que se abre un nuevo camino para investigaciones de las literaturas regionales en cuanto literaturas transnacionales. Además en ese proceso hay que subrayar la importancia capital de la perspectiva comparatista promovida a partir del I Seminario Latinoamericano de Literatura Comparada (1986) porque fomentó la creación de un nuevo paradigma de estudios en América Latina. En lo que se refiere a los estudios de la literatura producida en la región de frontera entre Brasil, Uruguay y Argentina, foco de mi trabajo investigativo, reconozco la contribución de muchos investigadores que han privilegiado, desde los años noventa, la lectura de textos ficcionales vinculados a la gauchesca y contribuido para la creación de un sistema literario transnacional de esa región fronteriza. Sin embargo, la producción ficcional de los escritores de la región ofrece un imaginario mucho más diversificado de lo que la crítica a ella dedicada viene tratando. Además, son iluminadoras las reflexiones del crítico argentino Ricardo Kaliman (1999) cuando dice “Una región no es nunca sólo una circunscripción en el continuo del espacio. Es siempre también una circunscripción en el continuo del tiempo...”. En este sentido, con el propósito de contribuir para los estudios de frontera de esa región cultural, mi línea investigativa ha sido volcada para narrativas contemporáneas cuyos espacios ficcionales fundan territorios liminales de lo que se ha establecido convencionalmente como nación. Por lo tanto, en los marcos de este artículo me propongo, a partir de cuentos del escritor brasileño Aldyr García Schlee y del argentino José Gabriel Ceballos, reflexionar sobre la poética narrativa de los dos escritores en relación a la posición geocultural que asumen en sus textos.

### **LA REGIÓN FRENTE A LA LITERATURA MUNDIAL: ALGUNOS CASOS DE “PROVINCIALIZACIÓN” DE EUROPA**

**Claudio Maíz**

CONICET-Universidad Nacional de Cuyo  
cmaiz@ffyl.uncu.edu.ar

En la presente ponencia pretendemos confrontar algunas tendencias, tanto de literatura argentina en particular como de la literatura latinoamericana en general, que refocalizan las literaturas de regiones. En efecto, a partir de la perspectiva de la noción de “literatura mundial” (Casanova, Moretti) queremos leer algunas expresiones literarias que han “provincializado” la cultura de Europa (perspectiva de Dipesh Chakrabarty) en el sentido de que renovadas narrativas locales han convertido tanto el espacio como la cultura europeos en motivos o escenarios literarios. Asimismo, buscamos poner en debate los cruces entre las llamadas regiones y los “deseos cosmopolitas” (Mariano Siskind) que desde el modernismo al boom ha constituido una estructura epistemológica común en la pretensión de descubrir nuevas vías de creación literaria en los marcos de sucesivas modernidades. Novelas de Daniel Guebel, Andrés Neuman, Jorge Volpi serán apenas algunas de las ejemplificaciones que abordaremos.



## **SOBRE LA CIRCULACIÓN DE LA POESÍA EN LA ACTUALIDAD: ANÁLISIS DE TRES SITIOS MENDOCINOS**

**Víctor Gustavo Zonana**

Universidad Nacional de Cuyo-CONICET

gustavo.zonana@gmail.com

Entre las prácticas que desde los '90 redefinen la producción, circulación y recepción de la lírica en Argentina se encuentran fenómenos como las editoriales “independientes”, la generación de sitios, los festivales de poesía, los talleres, las performances. Como señalan algunos críticos, muchas de estas prácticas exhiben una voluntad de la poesía y de los poetas de “salir” del libro o de la página en soporte papel y buscar otros horizontes (Bustelo. 2007, 151-2). En la presente exposición me interesa centrarme en una de estas prácticas que es la construcción de sitios. Propongo un análisis estructural y de contenidos de los sitios *El desaguadero*, *La intemperie* y del colectivo *Write like a girl*. Desde el punto de vista de la estructura, me interesa analizar las partes que los constituyen como un modo de definir un itinerario o recorrido de exploración. En lo que se refiere a los contenidos, el examen atenderá a las pósticas que sustentan, a la presencia o ausencia de un locus enunciativo regional y al diálogo que se establece en ellos entre lo regional, lo nacional y lo internacional (Molina; Varela. 2018). Los resultados del examen permitirán examinar en qué medida las nuevas tecnologías de la comunicación impactan en la configuración de los espacios geoculturales en los que se insertan la creación lírica y su difusión.

### Comisión 6. De la literatura y sus múltiples relaciones discursivas

#### **ESTRATEGIAS DE REESCRITURA EN LA LITERATURA MISIONERA: TRADICIONES Y AMBIVALENCIAS EN LAS NOVELAS *'SUMIDO EN VERDE* *TEMBLOR*, DE NICOLÁS CAPACCIO, Y *ANDRESITO Y LA MELCHORA: UNA HISTORIA DE AMOR EN GUERRA*, DE JORGE LAVALLE**

**Javier Figueroa**

Universidad Nacional de Misiones

javohoracio67@gmail.com

El trabajo se propone analizar dos novelas de los escritores regionales actuales Rodolfo Capaccio (1998) *Sumido en verde temblor* y “Andresito y la Melchora: una historia de amor en guerra” de Jorge Lavalle (2007). A partir de allí revisar las formas que adoptan estas novelas de reescrituras respecto de tópicos históricos tradicionales. En este marco sostenemos que las novelas de reescritura (Garramuño: 1997; 13) elegidas instauran un posicionamiento literario positivo y particular cuyas orientaciones parten de la recuperación referencial de relatos históricos establecidos por la tradición literaria local



para posteriormente proponer desde lo ficcional experiencias de lecturas críticas – Foucault; 1994:14-. Las obras elegidas ofrecen un universo de acontecimientos que absorben y refutan (microsubsistemas) a otros textos y es en ese diálogo donde el escritor ingresa en la historia y profesa una moral ambivalente (Kristeva: 1978: 196). En los argumentos narrativos tradicionales operan saberes históricos con fuertes dosis de certidumbre ligados a cuerpos con nombre propios (Andrés Gaicurari/Soldado Español). Sin embargo, estos usos maniobran como nuevas subjetividades: espacios, saberes, luchas, personajes, etc. afloran artísticamente dispersando y rompiendo con la globalidad de un discurso histórico (Gabilondo: 1990;137). El abordaje desde la semiótica y los estudios narrativos post-estructurales abonan una nueva forma de reescritura en la narración misionera (los cuerpos de Melchora junto a Andrés Guacurari y las cinco mujeres guaraníes junto al soldado español- proponen tensiones entre ciertos tópicos históricos fundantes y los recortes, y transformaciones valen como renovación de las fundaciones (Foucault: 2002;7). Esta configuración narrativa focaliza un interés por el abordaje del “cuerpo” y permitirá el acceso a interrogantes sobre las nuevas prácticas discursivas de las novelas y particulares entornos identitarios en cuanto a la formación de objetos y sujetos narrativos. Al decir de Zubiaurre-Wagner en *Feminismo y Postmodernismo*: “...importan de pronto, los márgenes: importan las otras razones, las otras clases sociales; importa el otro sexo. Importa por primerísima vez el otro, la así llamada otredad.” El interés por personajes y temas ligados a un fuerte determinismo local, sirven de cantera de relatos para los autores actuales. Las narraciones sobre historias de militares y originarios abren la dimensión de la otredad/identidad en los discursos de la literatura misionera actual.

## EL PREGÓN LITERARIO Y SUS TENSIONES DURANTE LA DÉCADA NEOLIBERAL EN JUJUY

**Fabrizio Ernesto Borja**  
Universidad Nacional de Jujuy  
ernestoborja09@hotmail.com

Como una producción periódica semanal, y abierta a las realizaciones críticas y literarias de Jujuy, de otras provincias y países del extranjero, el suplemento cultural *Pregón Literario* del diario jujeño *Pregón* durante los años '90, contempló una diversidad de voces y estilos, así como de miradas ideológicas, a los fines de realizar una tarea informativa, formativa, divulgativa y crítica. La página literaria, por aquellos años a cargo del poeta Néstor Groppa (1928-2011) y del historiador Marcos Paz (1919-2001), presentó en esta década una marcada diferencia en criterios de edición, tanto en la selección de contenidos como en la de autores, contemplando distintas generaciones. Trazó, además, como medio gráfico consolidado y dominante, líneas de posicionamiento en campo literario jujeño para delimitar los espacios de producción literaria y otorgar reconocimiento a las firmas colaboradoras.

De esta manera desarrolló dos tendencias: una orientada a lo *creativo* y otra a lo *reproductivo*. Lo creativo estuvo relacionado con la producción literaria inédita, mientras que lo reproductivo se interesó por la divulgación de bienes simbólicos pertinentes al patrimonio tradicional. El suplemento privilegió su función divulgadora, lo que favoreció



la socialización de los lectores, el diálogo y la controversia ideológica. Bajo las premisas del análisis sociocrítico, se puede afirmar que operó en el campo literario jujeño para la formación de redes de circulación de textos: seleccionó aquellos susceptibles de ser leídos -y por lo tanto, discursivizados- y vinculó a sus diferentes lectores con la producción literaria local y nacional, sin dejar de lado su función formadora.

El presente trabajo se dirige, entonces, a determinar, bajo las líneas de análisis ofrecidas por los estudios sobre el *campo artístico y literario* de Pierre Bourdieu, cómo se constituyó el campo literario jujeño de los años '90, desde la mediación periódica y de alcance masivo que tuvo el suplemento, en atención a su red de vinculaciones. También, contempla el concepto de *semiósfera* de Iuri Lotman, para profundizar en la problemática de la *frontera semiótica* como zona de tensiones, de exclusiones y de interferencias en la circulación de las producciones literarias.

## FRONTERA Y TERRITORIO EN “PAISAJE DE CATAMARCA”, DE POLO GIMÉNEZ

**Marilina Aibar**

Universidad Nacional de Catamarca

aibar9@hotmail.com

Construida en la década del 30 del siglo anterior, la cuesta de 'El Portezuelo' ha sido pensada como una posible vía de comunicación entre la región Centro y Este de la provincia. Tal vez hubiera sido una ruta más, pero en 1950 Polo Giménez se inspira en ella para escribir "Paisaje de Catamarca". Inmortalizada por 'Los Chalchaleros' esta zamba configura la postal más conocida de la cartografía catamarqueña. Sin embargo, el autor la compone situado geográficamente y culturalmente en Buenos Aires pero dicha 'extra-posición' locutiva no impide que la composición lírico-musical haya calado hondo en el sentir popular y se haya legitimado como un himno de los catamarqueños. ¿Qué resortes se disponen en ella para que una imagen –construida desde afuera– pase a tener representación sociocultural propia? Nuestro objetivo es indagar cómo el territorio deviene en símbolo patrimonial y a través de que umbrales y/o fronteras nos reapropiamos de nuestra identidad. Suponemos que la mencionada composición folclórica nacida –en principio– lejos de la provincia tiene elementos discursivos, referenciales y culturales que hacen al sentir propio de los catamarqueños y se nutre no solo de matices emocionales, sino también de representaciones sociales que hacen al costumbrismo local. De esta manera se cruzan en el texto el color autóctono con la cultura hegemónica, lo de arriba con lo de abajo, la cuesta y el valle, la metáfora del ascenso y el descenso. La metodología se valdrá de algunas nociones básicas del Análisis del Discurso, mientras que la visión topográfica será abordada desde las nociones de 'territorio' y 'frontera' provenientes de los Estudios Culturales Latinoamericanos. Con este trabajo se intentará, por un lado, homenajear a la zamba en virtud de cumplirse 70 años desde su creación y, por el otro, poner en evidencia los elementos a través de los cuales una imagen es capaz de configurar tanto fronteras como procesos de territorialización sociocultural.



## **SOCIEDAD, CULTURA Y PODER EN FORMOSA EN EL SIGLO XXI: CONCEPTOS CENTRALES EN EL GENERO ENSAYO Y SUS VARIANTES DISCURSIVAS**

**María Ester Gorleri**

Universidad Nacional de Formosa  
megorleri@gmail.com

En relación con uno de los problemas a considerar en estas V Jornadas, el presente resumen da cuenta de definiciones semánticas enmarcadas en el ítem a) Cuestiones teórico-crítico-metodológicas y en la comisión referida a la regionalidad según los géneros literarios propuestas por el programa, si bien en nuestro trabajo, apelamos a textos ensayísticos y sus variantes, sin excluir -no obstante- lo que la retórica pudiera arrojar respecto de su condición literaria o no, habida cuenta de la hibridez genérica del ensayo (Weinberg, L.: 2007).

El trabajo se enmarca en el Proyecto de Investigación *Modos del ensayo. Sociedad, Cultura y Poder en Formosa en el Siglo XXI*, acreditado ante SeCyT-UnaF bajo el código 54-H-138 y dirigido por la Dra. María Ester Gorleri, cuyo objetivo general es conocer los modos discursivos y las interpretaciones que conlleven el discurso ensayístico édito en Formosa en el siglo XXI en cuanto a tres dimensiones: sociedad, cultura y poder; y las relaciones entre ellas.

En razón de que tales dimensiones arrojan -en el estado del arte- una voluminosa bibliografía, epistemologías, enfoques; y considerando que son conceptos centrales en las ciencias políticas y la sociología, hemos optado por asentar la selección del corpus discursivo en el marco del Análisis Crítico del Discurso, ya que el abordaje textual tiene fundamento lingüístico retórico para hacer emerger las ideologías, hegemonías, silencios, contrapuntos, antinomias y estrategias orientadas desde la enunciación hacia destinatarios más o menos previstos, buscando afianzar un dispositivo político que consolide representaciones sociales supuestamente compartidas.

### Comisión 7. Miradas de mujer

**VOCES “MENORES”, LITERATURAS MENORES: GÓTICO FEMENINO Y  
DISRUPCIONES EN LA LITERATURA ARGENTINA DE FINES DEL SIGLO XIX.  
(Un acercamiento a la obra literaria y periodística de Raimunda Torres y Quiroga)**

**María Gabriela Boldini**

Universidad Nacional de Córdoba  
gabriela.boldini@unc.edu.ar



Uno de los desafíos de la crítica literaria argentina, en estos últimos años, ha sido el de revisar y problematizar el canon de la literatura argentina, como así también, el de ciertas representaciones homogéneas de base, sobre los cuales se construyó históricamente la categoría de “literatura nacional”. En el marco de este proceso, se han venido planteado discusiones en torno al “regionalismo” y la consabida “literatura regional” (tradicionalmente identificada con lo provinciano), y el ingreso de “voces otras” que amplían el mapa de la literatura argentina, cuestionando su pretendida identidad metropolitana, portuaria. En otro orden, también se han multiplicado las investigaciones sobre literaturas y géneros “menores” –entre ellas, la escritura de mujeres- que abren nuevas perspectivas para leer las literaturas de la Argentina, desde posicionamientos descolonizadores, por fuera de la lógica patriarcal. Esto lleva, necesariamente, a revisar tradiciones literarias, procesos de constitución de la literatura nacional, lecturas críticas y núcleos epistemológicos de base para acercarnos a nuestro objeto de estudio. Retomando los conceptos de “totalidad contradictoria” y “heterogeneidad”, construidos por Antonio Cornejo Polar (1994), a partir de sus estudios sobre literatura peruana, podríamos sostener, entonces, que la literatura nacional –concebida como totalidad heterogénea- contiene series diferentes, con temporalidades y localizaciones múltiples, que se tensionan entre sí. Dicha totalidad incluye lo canónico y lo no canónico; lo legitimado y lo periférico; la escritura y la oralidad, entre otras variables.

Sobre la base de estas conceptualizaciones, presentaremos en esta ponencia a una escritora poco transitada por la crítica: Raimunda Torres y Quiroga, quien –hacia 1880- comienza a publicar cuentos fantásticos y de terror en diversos medios de la prensa porteña y semanarios femeninos. Se vincula con otras escritoras más reconocidas del momento (Eduarda Mansilla, Josefina Pelliza, Lola Larrosa) y participa de debates estéticos e ideológicos en torno a la literatura, la profesionalización de la escritora y la emancipación de la mujer. Su prosa literaria y periodística permite leer las tensiones que atraviesan el campo literario del momento y reconstruir las redes intelectuales femeninas, en las que participan escritoras del interior del país y de otros países latinoamericanos. El gótico y el fantástico, por su parte, se vinculan prioritariamente con problemáticas feministas, desde los cuales se denuncia la violencia doméstica, patriarcal. En definitiva, su obra desarma -en parte- ciertas representaciones cristalizadas asociadas a la literatura de la generación del 80 (positivismo, europeísmo) y habilita el sentido político y revolucionario que toda “literatura menor” instala en el seno de una literatura mayor (o establecida), según plantean Deleuze y Guattari (1978), en sus estudios sobre este tema.

## **UN TUCUMÁN SIN VILLAS: *EL INTERIOR AFUERA*, DE MARÍA LOBO**

**Carlos Hernán Sosa**

Universidad Nacional de Salta-CONICET  
chersosa@hotmail.com

En el contexto de producción de la narrativa reciente del noreste argentino, donde enfáticamente una franja de los autores que comienzan a editar su obra desde la década del 2000 (Fabio Martínez, Martín Goytea, Federico Leguizamón, Darío Melano Jasmín, Rodrigo España, Blas Rivadeneira, Diana Beláustegui, Claudio Rojo Cesca, entre otros)



apuestan por una representación de mundo que revisa convenciones del realismo como estrategia discursiva, la producción de la tucumana María Lobo alcanza matices distintivos. En principio, porque elige focalizar la mirada en el automatismo de sectores acomodados de la elite tucumana actual, distanciándose de la masiva apuesta por indagar en el devenir donde sobreviven los sectores populares y los grupos marginalizados, en cuyos derroteros de frustraciones y exclusiones de todo orden suelen entramarse las otras narraciones recientes. En esta ponencia, me interesa abordar su última novela, *El interior afuera* (2018), una apuesta narrativa contundente donde, a lo largo de más de 350 páginas, se reivindica los utillajes discursivos del realismo, con algunas pervivencias tradicionales, para ensayar un ambiguo distanciamiento en la recuperación de las rutinas esnobistas y encapsuladas del presente en la trayectoria de una familia de la elite tucumana. El tibio escepticismo y los escauceos políticamente anémicos que esta lectura crítica sobre la contemporaneidad propone ayuda a pensar en la continuidad de sutiles modos de apropiación excluyentes de la cultura letrada que aún tienen vigencia en el noreste. A su vez, invitan a poner bajo sospecha la utilidad de todo un bagaje crítico -restringido muchas veces al análisis del corpus rioplatense, en el que se subraya la hibridez discursiva, el desligamiento de las implicancias de lo literario y la preeminencia de un conjunto de procedimientos disruptores- que muestra su inoperatividad cuando se visualizan las particularidades de otros campos culturales del país, donde la disputa por las lecturas del presente guardan otro cariz.

## **POLÍTICAS DE GÉNERO EN LA PRODUCCIÓN POÉTICA TUCUMANA (2010-2020), DE ALEJANDRA DÍAZ**

**Tamara Mikus**

Universidad Nacional de Tucumán  
tamymikus@gmail.com

La presente ponencia propone estudiar un recorte (2010-2020) de la obra difundida de la escritora Alejandra Díaz (Bella Vista, 1964), estableciendo matrices escriturarias correspondientes a una instancia claramente discernible en su producción: políticas de género, vertebradas alrededor de la problematización de los roles tradicionalmente asignados a la mujer por un orden androcéntrico.

Cabe destacar que no se desconocen otras líneas poéticas manejadas por la autora, así como tampoco la integridad de su producción: data desde 1987 con su participación en los grupos artísticos surgidos en la provincia en un contexto de postdictadura nacional.

Tras la observación de una formación cultural de poetisas nacidas en la década de los setenta en Tucumán a la cual Díaz se inscribe, y de un proyecto creador sostenido por su parte, se avista un proceso más amplio que acaece en la poesía tucumana, en propuestas escriturarias que refractan la perspectiva planteada.

Se propone, como objetivo general, 1. Constituir un aporte concreto a los estudios en torno a las producciones líricas de la región en relación con políticas estéticas de género. De modo específico, 2. Analizar, definir y caracterizar las fuentes primarias desde



enfoques de indagación en diálogo: lo regional, las figuraciones del yo poético y del sujeto autoral, y los estudios con perspectiva de género y sobre escritura de mujeres.

Teniendo a la lectura crítica y contemplativa (Littau, 2008) como faro, se apelará a una metodología cualitativa de corte inductivo. El objeto de estudio será analizado a partir de una perspectiva interdisciplinaria. Resultan insoslayables las herramientas teóricas 1. “hacer situado” (Palermo, 2004), desde los estudios sobre regionalidad, que visibiliza zonas silenciadas de la historia de la literatura nacional; 2. “sujeto imaginario” de Monteleone (2003), categoría que matiza diferentes instancias del lenguaje poético; 3. La “doble voz” de Genovese (2015) o aquella voz subterránea vista en poesía de mujeres que desarticula el discurso oficial, un híbrido entre la crítica literaria y los estudios con perspectiva de género; entre otras.

Por lo expuesto, se postula la siguiente hipótesis: La poesía de Alejandra Díaz perfilaría una instancia de producción desde las políticas estéticas con perspectiva de género, que se articularía como una las principales tendencias poéticas del campo lírico de Tucumán en el período señalado (2010-2020) y sus inflexiones, lo que profundizaría la historia de la poesía regional y aportaría una nueva línea de abordaje.

## CONJUGAR EL SUR EN FEMENINO: ESCRITORAS QUE IMAGINAN LA PATAGONIA

**Luciana A. Mellado**

Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco  
lucianamellado@gmail.com

Este trabajo refiere algunos aspectos significativos de la producción literaria escrita por mujeres desde y sobre la Patagonia a fines del siglo XX y principios del siglo XXI. Con el propósito de dar a conocer un panorama general de la historia literaria de la región protagonizada por distintas escritoras, se rescatan y analizan una serie de experiencias, nombres propios y trayectorias relevantes en el período que va desde los años 70 a los años 90. La lectura propuesta se focaliza en los imaginarios territoriales y de género que la literatura argentina ha construido en relación con el sur nacional, en el período antedicho. En este marco, se aludirá a autoras que viven o han vivido, de modo transitorio o permanente, en el sur; y también a aquellas que, residiendo en otros lugares del país, encuentran en la Patagonia un tema o escenario privilegiado para sus obras. Esta distinción no pretende reactivar ninguna dicotomía esencializante del tipo foráneas versus nativas en la imaginación literaria, pero sí alienta a considerar la distinción entre hablar *desde* un lugar y hablar *de* él, con las innumerables implicancias y consecuencias discursivas y políticas que esto tiene. Asimismo, se advierte que no son comparables las agencias socio-discursivas y las experiencias epistémicas, afectivas y corporales de quienes habitan una región y de quienes la conocen a partir de lecturas o de viajes.

Más allá de las plurales representaciones de la Patagonia, la región tiene características particulares, entre las que sobresalen ser una geocultura fronteriza, periferizada, con pueblos preexistentes a la organización nacional, un ingreso tardío a la cartografía política nacional, y múltiples tipos de migraciones que dinamizan y complejizan



históricamente sus representaciones identitarias. La complejidad dinámica de esta geografía imaginaria es retomada y resignificada por distintas escritoras argentinas que ponen a circular en sus producciones diversas representaciones del sur del país y de las mujeres que habitan este territorio, incluidas ellas mismas en varios casos. Entre esas múltiples versiones geoculturales e identitarias, este trabajo rescata aquellas que involucran una revisión crítica de los imaginarios dominantes de la región y a la vez problematizan el signo mujer en distintos géneros literarios. El corpus que se aborda en este trabajo da cuenta, entre otras cuestiones, de las afecciones y de la afectividad que entretejen los lugares con los modos sociales e históricos de enunciarlos, transitarlos y habitarlos.

## Comisión 8. Narrativas y regionalidades

### **MODULACIONES DEL REGIONALISMO LITERARIO EN LA FICCIÓN DE ANTÔNIO TORRES Y RONALDO CORREIA DE BRITO**

**André Tessaro Pelinser**

Universidade Federal do Rio Grande do Norte  
andre.pelinser@gmail.com

El regionalismo literario brasileño ha sido objeto de discursos críticos durante más de un siglo. De manera esquemática, es posible afirmar que, desde su surgimiento hasta su desenvolvimiento actual, la corriente se ha desplazado desde una perspectiva inicialmente orgullosa en relación al espacio regional y al color local hasta alcanzar, en la actualidad, una dimensión crítica y a veces sentenciosa en relación a la desigualdad que marca las relaciones entre centro y periferia en Brasil. Si bien en las últimas décadas han surgido perspectivas críticas renovadas, es seguro decir que una visión negativa del regionalismo literario aún prevalece en el ámbito académico, en el ámbito universitario y entre los propios escritores en Brasil. Consciente de estos desarrollos y sus implicaciones para la tradición literaria brasileña, este trabajo propone un análisis de las modulaciones del regionalismo literario en la ficción de Antônio Torres y Ronaldo Correia de Brito, con especial atención a los puntos de adherencia y distancia entre sus obras y la corriente regionalista. Para ello, se examinan las novelas de Antônio Torres y Ronaldo Correia de Brito, así como las declaraciones de los autores en entrevistas con la prensa. Con base en el análisis, se puede decir que la literatura brasileña contemporánea sigue dialogando con la tradición literaria regionalista, aunque los autores no lo admitan. Las resonancias de la tradición se pueden ver en el replanteamiento de temas, imágenes, símbolos y espacios asociados al regionalismo, que resurgen en las obras desde nuevas perspectivas y responden a problemas propios de la época contemporánea. Visto a través de lentes contemporáneos, el sertão presenta ahora personajes con conflictos de identidad, casi exiliados en su propia tierra, que de diversas formas necesitan lidiar con el peso de la migración y el regreso. A pesar de esto, los dos escritores a menudo niegan cualquier vínculo con el regionalismo. Al



parecer, la visión negativa consolidada sobre esta tradición literaria, vista en sus inicios como un tipo de literatura restringida y de escaso valor, contribuye a explicar la postura de los autores.

## **IMÁGENES GEOCULTURALES DE LA REGIÓN EN LA NARRATIVA INICIAL DE HUGO DEL ROSSO (1926-2002)**

**Analía Verónica Benítez**

Universidad Nacional de Formosa  
prof.benitezanalía@gmail.com

En la década de 1970, Hugo del Rosso editó los cuentos de su primer libro, *Páginas de amor, angustia y soledad* (1970), luego *Noche sin estrellas* (1972) y los cuentos de *Sol a pique* (1979). Ante el proyecto editorial iniciado por EdUNaF que consiste en la publicación de las obras completas de Hugo del Rosso, - lo que implica la recuperación de autores de la etapa inicial de la literatura de Formosa- consideramos pertinente preguntarnos: ¿Qué relevancia tiene este escritor para la literatura de Formosa? ¿Qué diálogos se pueden establecer con su obra desde los aportes teóricos que se proponen en el presente congreso? Los objetivos de este trabajo son, por un lado, dar a conocer a un autor formoseño y su fructífera producción literaria; y por otro, indagar críticamente su primera producción literaria e interrogarnos acerca de las imágenes geoculturales de la región construidas desde el locus enunciativo (Mignolo, 2005) del autor implícito, entendiendo a la región como un “haz de relaciones a partir del cual se establecen otras relaciones, tanto de proximidad como de distancia. Las que nos igualan y las que nos diferencian”. (Bentacort, 2016)

Consideramos que los relatos de este libro, inscriptos en una estética realista y psicologicista (Gorleri, 2016) pueden ser leídos desde otro lugar: desde un locus enunciativo que construye una poética del monte, del río y de la ciudad, siempre teñida de oposiciones y contradicciones que delimitan territorios simbólicos de permanente productividad. Los textos de Hugo del Rosso pueden ser leídos en cruce con otros textos de la literatura regional contemporánea, por ejemplo, con la literatura chaqueña donde nos encontramos con “ficciones en la que la experiencia del espacio ocupa un lugar central” y configuran “un dispositivo textual que da lugar a un nuevo modo de leer, de interpretar, esta región” (Aguirre, 2018). La ausencia de trabajos críticos previos acerca de este y otros escritores de la literatura de Formosa, demuestran la pertinencia y originalidad de este recorrido.

## **HACIA UNA “NARRATIVA DE PROVINCIA”: ESPACIOS, SUJETOS Y TRAMAS EN NO ES UN RÍO, DE SELVA ALMADA**

**Facundo Gómez**

Universidad de Buenos Aires  
gomezefacundo@gmail.com



Con su última novela, *No es un río* (2020), la escritora Selva Almada retoma tópicos y espacios de sus primeros textos y, a la vez, imprime una nueva inflexión a su proyecto creativo. La novela se constituye como parte de una “narrativa de provincia”, una noción formulada a partir de ciertas lecturas sobre su obra y también de reflexiones e intervenciones de la propia autora, que dialoga con elaboraciones de la crítica latinoamericana acerca del regionalismo (Rama, Candido, Cornejo Polar) y con debates actuales de la literatura argentinas en torno a cómo se construye el canon nacional (Molina). El concepto funciona como eje para un análisis de una novela cuyo lenguaje se revela atento a las variaciones regionales y reacio a la normalización del español internacional o bonaerense. Los espacios representados en el texto remiten a una geografía reconocible, la de los pueblos entrerrianos y los parajes fluviales propios de la región litoral, mientras que la construcción de los personajes explora las subjetividades y tensiones de género presentes en los pueblos pequeños de la Argentina. La novela abreva, por primera vez en la narrativa de Almada, en tramas míticas y fantásticas, lo que abre su trabajo hacia un horizonte más amplio de exploración genérica y estilística y lo vincula con linajes literarios propios del entorno latinoamericano. Sin embargo, una de las tramas de la novela presenta la particularidad de remitir a un suceso histórico acaecido en Villa Elisa, Entre Ríos, el pueblo donde nació y se formó la autora. Se trata de una particularidad de la ficción no detectada por la crítica especializada ni explicitada por Almada en las múltiples entrevistas cedidas a la prensa. La cuestión permite concluir que la regionalidad de *No es un río* se sostiene no solo a partir del lenguaje y los espacios, sino también sobre la construcción de un locus de enunciación preciso, que asume su pertenencia al entorno y opera a la vez con traumas colectivos, rituales sociales y conflictos intergeneracionales.

### **INCERTIDUMBRES DE LO REFERENCIAL: SOBRE *LOS MANCHADOS*, *EL PAÍS DEL DIABLO* Y *LOS LLANOS***

**Jorge Bracamonte**

Universidad Nacional de Córdoba-CONICET  
jabracam@gmail.com

A partir de admitir que no sólo en los enunciados sino que también en las enunciaciones es posible percibir, sentir, pensar, imaginar e interpretar una región, zona o área cultural desde todo texto, en aquello que hace a una probable lugarización o reconformación de un locus enunciativo; el presente ensayo propone problematizar ciertos aspectos que hacen a una hipotética lugarización unívoca. Y para esto aborda novelas -pensadas a su vez como escrituras pluriformáticas, en una denominación de nuestra autoría- de dos escritoras y un escritor cordobeses contemporáneos donde, sin dejar de lado ciertas relativas huellas de región y subregiones de procedencia de los escritores, antes bien se vuelven imaginaria y experiencialmente hacia otros territorios e incluso temporalidades transregionales y fronteras interprovinciales del país. A partir de *Los manchados* (2015) de María Teresa Andruetto, *El país del diablo* (2015) de Perla Suez y *Los llanos* (2020) de Federico Falco, aquellos aspectos son interrogados desde ciertos nexos entre el lenguaje, la lengua, los procesos de escritura y sus figuraciones clave y lo referencial. Y para esto pondremos el acento en ciertas interacciones entre la conformación explícita o implícita de poéticas autoriales, las maneras en que emergen



voces gravitacionales en estos relatos puntuales y ciertos giros en que dichas enunciaciones -construidas en estos casos entre lo ficcional y lo real, o si queremos entre lo imaginario, lo simbólico y lo real- del orden imaginario dan cuenta de lo referencial temporal-espacial, pero en la medida en que esto, al mismo tiempo, deviene paisajes articuladores entre lo interior y exterior de las subjetividades re/presentadas. Construimos nuestro acercamiento teórico y metodológico en un diálogo, que pretendemos productivo, entre nuestras actuales proposiciones para repensar lo novelístico, consideraciones acerca de la novela en la literatura argentina contemporánea y los posibles alcances, usos críticos y readecuaciones que adquieren nociones e ideas como el Reparto de lo sensible y el fundamental carácter contradictorio de lo literario (Ranciere, entre otros aportes).

## Comisión 9. De cuerpos y transliteratura

### EROTISMO Y POLÍTICA EN TRES NOVELAS DE LILIANA BELLONE

**Elisa Moyano**

Universidad Nacional de Salta  
elisamoyanogana@hotmail.com

Tomadas del amplio conjunto de textos narrativos escritos por salteña Liliana Bellone, quien posee también una extensa cantidad de poemarios, teatro y ensayos diversos, las novelas *Augustus* (1994), *Fragmentos de siglo* (1999) y *Eva Perón, alumna de Nervo* (2010) se presentaron ante mi lectura crítica como una trilogía por la coincidente aparición de dos ejes temáticos importantes en todas ellas: el erotismo y la política. Ambientadas en distintos momentos del siglo XX, en ellas se muestra la ruptura con los mandatos eróticos decimonónicos que aparece junto al resquebrajamiento de la “república oligárquica” (Botana, 2012)

La identificación de los lectores con el erotismo legítimo de los amores heterosexuales presente en las historias románticas llamadas “ficciones fundacionales” (Sommer. 2004) provocaba la adhesión a ese proyecto político que podríamos también llamar “orden conservador”. Nuestra hipótesis plantea que, lejos de esas búsquedas conciliadoras presentes en novelas de fines del siglo XIX y comienzos del XX, el erotismo disidente de estas novelas salteñas, producidas en el cruce del nuevo milenio, acompaña el desequilibrio de los intereses de clase y de las relaciones de poder (las rivalidades entre radicales y conservadores; la aparición del peronismo en sus diversas etapas, incluida la actuación de la Alianza Anti-imperialista Argentina (AAA); el liderazgo de Eva, entre otras).

Si “la novedad histórica que significa el término literatura reside no es un lenguaje particular sino una nueva manera de ligar lo decible y lo visible, las palabras y las cosas” (Rancière, 2011), desde el punto vista discursivo, que será también considerado, las tres novelas se caracterizan por rupturas que acompañan los quiebres mencionados: la que pone fin de la linealidad temporal propia de las novelas decimonónicas y la que



pone en la escena de la escritura una rica intertextualidad (polifonía de voces que pueden estar separadas por siglos) que implica el fin de su monologismo (Bajtín, 1986).

La originalidad del trabajo tiene que ver con la originalidad de las novelas que aportan un nuevo punto de vista sobre temas como la sexualidad femenina, la inmigración, el exilio, la figura de Eva. Algunos de estos temas fueron visitados por novelistas varones que aportaron su propia mirada. Son ficciones que “se presentan como versiones e intentos de rodear, desde ángulos diferentes, una totalidad que, por definición, no puede ser presentada por completo” (Sarlo 1987).

## DE HOMBRES CANSADOS: CORPORALIDAD Y LENGUAJE EN *EL FARISEO*, DE MARÍA ELVIRA JUÁREZ

**Pamela Anahi Arias**

Universidad Nacional de Tucumán  
panahiaras97@gmail.com

El presente trabajo aborda el poemario *El fariseo* (1999) de la escritora tucumana, miembro y cofundadora del grupo La Carpa, María Elvira Juárez. Dicha obra se inscribe dentro de un contexto sociohistórico y cultural complejo para la Argentina. El fin reciente de la última dictadura militar, la llegada de la democracia junto al posterior desencanto con la “primavera alfonsinista” y el malestar económico agudizado durante los gobiernos neoliberales, entre otros factores, caldearon en un fin de siglo signado por las crisis sociales. Durante este período, la literatura abre vías de acceso hacia representaciones de experiencias perceptivas que recuperan estados subjetivos, individuales y colectivos.

Desde la literatura tucumana, María Elvira Juárez nos acerca una construcción poética sensible a una imagen humana universal, deteriorada por el peso del mundo. En *El fariseo* asistimos a la presencia imperante de un *yo lírico* enajenado de su propia individualidad, desde el trabajo con un lenguaje vinculado a lo corporal, atravesado por la pérdida de la identidad y de los impulsos.

David Le Breton, en *Cuerpo sensible* (2010), atiende a la importancia del cuerpo como “(...) inteligencia del mundo, que filtra según la simbología que encarna, teoría viva aplicada a cada instante a su medio ambiente” (p.37). Siguiendo sus aportes, el cuerpo corresponde a un modo de participación en las relaciones sociales, parte de un proceso de relaciones y significaciones conectadas al intercambio social y los medios de los que formamos parte. A la luz de esta perspectiva de estudio, nos proponemos: indagar en la dimensión corporal a partir de la construcción poética que propone la escritora, entendiendo las experiencias perceptivas y sensitivas del mundo como producto de la interrelación entre los hombres y sus entornos; revisar la producción a fin de atender posibles vinculaciones y/o cruces con lo regional y suprarregional; atender a posibles salidas (planteadas por el poemario) para el hombre deteriorado y aprisionado que representa.

Entendemos que la dimensión de lo corporal atraviesa el poemario dentro de las coordenadas del agobio y la pérdida de individualidad, para un hombre que se plantea como universal. Sin embargo, existen vías para aspirarse distinto. En esta última línea, nos proponemos reflexionar acerca del lenguaje como medio por el cual recuperarse diferente en el entorno que habitamos, hacia los balbuceos de la libertad.



## UN ABORDAJE DESDE LA LITERATURA COMPARADA DE *EL VIAJE INÚTIL* (2018) Y *LAS MALAS* (2019) DE CAMILA SOSA VILLADA COMO OBRAS REPRESENTANTES DE LA LITERATURA TRANS.

**Julieta Gitto**

Universidad Nacional de Cuyo  
juligitto@gmail.com

¿Se pueden abordar las obras *El viaje inútil* y *Las malas* de Camila Sosa Villada desde la literatura comparada como literatura de minorías? Los textos escritos por personas trans y que tematizan la transexualidad constituyen un eje de la literatura de minorías, ya que son un grupo minoritario frente a la mayoría de personas de nuestra sociedad que se autoperceben como hombres o mujeres de acuerdo a su sexo biológico; por lo tanto justifica el análisis comparatista. Los objetivos del presente trabajo son establecer la posibilidad de la existencia de una literatura trans, de la cual *El viaje inútil*, ensayo autobiográfico publicado en el 2018, y *Las malas*, novela autoficcional publicada en el 2019, de Camila Sosa Villada forman parte. También se busca reflexionar sobre la literatura trans como literatura de minorías, en la cual la frontera con los otros se establece a partir del sexo y el género. Por último se espera indagar sobre la construcción de identidad que realiza la autora de los otros y de ella misma, para así esclarecer las barreras que dividen la mismidad de la otredad. El marco teórico a utilizar para analizar dichas obras será literatura de minorías, imagología y teoría de los polisistemas. La obra de Camila Sosa Villa podría ser una punta para empezar a construir un corpus catálogo de obras literarias de un grupo minoritario, para así darles una voz en la academia. Aún no hay muchos estudios que aborden el concepto y las obras literarias trans, caracterizadas por ser escritas por autores disidentes del binarismo hombre-mujer y en la que se tematiza su identidad. En el hecho de que hay pocos análisis hechos sobre esta literatura argentina contemporánea radica la originalidad del presente trabajo.

### CAMILA SOSA VILLADA O LA APARICIÓN DE LA TRANSESCRITURA

Javier Mercado

Universidad Nacional de Córdoba  
Universidad Católica de Córdoba  
parajaviermercado@gmail.com

En nuestra presentación trabajaremos la aparición -acontecida durante las últimas décadas- de una literatura trans-travesti argentina. Específicamente, nos interesa el caso de la escritora cordobesa Camila Sosa Villada. Por ello, tomaremos como objetos primarios de reflexión sus textos *La novia de Sandro* (2015) y *El viaje inútil* (2018). Este diálogo se centrará en la reconstrucción teórica de la categoría transescritura, que propone la autora en una entrevista, y trataremos de relevar, a partir de los textos mencionados, los elementos centrales que la componen. Consideramos importante esta propuesta en tanto que, si bien desde el punto de vista historiográfico ya contamos con importantes antecedentes que nos permiten pensar la literatura trans-travesti en nuestro



país, por el contrario, su abordaje se realiza, en la mayoría de los casos, mediante aparatos teóricos fundamentalmente europeos o norteamericanos. En este contexto, la transescritura se presenta como una posibilidad de abordaje a partir de una categoría propia de una teoría trans-travesti latinoamericana. Además, como característica no menor, encontramos también que esta categoría se puede reconstruir partiendo de textos de diversa índole -como los que aquí proponemos- cuya clasificación escapa al sistema de géneros comúnmente establecido.

## Comisión 10. Tierras profundas

### “GRITOS, GRIETAS Y SIEMBRAS” EN DOS NOVELAS TUCUMANAS

**Diego Fernando Font**

Universidad Nacional de Tucumán  
diegoffont@gmail.com

Este trabajo analiza las representaciones de las comunidades indígenas en dos novelas tucumanas de la segunda mitad del siglo XX: *Viejo camino del maíz* (1979) de Adolfo Colombres y *Santísimas viruelas* (1997) de Eduardo Rosenzvaig. El primero toma un período histórico indefinido, se intuye que abarca la conformación de Argentina como Estado Nación y sus consecuencias. Se centra en un espacio también difuso, que recuerda a algunas zonas de Santiago del Estero. El segundo, en cambio, focaliza en las reducciones jesuíticas en el Chaco, a mediados del siglo XVIII. Nos interesa pensar y analizar cómo representan la cultura y el lenguaje de las comunidades indígenas dos autores centrales de la literatura tucumana. Los objetivos de este trabajo priorizan el registro de un horizonte antropológico posible que atraviesa estas narrativas, a la vez que se analizan las problemáticas situadas que expresan las novelas. Para ese análisis tomamos la noción de “gritos, grietas y siembras” de Catherine Walsh, ya que consideramos que el horizonte que abarca este *corpus* está conformado por gritos de resistencia, y que estos agrietan la superficie de la “historia oficial”, sembrando una historia otra. Es así como estas novelas hacen ingresar las representaciones de las comunidades indígenas, problematizando el lugar que le da el discurso histórico argentino más oficial. Resulta operativo en ese sentido el pensamiento de Rodolfo Kusch y su “América profunda”, para poder acercarnos a un pensamiento precolombino que se vincula con las grietas y gritos de resistencia que aparecen en las novelas que integran nuestro *corpus* de análisis. Este trabajo se propone, en definitiva, analizar un horizonte antropológico posible a través de las categorías “gritos, grietas y siembra” y “América profunda”, y ofrecer una visión situada de las representaciones de las comunidades originarias en la literatura tucumana.

### LA POESIA DE GERMAN CHOQUE VILCA

**Alberto Julián Pérez**  
Texas Tech University  
julian.perez@ttu.edu



Objetivo: Presentar la obra del poeta Jujeño Germán Choque Vilca (Tilcara, 1940-1987). Determinar si es un poeta indigenista o indígena. Analizar las principales características de su poesía.

Marco teórico: Establecer la relación de su poesía con las ideas de los integrantes de *La Carpa* y la revista *Tarja* y la obra plástica de Medardo Pantoja. Estudiar sus características principales. Se utilizarán importantes estudios realizados en este campo por David Lagmanovich, Claudio Maíz y Matilde García Moritán.

Resultados previstos: Presentar su obra poética tanto en su aspecto formal como temático y difundir la obra de este poeta, muy reconocido en su medio.

Originalidad: Existen muy pocos estudios de la obra de este poeta, y mi análisis contribuirá a su mejor conocimiento y difusión.

La poesía de Choque Vilca significa un particular desafío para la crítica. Si bien en la región la revista *La Carpa* primero y luego *Tarja*, de Jujuy, difundieron tempranamente las obras de las vanguardias y numerosos poetas escribieron poesía vanguardista, mientras otros prefirieron escribir poesía regional costumbrista, Choque Vilca, escogió su propio modo y forma poética, siguiendo las tendencias artísticas presentes en el arte ancestral de la Quebrada de Humahuaca, que él interpretó y tradujo al lenguaje poético que consideró mejor la expresaba, inspirándose en parte en las ideas sobre el arte del extraordinario pintor Tilcareño Medardo Pantoja. Su poesía expresa ampliamente la problemática histórica y subjetiva del indígena de la Quebrada. Choque Vilca era de raza indígena, se crió en su comunidad y allí vivió siempre. Discuto en mi trabajo dónde debemos ubicar esta obra, si dentro de la literatura indigenista, o como parte de una nueva literatura indígena.

## **ENTRE MOCOVÍES Y TOBAS; REPRESENTACIONES DEL INDÍGENA EN LAS PRIMERAS DÉCADAS DEL SIGLO XX: ALCIDES GRECA Y FAUSTO BURGOS**

**María Florencia Antequera**

CONICET-Universidad Nacional de Rosario-UCA  
mfantequera@hotmail.com

**Marta Elena Castellino**

Universidad Nacional de Cuyo  
martaelenac15@gmail.com

Las obras ficcionales *Viento norte* (1927) del santafesino Alcides Greca (San Javier, 1889- Rosario, 1956) y la colección de relatos *Ñaatuchic, el médico* (1932) del tucumano radicado en Mendoza Fausto Burgos (Medinas, 1888- San Rafael, 1953) son tributarias de un interés compartido: dentro de los cánones de una poética realista abordan la representación del indígena en la primera mitad del siglo XX. Tanto mocovíes como tobas, respectivamente, son representados en diversos registros de la producción literaria de estos dos escritores descentrados. Entendemos que el valor de tales manifestaciones literarias es, a priori, el de contribuir a un proceso de documentación y autoconocimiento, a través de instrumentos expresivos propios: de alguna manera, Greca y Burgos tienen en nuestra literatura el valor singular de habernos expuesto en



sus relatos las experiencias de indígenas de dos regiones argentinas y, de este modo, han bregado por documentar las condiciones de vida de los habitantes de zonas largamente postergadas. Como denuncia social de las paupérrimas condiciones de vida de estos dos colectivos, los relatos de Burgos y Greca se erigen así en un observatorio privilegiado para analizar la dinámica de los vínculos entre la poética realista –entendida como sistema de representación y procedimientos narrativos– y un momento determinado en la historia intelectual, cultural y literaria.

Enmarcándonos en los estudios de literatura regional no regionalista (Demaría, 2014; Romano, 2004; Castellino, 2013-2015, 1990; Delgado, 2002; Molina y Varela, 2018; Barcia, 2004; Videla de Rivero, 2004; Sarlo, 1996), podemos postular que la existencia de ciertas “miradas” que pretenden recuperar para la literatura paisajes y ambientes naturales y humanos de una determinada región o que desarrollan una temática que podríamos denominar “comarcana” constituyen un fenómeno de relevancia en el contexto de las letras argentinas de la primera mitad del siglo XX. En este sentido, podemos sostener que Greca y Burgos han contribuido de manera definitiva a la configuración del mapa literario de las regiones argentinas. A través de toda su obra, pero fundamentalmente en la narrativa, Burgos y Greca “hacen literatura regional” (Castellino, 1990) en un momento en que el país profundizaba esa conciencia de integración territorial y cultural.

### **ROLANDO LÓPEZ: “EN LA VIDA DE UN PERRO CALLEJERO PUEDE ENTRAR LA DE CUALQUIER PERSONA”**

**Facundo García**

Universidad Nacional de Cuyo  
facundoxgarcia@gmail.com

Entre la extensa serie de artículos de prensa que escribió el periodista y escritor mendocino Rolando López, hay un trabajo que destaca por varios motivos: *Canelo: el perro que esperó a su dueño durante 12 años* (Mendoza: Diógenes, 2020) representa a un tiempo la culminación de una estética vinculada con la crónica clásica y el inicio de un camino nuevo, que se remonta más allá de los espacios típicos de la no-ficción y la noticia.

No es un libro común: se vende en las veterinarias y tiene como narrador en primera persona a un perro que existió realmente (pero que obviamente no hablaba). ¿Está López tensando los límites del periodismo?

*Objetivo:* La ponencia pretende articular un recorrido por *Canelo* y por el modo en que este libro dialoga con el resto de la obra de López. El lector atento descubre que la crónica de un perro que vive en las calles de Cádiz (España) puede ser también una declamación de principios acerca de los que debería ser el rol de la prensa.

*Método y antecedentes:* Este aporte se enmarca en la tesis de doctorado *Una alquimia de la curiosidad: nuevos cronistas de Cuyo*, dirigida por la doctora Marta Elena Castellino. Se trata de una investigación que recopila similitudes y diferencias entre los principales referentes de la crónica periodística en Mendoza, San Juan y San Luis. En esa búsqueda se rescatan rasgos retóricos, temáticos y enunciativos para detectar similitudes y diferencias. Y la figura de López destaca particularmente en esa



constelación, por cuanto se trata de un autor de vasta experiencia en los medios de Mendoza. En ese sentido, *Canelo* se edita casi al mismo tiempo en que el autor se retira de su trabajo en las redacciones.

¿Qué señal está tirando López para el resto de los periodistas? ¿Qué implica ese gesto de vender libros de crónica ya no en las librerías ni en los puestos de diarios, sino en las veterinarias? En la exposición intentaremos ensayar respuestas a esas y otras preguntas.

## Comisión 11. Literatura, memoria y espacio social I

### LA ESCRITURA, UNA FORMA DE MEMORIA: DOS NOVELAS DE LUISA PELUFFO

**Yemina Mamy**

Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco  
yeminamamy@hotmail.com

**Sebastián Vega**

Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco  
eternomacedonio@hotmail.com

En este trabajo abordaremos las novelas *La doble vida* (1993) y *Nadie baila el tango* (2009) de Luisa Peluffo, que nos obligan a problematizar por lo menos tres categorías: la relación memoria-vida; el tiempo: pasado y presente de la enunciación y dos espacios que se delimitan: el público y el privado. En ese sentido, enfocaremos nuestra propuesta desde las nociones de *espacio biográfico* (Catelli, 2007; Arfuch, 2012); en la representación de la *figura de autor* (Premat, 2009) así como también los aportes de *memoria individual y colectiva* (Jelin, 2002) y la *construcción del relato histórico* (Ricoeur, 2004). En ese marco, en ambas novelas, surge una búsqueda y elaboración de una memoria individual, familiar, colectiva, social, histórica-política y literaria a través de diversos registros que le permiten establecer, a Peluffo, un diálogo con las poéticas nacionales.

En la novela *La doble vida* surge la representación de una escritora y un proceso en la que teoriza una forma de escritura. Esa teorización se muestra de manera explícita -un narrador reflexiona sobre el proceso- o de manera implícita- a través de metáforas que remiten al hecho de escribir-

Nora Catelli expresa al espacio biográfico como “lo íntimo convertido en zona de peligro y, a la vez, de frontera; en lugar de paso y posibilidad de superar o transgredir la oposición entre privado y público” (Catelli, 2007, p.10) Es esa tensión, entre la historia del sujeto y las transformaciones de la Historia, es que se sitúa la obra de Peluffo; en una intimidad vedada, que se hace pública y sujeta entonces a interpretación porque- siguiendo la propuesta de Catelli- la Historia se reconfigura a partir de la autobiografía pero también pone coto a los límites de la veracidad que se expresa.



Peluffo, de esta forma, pone de manifiesto en la novela la necesidad de contar aquello que ha dejado una marca en la memoria individual y colectiva de la Argentina. Dicha necesidad se materializa también en *Nadie baila el tango*, donde cuenta la historia personal de Inés cuyos recuerdos se mezclan con sucesos de la última dictadura argentina, de manera que las experiencias vividas aparezcan articuladas por la imagen especular que *resignifica* cada hecho del pasado.

**NARRACIÓN E INTERDISCURSO:  
CONFIGURACIONES DE UNA MEMORIA HISTÓRICA Y DISCURSIVA SOBRE LA  
MASACRE DE LA BOMBA EN OCTUBRE PILAGÁ, DE VALERIA MAPELMAN Y EN  
RINCÓN BOMBA: LECTURA DE UNA MATANZA, DE ORLANDO VAN BREDAM**

**Mariana Belén Conte**

Universidad Nacional de Formosa  
marianabelenconte1986@gmail.com

El presente trabajo se propone exponer y analizar contrastivamente dos textos de cuyas heterogeneidades enunciativas (Authier-Revuz, 1984) emergen fronteras culturales y representaciones sociales de la otredad, desde las cuales históricamente se ha construido la imagen de los pueblos originarios y se ha silenciado una parte de la historia, ocurrida en 1947, en un paraje de la localidad de Las Lomitas, en la provincia de Formosa. Se trata de dos obras que rescatan las voces del pueblo pilagá, a través de la narrativa: el ensayo-documental “Octubre Pilagá” (2015) de Valeria Mapelman y la novela “Rincón Bomba. Lectura de una matanza” (2015) de Orlando Van Bredam.

A partir de la emergencia de estas voces, la materialidad de fragmentos discursivos heterogéneos sirve de insumo para poner en evidencia la hegemonía de ciertos discursos (oficiales, canónicos, ajenos) que interpelan a la reflexión sobre algunos interrogantes a los que este trabajo intentará dar respuesta. Así, con un enfoque sociosemiótico y desde las herramientas del Análisis del Discurso, el objetivo será determinar: ¿Bajo qué formas discursivas se traduce la memoria cultural sobre un hecho histórico específico? En los límites de “lo decible”, ¿qué y cómo se recupera el recuerdo de una masacre? ¿Qué dicen o qué traen a la memoria, qué olvidan y qué ocultan ideológicamente estos discursos?

Más allá de las fronteras entre ficción y realidad, desde el entramado de la narración se configura una memoria discursiva de la que emergen un cuerpo sociohistórico de trazos (Pêcheux, 2012), discursos sociales e interdiscursos (Angenot, 2010; Verón 1998) que –en términos bajtinianos–, exponen un diálogo con la historia, y a su vez, una tensión en la construcción de identidades y fronteras culturales proyectadas en el territorio formoseño.

**¿PUEDE “EL POBRE” HABLAR?**

**Sonia Jostic**

Universidad del Salvador  
sonia.jostic@usal.edu.ar



La presente comunicación se alinea con la propuesta orientada a concebir la literatura regional como subsistema de conformación peculiar y especialmente provocativa en este caso, ya que obliga a (re)posicionar textualidades con frecuencia pretendidas y/o asumidas como “centrales” para revisar, en cambio, (otros) posibles funcionamientos cuando son puestas en diálogo con expresiones ofrecidas por fuera de las fronteras nacionales.

La novela *Villa miseria también es América* (1957), de Bernardo Verbitsky, será confrontada con *Quarto de despejo. Diario de una favelada* (1960), de Carolina Maria de Jesus. Dados los escasos años que median entre la aparición de una y otro, los sitúo en el mismo contexto cuando adquiere relevancia el lanzamiento del premio Casa de las Américas (1960). El galardón implicó un importante estímulo tendiente a visibilizar aquello que, de manera rápida, llamaré “minorías”; y si bien la categoría testimonial (con la que, de distintos modos, se vinculan Verbitsky y de Jesus) es formalizada en 1970, una atmósfera atenta a espacios y voces hasta entonces descuidados ya se había instalado (baste recordar que *Biografía de un cimarrón*, de Miguel Barnet, fue publicado en 1957). No creo casual, entonces, que la “villa miseria” de un periodista denunciante y la “favela” de una mujer-negra-pobre-autodidacta iluminen, mediante la letra, a “los pobres”.

Ahora bien: las circunstancias desde las que cada autor escribe y las representaciones que ofrece varían lo suficiente como para postular la presencia de “intelectuales” diversos y consecuentes con el imaginario que cada nación ha construido respecto de su composición demográfica. Argentina solo acepta la autoridad de un “intelectual tradicional” quien, luego de haber publicado columnas periodísticas acerca de lo arrojado por su trabajo de campo, decide escribir la novela mencionada para dar cuenta de que el de las “villas” ha abandonado el estatuto de fenómeno transitorio y se ha enquistado. Por otra parte, Carolina de Jesus ha sido “descubierta” por el periodista Audálio Dantas, quien en principio tenía el mismo propósito que Verbitsky, pero decide cederle la palabra al “subalterno” tras enterarse de la existencia de una favelada que escribe cuadernos hechos de papeles recolectados entre los escombros.

Las circunstancias reconstruidas a partir de la metodología comparada permiten explorar una hipótesis de trabajo que obliga a considerar la instancia “fundacional” descrita como determinante para leer las producciones que las literaturas argentina y brasileña actuales componen acerca de villas y de favelas, así como los mecanismos de representación por los que se opta en cada caso.

## **NARRAR LOS MÁRGENES: FRONTERAS ECONÓMICAS, SOCIALES, CULTURALES Y POLÍTICAS EN LA NARRATIVA RECIENTE DEL NOROESTE ARGENTINO**

**Gloria Carmen Quispe**  
Universidad Nacional de Jujuy  
Universidad Nacional de Salta  
gloriacarmen\_10@hotmail.com

En este trabajo nos interesa explorar la narrativa reciente del Noroeste Argentino con la intención de poner en evidencia cómo aparece tematizada la ciudad y particularmente,



sus fronteras suburbanas, donde emergen personajes marginados socialmente en una cotidianidad que desnuda la exclusión, la indiferencia, la precariedad de la vida contemporánea y sobre todo la subjetividad de los sujetos que las habitan.

Nuestro corpus de análisis está compuesto por cuentos de escritores de Salta (Fabio Martínez), Tucumán (Ohuanta Salazar) y Jujuy (Martín Goitea y Daniel Medina). En los textos, la frontera aparece como límite espacial y social o como una tercera zona que se habita. En los cuentos de Salazar, Goitea y Medina la frontera espacial y simbólica divide la ciudad y muestra sus márgenes teñidos por el trabajo infantil, la drogadicción, la violencia de género, el abuso sexual intrafamiliar y la prostitución. Los textos intentan completar una cartografía “real” de la ciudad y visibilizar subjetividades en crisis que sobreviven a una cotidianidad agobiante. En el cuento de Martínez, en tanto, hay sujetos que habitan la frontera (Camblong, 2009) y otros que las transitan, haciendo visibles una “identidad fronteriza” o potenciando la distancia cultural, social y política que muchas veces deriva en fricciones y/o conflictos (Grimson, 2000).

Finalmente, con este trabajo aspiramos a difundir la narrativa de nuestra región para ampliar el mapa de las literaturas argentinas y poder establecer contactos o diálogos entre las producciones literarias de las diferentes regiones del país.

## Comisión 12. Espacios que hablan

### **REGIONALISMO ACUÁTICO: FORMAS NARRATIVAS DEL MAR EN LA LITERATURA ARGENTINA CONTEMPORÁNEA**

**Mercedes Alonso**

Universidad de Buenos Aires

meralonsa@gmail.com

La región acuática pretende dar cuenta de un espacio de difícil aprensión que forma parte, a su vez, de una zona poco transitada por la literatura y casi nunca considerada por la crítica. La unidad que forman la playa y el balneario es un espacio diferente de los centros urbanos como así también del “interior” usualmente asociado al concepto de región y, por lo tanto, al regionalismo. El recorrido de su formación dificultosa podría empezar en el rechazo que experimentan los reseros de *Don Segundo Sombra* (2016), de Ricardo Güiraldes, que define la marginación de ese territorio de la literatura nacional en favor del campo productivo, y seguir con la inmersión audaz que caracteriza a la mujer moderna en *Los que aman, odian* (1942), de Silvina Ocampo y Adolfo Bioy Casares, que da cuenta del cambio de las prácticas sociales y literarias, para llegar a los textos contemporáneos en que los personajes “van al agua” como parte de la cotidianidad de un espacio social que se configuró a la par de sus representaciones literarias.

Teniendo en cuenta el imaginario y las prácticas sociales que delimitan la espacialidad de la playa y el balneario (Corbin, 1989; Pastoriza, 2002), este trabajo indaga en la forma literaria de la experiencia material bajo el supuesto de que el agua transforma la lengua y la narración que dan cuenta de ella (Maccioni, 2016; Mathieson, 2016). Esta propuesta



está articulada a partir del contraste entre las escenas anteriormente mencionadas y tres novelas del presente, que narran el contacto material: *Juegos de playa* (2008), de Betina González; *En la orilla* (2005) y *La canción del naufragio* (2015), de Juan Bautista Duizeide. En las primeras dos, el mar es el lugar de un ritual de pasaje: cruzar el límite del agua coincide con el fin de la infancia, ambos marcan el tránsito hacia el espacio y el tiempo estables. En *La canción del naufragio*, en cambio, la experiencia de estar en el agua identifica un espacio de pertenencia. La región acuática se define a partir de esta construcción y del modo en que repercute en la lectura de las otras escenas.

## LA MEDIACIÓN EXTRA-TEXTUAL COMO FORMA DE DECODIFICACIÓN DE MARCAS DISCURSIVAS REGIONALES EN LA NOVELA *PLAZA DE LOS LIRIOS*, DEL MENDOCINO JOSÉ MARÍA BORGHELLO

**Rodolfo Fernando Suárez**  
Universidad Nacional de Cuyo  
fernansuarez80@hotmail.com

En el marco de los estudios sobre literatura regional, una de las categorías narrativas que se destaca como objetivo de análisis es el *espacio geo-cultural* en donde se desarrollan las acciones de una obra. La descripción de dichos espacios sería una de las “regionalidades” que identifican a un texto como perteneciente a la literatura regional. Nos referimos, en palabras de Arendt (2014), a la “literatura sobre una región”; es decir, aquella que tematiza las particularidades culturales de un espacio geo-cultural determinado. En este sentido, el espacio en las obras regionales aparece caracterizado de tal modo que los lectores pueden identificarlo mediante los “pactos de lectura comunitarios o comarcanos” que se establecen entre escritor y lector, fenómeno literario que en palabras de Molina y Varela (2018) se traducen como guiños de complicidad del escritor hacia sus lectores. Se trata de las diversas formas en que el lector ubica el *locus* enunciativo o los rasgos distintivos geo-culturales de una región específica a partir de las alusiones presentes en la superficie textual de una obra.

En trabajos anteriores hemos abordado desde distintas aristas la novela *Plaza de los lirios* (1985), de José María Borghello (1940-2000); escritor mendocino que ha sido poco reconocido en el campo literario local, ya sea desde el punto de vista de la difusión de sus obras o de su inclusión en los círculos de estudios literarios. Más allá de la intención de redescubrir a este autor local, el trabajo se centrará en la importancia que poseen, para la decodificación de marcas regionales textuales, los relatos, comentarios, anécdotas y recuerdos que surgen a partir de entrevistas a parientes y allegados del escritor en cuestión; como así también, las declaraciones del propio autor rastreadas en diarios, revistas y otras fuentes. En la novela abordada aparecen marcas discursivas que refieren a *regionalidades* propias de esta provincia y que pueden ser desentrañadas mediante distintos mecanismos de interpretación. Algunas alusiones regionales pueden ser comprendidas por el lector si solo se requiere de un grado de conocimiento determinado sobre la región aludida. Así, el escritor puede aludir directa o indirectamente a la región o describir rasgos distintivos de forma explícita o implícita. Pero en este trabajo nos centraremos en aquellas marcas discursivas regionales que sin la intervención de una mediación extra textual no podrían ser decodificadas.



## LA REGIÓN LITERARIA DE JUAN JOSÉ SENA

**Mariano Oliveto**

Universidad Nacional de La Pampa  
marianojoliveto@gmail.com

Juan José Sena (1944-2016) fue un narrador, poeta, dramaturgo y ensayista oriundo de General Pico, La Pampa. Nos interesa indagar su obra a partir del análisis de los elementos que constituyen la región literaria creada principalmente en sus relatos. Los escritores pampeanos, en su gran mayoría, han creado una suerte de tradición literaria asentada en la centralidad de la región. En muchos de estos autores podemos observar una tendencia regionalista en el discurso literario. Nuestra hipótesis consiste en que Sena constituye una especie de ruptura con respecto a las perspectivas miméticas con que las letras pampeanas representaron la región. Mientras que muchos poetas y cuentistas pampeanos escogieron el oeste como universo poético y escenario de sus ficciones, Sena trabajó con una región menos frecuentada por los escritores: la zona que, al norte de la provincia, se extiende desde Realicó, pasando por los pueblos de Parera y Rancul, hasta Bagual, en el sur de San Luis. Y General Pico, por supuesto. La *región Sena* se construye en espacios reconocibles, ubicables en el mapa provincial y en los planos de estos pueblos, pero Sena ejerce una torsión en la representación de esos espacios: los transfigura a partir de diversos elementos que nos proponemos analizar. Para ello, nos serviremos de un marco teórico y metodológico armado a partir de los aportes de estudiosos sobre temáticas vinculadas con la región y la literatura, como por ejemplo Zulma Palermo, Pedro Luis Barcia, Pablo Heredia, Ricardo Kaliman. Si bien se trata de un escritor cuyos textos –de altísima calidad– fueron escritos a partir de los años sesenta, sus cuentos se publicaron de manera ordenada en dos tomos recién en los últimos diez años.

## EL DELTA DE LA CUENCA DEL PLATA EN LA LITERATURA ARGENTINA ESPECULATIVA: UN DIÁLOGO ENTRE LOS SIGLOS XIX Y XXI

**María Laura Pérez Gras**

CONICET-UBA-Universidad del Salvador  
lauraperezgras@yahoo.com.ar

A diferencia del “desierto”, el espacio de los ríos del Delta de la cuenca del Plata y sus islas conformó en el siglo XIX un cronotopo de signo positivo que inspiró la primera literatura especulativa nacional.

Desde la oda “Al Paraná” (1801), de Lavardén, en adelante, la literatura manifestó –especialmente en el contexto positivista y fisiocrático decimonónico– la idea de promesa de un futuro mejor asociada a la actividad de las regiones fluviales, y en particular al Delta de la Cuenca del Plata. Sarmiento colaboró en la consolidación de este imaginario idealizado sobre el río y sus islas con los artículos compilados en *El Carapachay* (1913), donde construye una visión sobre el futuro económico de la región, con la mira puesta en un modelo de país agro-productor y exportador, y *Argirópolis* (1850) –“ciudad de la plata”–, donde arremete contra la supremacía de Buenos Aires y el control absoluto de

Rosas sobre la región, con el proyecto de fundar los Estados Confederados del Río de la Plata, que abarcarían también a Uruguay y Paraguay, y propone que la isla Martín García, situada idealmente en la entrada del Río de la Plata de manera equidistante de estos territorios, sea la nueva Capital de los Estados. Era una utopía que tomaba como modelo la organización territorial y política de los Estados Unidos y de la gran ciudad que crecía en una de las islas de la cuenca del Hudson. Asimismo, *El Tempe Argentino* (1858), de Marcos Sastre, también hizo sus aportes a esta construcción utópica.

En contraste, la narrativa especulativa del siglo XXI vuelve sobre esta región con cierta recurrencia para desplegar una configuración distópica de ese mismo espacio, a través del cual se revisan, discuten y deconstruyen los grandes tópicos decimonónicos como las ideas de progreso, de civilización, de barbarie, de positivismo, de Estado, entre otras.

Abordaremos las novelas *El Rey del Agua* (2016) y *El ojo y la flor* (2019), de Claudia Aboaf, -que son las dos últimas novelas de la trilogía que inició con *Pichonas* en 2014- y la narrativa de Marcelo Cohen que configura el Delta Panorámico, sobre todo su novela *Gongue* (2012), con el objeto de identificar los tópicos decimonónicos que se recuperan en ellas y analizar su tratamiento dentro del marco que ofrece el corpus de obras que denominamos y definimos en trabajos anteriores como nueva narrativa argentina especulativa.

## Comisión 13. Literatura, memoria y espacio social II

### **INCENDIAR Y ENCENDER LA MEMORIA: UNA LECTURA DE *FAUNA TERCA* (2011), DE RICARDO COSTA**

**Luciana A. Mellado**

Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco  
lucianamellado@gmail.com

**Gabriela V. Sánchez**

Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco  
gavesanchez378@gmail.com

*Yo comparo el amor a la fosa común,  
en que todo es quemarse para encender la tierra.  
Los hijos de los hombres son las únicas lámparas,  
porque en esta carrera sin fin de las edades,  
sólo vale el que sabe quemarse.*  
Gonzalo Rojas

Nuestro trabajo se propone reflexionar sobre el modo en que la memoria y los espacios sociales se construyen, se contactan y dialogan en la novela *Fauna Terca* (2011) de Ricardo Costa. Este libro problematiza de distintos modos escenas del pasado reciente nacional, recuerda el terrorismo de Estado de la última dictadura cívico-militar del país, y muestra distintos componentes del autoritarismo que atraviesan la vida social en el



sur del país. Cartografía, desde ese marco, diversas recordaciones y espacialidades marcadas por la violencia política en el sur, en relación con las agencias históricas del Estado. Desde los breves paratextos iniciales la obra adelanta la importancia temática de la memoria en el relato, cuyo significado contextual es afín al trazado por Dalmaroni en la introducción de *La palabra justa* (2004), cuando señala que, además de su dimensión ideológica y controversial, la palabra “memoria” refiere eficazmente “al conjunto de prácticas de disputa por el sentido del pasado dictatorial y, por extensión, a momentos históricos recientes de violencia estatal extrema sobre los cuerpos físicos y sociales” (11).

La novela de Costa tematiza distintas violencias, sexuales, políticas, de clase y étnicas, en el marco del terrorismo de estado vivido en Argentina en los años 70. Con marcas de metaficción historiográfica, la narración ejemplifica cómo la experiencia del horror provoca una crisis en las narraciones, en las posibilidades de intercambiar y transmitir lo vivido. Este conflicto de comunicabilidad, que llega a manifestarse en distintos cuadros de demencia de algunos personajes, repercute en el modo en que este escritor residente en Neuquén, y vinculado generacionalmente con la historia política narrada, organiza discursivamente la experiencia de la brutalidad social que se vive en el país. *Fauna terca* plantea un ambiente de extendida violencia que se desnaturaliza progresivamente mediante la singularización de escenas, parlamentos y acciones que dan cuenta de la vida cotidiana y la sociabilidad de un pueblo del sur de Argentina, región que no quedó afuera del horror de la dictadura y su matriz social.

### **UNA VOZ DESDE LA PERIFERIA CARCELARIA: CÉSAR GONZÁLEZ Y LA VENGANZA DEL CORDERO ATADO (2010)**

**Julieta Gitto**

Universidad Nacional de Cuyo  
juligitto@gmail.com

¿Por qué *La venganza del cordero atado* ocupa un rol periférico en la literatura canónica? Para responder esta pregunta es imprescindible saber que esta obra fue escrita en la cárcel y su autor no tenía antes una tradición literaria. Desde un análisis biopolítico, con conceptos propuestos por Foucault, Agamben y Esposito, propongo una reflexión de por qué tanto el autor como la obra son rechazados por una gran parte de la sociedad y por el canon, así como también esta teoría contribuye a llegar a una mejor comprensión de los textos. Al encontrarse la literatura carcelaria en la periferia del sistema literario es necesario recurrir también a la teoría de los polisistemas, para entender el lugar que ocupan estas obras en el sistema literario. Tomando como muestra de literatura carcelaria *La venganza del cordero atado*, de César González, haré un rastreo de las recurrencias que demuestran que el poemario fue producido en un estado de excepción; fuera de la cárcel nunca se hubiesen dado esos poemas obligados por el encierro, en el que la única libertad se da en el encuentro con la lapicera y el papel.

### **UNA LECTURA DE LOS DÍAS Y LA SANGRE DE IVERNA CODINA**



## DESDE UNA PERSPECTIVA MARXISTA

**Pablo Doti**

Universidad Nacional de Cuyo  
pablodoti@ffyl.uncu.edu.ar

*Los días y la sangre* es una novela de Iverna Codina publicada en 1977. Narra la historia de una célula de guerrilleros urbanos pertenecientes al Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP), de ideología marxista. Transcurre en el lapso temporal entre las puebladas conocidas como el Cordobazo y el Viborazo. La materia narrativa y el enfoque de Iverna Codina resultan novedosos en el contexto en que se publicó la obra: una autora de la generación de dominio (Drucaroff, 2011) que enaltece la guerrilla urbana y a los jóvenes militantes y trabajadores. Así, a la decisión narrativa de contar un evento sucedido fuera de la capital de Argentina, se suma esta voluntad de representar a la guerrilla de manera favorable. Se trata, en definitiva, de dos decisiones que hacen de la novela un texto periférico en el sistema literario. La novela no se publicó por primera vez en Argentina, sino en el exilio cubano de Codina. Es dable suponer que este fenómeno incidió para reforzar su tendencia ideológica.

Mi hipótesis de trabajo es que *Los días y la sangre* es un texto que puede utilizarse para caracterizar el repertorio analítico del primer marxismo literario. Esta idea responde al hecho de que tanto desde las decisiones estéticas como desde el enfoque ideológico, la obra exalta la propuesta socio-económica marxista. Para verificar tal hipótesis propongo un análisis de la narración en el que utilizo algunos conceptos descriptivos aportados por las escuelas de crítica marxista como el Realismo socialista y la tendencia. La intención última es poner en valor un texto que resulta disruptivo tanto por las coordenadas espacio-temporales de su aparición como de acuerdo a lo esperable según la edad y posición social de la autora.

## UNIVERSALIDAD Y CONTIGENCIA EN *DAFNE Y EL CRIMEN DE LA MONTAÑA*, DE LILIANA BELLONE

**Verónica Juliano**

Universidad Nacional de Tucumán  
veronica.juliano@filo.unt.edu.ar

Un interesante cambio de enfoque se advierte en el tratamiento de los feminicidios en la narrativa argentina contemporánea. Sin duda, este cambio de focalización se debe a la emergencia de nuevos marcos de comprensión de la violencia patriarcal, ejercida en los cuerpos y en las subjetividades de mujeres y disidencias. Tanto el discurso literario como el discurso de la crítica son “afectados” por esta impronta, al tiempo que ellos mismos contribuyen decisivamente a repensar categorías de análisis.

Un *corpus* narrativo relevante emerge y se hace eco de esta problemática. En un arco que comprende diferentes modulaciones que oscilan entre la representación realista – tensionada incluso por el cuestionamiento del estatuto ficcional– y la representación fantástica, se advierte un proceso de canonización de textos y autoras. Pensamos, fundamentalmente, en *Chicas Muertas* (2014) de Selva Almada, en “Las cosas que perdimos en el fuego” (2016) de la colección de cuentos homónima de Mariana Enríquez



y en *Cometierra* (2019) de Dolores Reyes. Se trata de textos, de gran visibilidad e impacto en el campo literario, que se constituyen como “modelos” o referentes.

Sabemos que la construcción de todo canon se sustenta en una lógica de selección y descarte, cuya fuerza opera privilegiando zonas de la producción discursiva en desmedro de otras. El canon tiene una impronta conservadora aun cuando los textos que se canonizan provoquen desvíos o rupturas de lo normatizado (en término de estéticas, de temáticas, de géneros, etc.)

En este contexto, el trabajo que presentamos procura disputar un espacio de reconocimiento, a través de la ampliación de la serie literaria expuesta, para la obra de la escritora salteña Liliana Bellone titulada *Dafne y el crimen de la montaña* (2017). Dedicada a la memoria de las turistas francesas Cassandre Bouvier y Houria Moumni así como a todas las víctimas de violencia de género, esta historia –cuyo punto de partida es un hecho verídico– “exige ser leída como ficción”, en palabras de la autora. Esta demanda posiciona al texto en una zona interesante de tensión, por un lado, del dominio borroso de lo ficcional y, por otro, de la universalidad y la contingencia de la experiencia inenarrable de los feminicidios desde una ética literaria impulsada por el deber de memoria.

## Comisión 14. De infancias, familias y subjetividades

### **POESÍA Y PSICOANÁLISIS. CUANDO EL PAISAJE DE LA TIERRA INSCRIBE LA INFANCIA: UNA LECTURA EN CLAVE DE AVENTURA DE *GEOLOGÍA*, DE CLAUDIA MASIN**

**Karen Magalí Dellamea**

Universidad Nacional del Nordeste

karendellamea@hotmail.com

La presente ponencia propone analizar la obra poética *Geología* de la escritora chaqueña Claudia Masin desde un enfoque teórico-crítico que contempla las relaciones entre los estudios de la literatura y los aportes de la teoría del psicoanálisis. A partir de categorías teóricas del psicoanálisis se pretende analizar cómo la infancia constituye no solo un tópico recurrente en los poemas sino que, a su vez, configura al sujeto poético de la aventura y **su lugar de enunciación**. Desde esta perspectiva, se articulan dos categorías centrales para el análisis de los poemas: por un lado, la de *aventura* de Giorgio Agamben (2018) y por el otro, la de *acontecimiento* de Gilles Deleuze (2005) nociones que, al mismo tiempo, nos permiten establecer relaciones entre la complejidad del discurso poético y el psicoanálisis.

Consideramos que este planteamiento resulta operativo ya que Claudia Masin, en sus poemas, escribe sobre el acontecimiento de la infancia para evidenciar la experiencia del sujeto de la aventura. Para ello la autora se vale de los elementos de la naturaleza y el paisaje en cuanto *signos compuestos de lejanía*. La propuesta de trabajo radica en determinar cuáles son las estrategias de composición poética que constituyen el



acontecimiento de la infancia *desde* el elemento natural o paisajístico como un “signo compuesto de lejanía”. En este sentido, el paisaje (“la tierra”) de la región se convierte en un componente significativo dentro de los poemas de la autora ya que, como bien indica Jorge Monteleone (2002), Claudia Masin descubre en el norte de su tierra “aquel tesoro mayor de lo desposeído: la infancia”. En los poemas de *Geología*, el sujeto poético establece una relación con el afuera a través de la cual “[convierte] el afuera en un elemento vital y renaciente” (Deleuze, 1987): vitalidad presente en los materiales de la tierra. Se escribe a partir de la *deriva* de la relación que se entabla con ese afuera que, en última -o primera- instancia es el otro, *lo otro*. Desde esta perspectiva, tanto la naturaleza como el paisaje aparecen dentro de los poemas como *signos compuestos de lejanía* que condensan una lógica que remite a un doble registro entre lo propio y lo otro, lo próximo y lo lejano.

## LAS INFLUENCIAS MATERNAS EN LA LITERATURA DE LAS ESCRITORAS MENDOCINAS

**Alicia Duo**

Universidad Nacional de Cuyo  
aliciaduo@yahoo.com.ar

Dadas las temáticas propuestas para las *Jornadas Internacionales sobre Literatura de las Regiones Argentinas*, se aborda el estudio de algunos textos de autoras mendocinas seleccionadas al efecto. Dicho estudio tiene por objetivo determinar, mediante un breve análisis del contenido de estos textos y a través de entrevistas personales realizadas a las escritoras, cómo han influido en sus obras literarias las respectivas figuras maternas, cuestión relevante pues determina un camino personal y particularísimo.

La peculiaridad regional se produce por cuanto las escritoras seleccionadas pertenecen al marco literario de obras producidas en la provincia de Mendoza y por la razón de que ellas y sus madres son mendocinas. El entorno localista y las influencias literarias maternas se evidencian ya se trate de género narrativo o de poesía. Los mismos textos corroboran un estilo que denuncia un fuerte cariño hacia los sucesos que han vivido en el lugar dónde han nacido y la estrecha relación entre madres-hijas.

La conexión de madres-hijas se manifiesta en parte de la escritura de las autoras como pivote de sus profundas emociones junto a experiencias peculiares, evocaciones vívidas del amor filial, alegría, tristezas, orgullos, dolores o nostalgias. Todas las memorias, en la conjunción del parentesco, atraen al lector por el espacio de los acontecimientos y por empatía de emociones análogas. Estas características no son exclusivas de nuestra literatura. También se aprecian en el orden mundial como en *Lo que el viento se llevó* de Margaret Mitchell.

Se selecciona para el estudio propuesto a las escritoras: Eliana Drajer, Mercedes Fernández, LiLa Levinson, Adelina Lo Bue, Fabiana Mastrangelo, Rosita Pereyra y me incluyo en la lista por la influencia de mi progenitora sobre mi escritura. Todas somos mendocinas, menos Rosita Pereyra, traída desde La Rioja a Mendoza, muy pequeña,



por fallecer su madre. Productiva literata representa, desde siempre, a nuestra provincia.

Las escritoras indicadas se presentan con una breve síntesis de su trayectoria y se analizan pequeños fragmentos de alguna de sus obras que establecen la influencia de los modelos maternos en su literatura.

La tarea antedicha no ha sido abordada por otros analistas, por lo que resulta original y atrayente para lectores interesados en autoras mendocinas.

## DISLOCACIONES IDENTITARIAS Y 'ARRITMIAS' DE LA SUBJETIVIDAD EN NOVELAS DE LA ESCRITORA SANTIAGUEÑA MARCELA ALLUZ

**Liliana Massara**

Univ. Nac. de Tucumán  
elemme13@gmail.com

Marcela Alluz, de origen santiagueño, actualmente reside en Córdoba. Es una escritora que se ha dedicado a la narrativa, cuento y novela. Para esta oportunidad seleccionamos particularmente sus novelas: *El dueño del río* (2014), *La otra de mí* (2015), *Mal de muchas* (2019) dado que las une, no solo la voz narradora de la mujer, sino un núcleo discursivo que apela a desandar y desarmar las estructuras 'colonialistas' que afectan culturalmente a la identidad femenina.

Dada la situación histórica de la mujer y sus luchas por las transformaciones socio-políticas, en aras de la toma de posición del género, anclada fuertemente en estas primeras décadas del siglo XXI, donde se reflexiona y se entiende que la mujer tiene otro modo de leer la sociedad en la que habita, que reorganiza otros saberes culturales, identitarios, literarios, contribuye a que la contemporaneidad se encamine hacia la pluralidad, a partir de una lucha que no es reciente pero que está en un proceso de profundas transformaciones de los paradigmas binarios que fijaron formas de estar el mundo basadas en jerarquías disímiles.

Partimos de la hipótesis de que, en su discurso, Marcela Alluz construye un sujeto cultural en crisis, afectando un cuerpo insurrecto y a la vez, a la intemperie, que no propone entidades definitivas en la escena de la realidad, sino que entra en disputa con el 'otro' y consigo mismo al confrontar con mandatos que advienen de otras temporalidades.

Mediante una poética de la fragmentariedad y un realismo con modulaciones obsesivas y neuróticas donde conviven el dolor, la tristeza, la alegría y el duelo, Alluz indaga en la memoria de la infancia, en la familia, en los hijos, en las determinaciones que conducen al error o no, ante los desvíos de la norma. Una escritora doblemente marginal, por su origen provinciano y por ser una mujer que mira el mundo desde Santiago del Estero, terruño conservador y gobernado por caudillos; una mujer no prevista aún por la crítica argentina.



Para este trabajo apelamos a la sociología posmoderna, a los aportes de Nelly Richard, de Josefina Ludmer, a las teorías de lo posthumano y del feminismo a partir de los estudios de Rosi Braidotti y de Judith Butler, entre otros.

## **LA FICCIONALIZACIÓN DE LA MEMORIA FAMILIAR: SAGA DE FAMILIA (UNA HISTORIA MENDOCINA), DE JORGE HORACIO DAY**

**Fabiana Inés Varela**

Universidad Nacional de Cuyo-CONICET  
fvarela@ffyl.uncu.edu.ar

Las relaciones entre historia y literatura son ricas y variadas dentro de la cultura mendocina. Desde sus inicios encontramos textos donde la memoria personal, la compulsión de archivos y documentos y la narración ágil de este pasado conforman textos importantes dentro de nuestras letras como podrían ser algunas de las obras iniciales de nuestra literatura, como las de Damián Hudson y Lucio Funes. Estas relaciones fundantes continúan a través de los siglos y llama nuestra atención la publicación, durante los primeros años del siglo XXI, de textos que, desde las imprecisas fronteras entre la historia y la literatura, apelan a la memoria individual y social-familiar para dar cuenta de un pasado en el que se imbrican lo colectivo asociado a un espacio limitado que va desde el solar familiar al municipio, pasando por el barrio.

En esta ponencia nos centraremos en uno de estos textos memorialísticos, *Saga de familia (una historia mendocina)*, de Jorge Horacio Day, para explorar el uso que se realiza de la ficcionalización y la novelización de hechos del pasado familiar con el objetivo de destacar los valores que el autor quiere poner de relieve como propios del ser familiar.

### Comisión 15. Cruces textuales

#### **LA LITERATURA DIBUJADA EN SALTA**

**Rafael Gutiérrez**

Universidad Nacional de Salta  
literaturaargentinaunsa@gmail.com

Desde que se acuñó la designación “Literatura regional” para referir a las producciones escritas en un espacio distinto a aquel central que monopolizaba el nombre de “literatura” sin adjetivos, se la asoció a una escritura de rasgos anacrónicos en referencia con aquella central, con paisajes rurales y personajes pintorescos, expresados en relatos con narradores costumbristas y con poesía de metros clásicos e hispanizantes. Dentro de ese prejuicio quedó también la idea de que otros géneros desarrollados en el siglo XX también le eran ajenos, entre ellos el de la *novela gráfica*.



La *novela gráfica* es un género surgido en la segunda mitad del siglo XX como resultado de la expansión que alcanzó la historieta que, hasta hace poco, era objeto de controversias porque para algunos críticos se trata sólo de un producto comercial sin significación artística y en el caso de la novela gráfica solo sería un nombre más rimbombante para el conocido cómic. Sin embargo hay quienes afirman que si bien se trata de géneros emparentados y presentan diferencias que van más allá de la extensión.

En el campo de la “literatura dibujada” –expresión que acuñara Oscar Masotta, allá por la década del 60- hay varias expresiones genéricas que pueden confundirse, tales como el humor gráfico, la tira cómica, la historieta, el dibujo animado y la novela gráfica; sin contar que hay otras expresiones que también emplean el lenguaje icónico como medio de expresión, como los libros ilustrados, los libros álbum y la publicidad gráfica. La confusión se acentúa si prestamos atención a que hay creadores que trabajan en los distintos géneros y que, a su vez, hay transposiciones entre ellos, lo que podemos apreciar constantemente entre las historietas que generaron dibujos animados y viceversa.

En nuestra exposición haremos un breve recorrido por el desarrollo de la “literatura dibujada” en general hasta llegar al fenómeno en Salta, aunque, por cuestiones de tiempo, nos detendremos en la novela gráfica, género en crecimiento en las últimas décadas y con transposiciones a otros.

## LA PRESENCIA DE LO EGIPCIO EN LA NOVELA *MINOTAUROAMOR* (1966)

**Giuliana Cerúsico**

Universidad Nacional de Cuyo  
giuliana.cerusico@gmail.com

Entre la multiplicidad de enfoques desde los cuales puede abordarse *Minotauroamor* (1966), se presenta el de la lectura de la novela como creación literaria producto de las propias vivencias de Abelardo Arias como viajero y de su análisis minucioso sobre la cultura griega. Este acto de ahondar en la historia de la civilización minoica es lo que lleva al autor a literaturalizar distintos elementos que formaron parte de la esencia de “lo griego”, y, entre ellos, su vinculación con otra civilización antigua como lo fue el pueblo egipcio. En efecto, la novela presenta la consolidación de una imagen o representación que los personajes ficticiales de la antigua Creta poseen sobre los egipcios, en otras palabras, el retrato literario de una mirada mutua que abarca ambos lados de la frontera. Dicho retrato se encuentra construido a partir de tres elementos fundamentales: las primeras alusiones a Egipto junto a las constantes referencias a los “primos”, la mención de los dioses y la figura del hijo del faraón.

El presente trabajo parte de la hipótesis de que la presencia de lo egipcio es un recurso funcional al mensaje construido por el autor en su obra, en donde la imagen extranjera -aparentemente “bárbara” como el minotauro- evidencia el carácter monstruoso del ser humano. Asimismo, la metodología empleada es de doble índole: por un lado, la utilización de un enfoque histórico y, por el otro, el abordaje desde la Literatura Comparada, especialmente la Imagología.



Finalmente, en cuanto a la originalidad y los resultados previstos, con este análisis se aspira a dar cuenta de nuevos elementos que pueden añadirse a las lecturas e interpretaciones ya realizadas previamente, elementos que forman parte del mecanismo literario de ruptura y reversión mítica llevado a cabo por Arias, en su propósito de otorgar una honda reflexión acerca de la condición humana.

### **EURICLEA, ODISEO Y “LA TIPAZA”: UN VIAJE DESDE LA *PHILÍA* AL *EROS* EN “ODISEO CONFINADO”**

**Noelia Navarro**

Universidad Nacional del Nordeste  
noeliabelen95@gmail.com

La obra de Leónidas Lamborghini es conocida por estar, en partes, compuesta por reescrituras donde ‘modelos’ de la literatura mundial se ven sujetos a una virada de sentido. Esas reelaboraciones nos permiten visitar lugares canónicos bien conocidos, aunque desde una perspectiva diferente o, mejor, irreverente. En el caso de *Odiseo confinado* (1992), la obra parodia la renombrada *Odisea* y la actualiza en diálogo con actores y acontecimientos latinoamericanos. En ese marco, una relación bastante particular se establece entre Odiseo y su nodriza: aquella relación de amor filial y obediencia que recibimos de la tradición clásica ‘tiembla’ cuando “la Tipaza” (personaje asimilable con Euriclea) confiesa su amor enfermizo y denuncia la dominación del amo al ejercer el *kratos* sobre el cuerpo y las emociones de su esclava.

A partir de esas premisas, en este trabajo se analizan interdiscursivamente las particularidades del vínculo entre el Odiseo y la Tipaza de *Odiseo confinado* y Odiseo y Euriclea de la *Odisea*. A lo largo del trabajo se establece un diálogo entre la obra de Lamborghini y la de Homero, trazando una posible lectura de la relación amo-esclava. Al observar el juego creado por el autor argentino dentro de su obra en relación al ‘modelo’, se busca determinar qué elementos antiguos y contemporáneos contribuyen a la creación de la singular “Tipaza” y qué aportes semánticos hay en la presentación de los cuerpos de ella y de Odiseo reescritos o, tal vez, (des)escritos de modo inédito.

Se trabaja con la hipótesis de que la obra plantea un paso inusitado de la *philía* al *eros* que va a contramano de la célebre fuente griega, pues en *Odiseo confinado* la relación tiene un componente carnal de una magnitud tal ausente en la *Odisea*. El abordaje se realiza a partir de los conceptos de ‘reescritura por tangenciación’ y ‘reescritura por intrusión’, presentados por el propio Lamborghini en *El jugador, el juego* (2007).

### **EL AUTOR COMO ANTÓLOGO: RELECTURAS DE UN PROYECTO CREADOR TERRITORIAL**

**Yanina Fátima De Campos**

Universidad Nacional de Misiones  
yaninadecampos@hotmail.com



En esta oportunidad retomamos nuestro Trabajo Final Integrador de la Especialización en Semiótica de la Lengua y la Literatura con el objetivo de socializar algunas reflexiones en torno de la figura de Rodolfo Capaccio como antólogo de *La mirada de los viajeros* (EdUNaM, 2014) y *La comida de los viajeros* (EdUNaM, 2018), dos antologías producidas en coautoría con Rosita Escalada Salvo. A partir de una nueva experiencia de lectura intentamos pensar la tradición con la que dialogan los antólogos, y en especial Capaccio, en y por las antologías.

Nos parece oportuno reconocer la biblioteca compartida y los mecanismos puestos en juego en la conformación de estas producciones en tanto operaciones que caracterizan a los antólogos como sus autores. No obstante, nuestras investigaciones previas nos invitan a poner en diálogo el proyecto autoral de Rodolfo Capaccio con las antologías y de esta manera profundizar en el análisis de su figura que, para nosotros, además de coincidir con la del lector y promotor cultural, es la de un autor territorial. Al respecto, una de las hipótesis que adelantamos es que muchas de las lecturas que lo movilizan a escribir sus creaciones literarias, y que refieren a las tópicos de la “Conquista” y “Colonización” de América entre otras vinculadas (el viaje y las comidas), son trasladadas a contextos nuevos de producción, es decir, a las antologías. Este gesto excedería su función como antólogo colocándolo en posiciones de autor/traductor: lee y con ello despliega nuevos espacios de lectura/escritura.

Las categorías de lectura, tradición y traducción en los términos que las presenta Ricardo Piglia, nos sugieren analizar las antologías en el marco del proyecto estético y creador de Rodolfo Capaccio, atravesado por las tópicos de las miradas y las comidas de los viajeros, entendidas como formas de organización de los territorios interculturales y las identidades plurales, heterogéneas e híbridas entramadas en sus discursos. Este punto sería clave para pensar dichos territorios en términos de lenguajes, culturas, lenguas, prácticas sociosemióticas que se desterritorializan, reterritorializan y traducen en espacios intersticiales en los cuales se crean nuevos sentidos y significaciones. En estos lugares intermedios de la cultura se inscriben las antologías que nos admiten reflexionar sobre las operaciones de lectura, traducción, escritura y tradición en el marco de otras discursividades de Capaccio.

## Comisión 16. De revistas y regionalidades

### **LA MODERNIDAD ARTÍSTICA EN MENDOZA EN LOS AÑOS CINCUENTA EN LA REVISTA *MEDIODÍA*: APERTURAS, DEBATES Y RESISTENCIAS**

**Roxana Jorajuria**

Universidad Nacional de Cuyo  
roxanajorajuria@gmail.com

En los años cincuenta, en Mendoza, se produjo el impacto de la modernidad artística. Esta condición se desplegó vinculada con la problematización de idearios estéticos y artísticos que avanzaron sobre la idea de pintura regional asociada con el cultivo del paisaje cuyano, de usos y de costumbres. Frente a planteos que resultaban novedosos en nuestra región se produjeron aperturas, debates y resistencias. El proyecto editorial denominado *Mediodía. Revista de Arte y Literatura*, publicada en el departamento de



Maipú, entre los meses de diciembre de 1954 y mayo de 1955, con un total de 5 números, se hizo eco de este estado de cosas que comenzaba a dar cuenta de una renovación del campo artístico tendiente a la problematización y al cuestionamiento. La toma de posiciones artísticas variadas y muchas veces opuestas comenzó a convertirse en moneda corriente.

Este trabajo plantea que en los años cincuenta se produjo el impacto de una modernidad artística en clave de época que ampliaría, diversificaría y polemizaría sobre las formas y funciones que deberían asumir las producciones artísticas abriendo caminos que fueron consolidándose a lo largo de la década. *Mediodía. Revista de Arte y Literatura*, publicada una zona periférica a la capital mendocina, se tornó señora en la materialización de estos debates y tensiones que inaugurarían la apertura hacia formas de producción y circulación novedosas en la región.

Este trabajo se propone avanzar en el estudio del impacto de la modernidad artística mendocina en los años cincuenta mediante la identificación y el análisis de los idearios estéticos que cobraron voz en el proyecto editorial ya mencionado a la luz de los aportes de “modernidad múltiple” propuesto por Keith Moxey, de “modernidad periférica” planteado por Beatriz Sarlo, junto con las reflexiones de Marshal Berman en torno a la idea de modernidad. El relevamiento y análisis de los debates e imágenes publicados en *Mediodía* resultan centrales para arrojar luz sobre la cuestión planteada.

## **LA PRESENCIA DE LA LITERATURA DE TRADICIÓN ORAL EN LA REVISTA *EL DUENDE* (94, 95, 98): UNA MIRADA COMPARATIVA Y CONTRASTIVA**

**Carmen Julieta Dávila**

Universidad Nacional de Jujuy  
cjdavila@fhycs.unju.edu.ar

El presente trabajo plantea y analiza la forma en que la literatura de tradición oral se hace presente en publicaciones de la revista *El Duende* durante los noventa y de qué manera estos escritores contribuyen a la construcción de un canon literario diseñado a partir de la lucha por instalarse en el campo literario jujeño, específicamente en los años: 1994, 1995 y 1998. Intentaremos dar cuenta, a partir de una perspectiva comparatista, cómo dialogan en la revista dos poéticas: una literatura de tradición oral y otra letrada más cercana al cosmopolitismo porteño, en un mismo ejemplar o en la revista en general. Pretendemos poner en evidencia la convivencia de textos de tradición oral como *La Mulánima* y *El Duende* de Elena Bossi, con otros textos que recuperan los relatos orales, los cuales poseen un trabajo en el orden de lo literario como *Flores* de Jorge Accame y *El Galope* de Jorge Calvetti y, pueden ser leídos en clave del fantástico de terror. Así vemos de qué manera la revista apela a la oralidad, desde una posición periférica y fronteriza para erigirse como portadora y conservadora de un pensamiento y cultura originaria.

En relación con los intelectuales como parte del staff de la revista: director, editores, colaboradores, corresponsales advertir de qué manera estos escritores, a través de cada publicación van construyendo una parte del campo literario de los noventa en Jujuy y su proyección al NOA y Latinoamérica. Así vemos que, Alejandro Carrizo, director de la revista, frente a poéticas porteñas y estéticas posmodernas, rescata la tradición oral



de nuestra provincia, en cuya génesis habita el relato oral, al que apelan estos escritores para la ficción de sus textos.

En cuanto a la metodología y teoría aplicada para el abordaje de este trabajo que se encuentra en proceso de investigación tendremos en cuenta la noción de “campo literario” de P. Bourdieu; “formación cultural” de R. Williams, los aportes teóricos sobre las revistas culturales y consideraciones sobre los estudios comparativos de Tania Franco Carvalhal y Cladio Guillén, teorías de análisis narratológico y descriptivo, estudios sobre oralidad, teorías sobre literatura fantástica de terror y la categoría de “monstruo” de Raúl Dorra.

## **EL POLICIAL Y LA CIUDAD: TONOS Y PASAJES PARA *CUNA*, REVISTA DE RESISTENCIA**

**Bruno Ragazzi**

Universidad Nacional del Nordeste  
baragazzi@gmail.com

En el trabajo se abordará la jerarquización de géneros y paisajes en la revista *Cuna* (2007-2011), partiendo de la hipótesis que la importación del género al campo literario se vincula con la aparición de un nuevo espacio (Moretti, 2005). En primer lugar, se cree que la jerarquización del género policial en la revista se vio acompañado por la construcción del paisaje ciudadano resistenciano, que abre lugar a narrativas de violencia, en contraposición con aquellas vinculadas con el paisaje de la producción del tanino y el algodón. En segundo lugar, se habla de importación en términos de la disposición en relación del campo literario o intelectual resistenciano, en vinculación con otros centros de producción cultural, de mayor capital simbólico y económico. Así, todo “campo periférico” (Martínez, 2007) establece una relación transaccional en la que de una u otra manera “toma deuda”, esto es, marca su relación desigual con los centros de producción cultural, al tiempo que le permite tomar el insumo para “interferir” su literatura (Schwarz, 1992).

Se piensa que la jerarquización del género se debe a una serie de razones que se explorarán rápidamente: la primera tiene que ver con la dinámica de los campos periféricos, vinculada con las posiciones de los nuevos agentes, los jóvenes escritores que conforman el *staff* de *Cuna*, respecto de las figuras dominantes, entre ellas, Mempo Giardinelli y Miguel Ángel Molfino, que poseen una trayectoria definida en el culto del género, sobre todo en su variante negra. La segunda se relaciona con la explosión editorial del policial que se dio en el filo de la primera década del siglo XXI (Lafforgue, 2014).

Por último, se cerrará la comunicación con una serie de preguntas que abren horizontes para investigaciones futuras.

## **CONSTRUIR IDENTIDAD: LA REVISTA *SER FORMOSEÑO***

**Marisa Estela Budiño**

Universidad Nacional de Formosa



Una de las revistas culturales de mayor permanencia en la provincia de Formosa, editada desde 2005 a 2017 por la Dirección de Cultura, devenida en Subsecretaría de Cultura en 2007 es *Ser Formoseño*. Se trata de una revista oficial, nacida en el marco del Cincuentenario de la Provincialización de Formosa (2005) cuya distribución gratuita se hizo principalmente en las escuelas y otras dependencias de la administración pública provincial. En el presente trabajo me propongo analizar las prácticas significantes de la revista como parte de un dispositivo de construcción identitaria, a través de una selección de ensayos y editoriales del período 2009 a 2011 que estuvo a mi cargo, analizados según metodología del ACD (Van Dijk, 1995).

Teniendo en cuenta que “las ideologías son la base de las representaciones sociales de grupos, incluyendo su conocimiento” (Van Dijk, 2005), se reconocen una serie de tópicos, significados locales e implicaciones (Van Dijk, 1995) que evidencian la presencia del discurso ideológico orientado, como puede apreciarse desde el mismo título y eslogan de la revista, hacia una definición identitaria construida desde la política cultural de la provincia.

El trabajo se enmarca en el Proyecto de Investigación *Modos del ensayo. Sociedad, Cultura y Poder en Formosa en el Siglo XXI*, acreditado ante SeCyT-UNaF bajo el código 54-H-138 y dirigido por la Dra. María Ester Gorleri, cuyo objetivo general es conocer los modos discursivos y las interpretaciones que conlleven el discurso ensayístico édito en Formosa en el siglo XXI en cuanto a tres dimensiones: sociedad, cultura y poder; y las relaciones entre ellas.

## Comisión 17. Cruces entre literatura, folklore, teatro y artes

### POSTULADOS DE LA ENCUESTA NACIONAL DE FOLKLORE (1921), EN LA OBRA DE UN MAESTRO SANTIAGUEÑO

**Gabriela F. Amarilla**

Universidad Nacional de Santiago del Estero  
gabyamarillaperotti@gmail.com

El presente trabajo forma parte de un proyecto de investigación en curso, en esta oportunidad sólo exploraremos un aspecto –el que dio inicio a esta investigación– de nuestros postulados generales, y enunciaremos otros que abren nuevas líneas exploratorias de continuidad. Nuestra propuesta consiste en abordar la obra de un maestro-escritor santiagueño titulada *El Desierto Saladino* y publicada en 1938. Es un libro que contiene relatos folklóricos del Santiago profundo y que llamó nuestra atención por varios motivos, entre ellos, el que enunciamos a continuación: la conjetura de que esta obra –a pesar de los años transcurridos entre la realización de la Encuesta y su publicación– fuera el “resultado” (o tuviera estrecha relación) de la Encuesta Nacional de Folklore (ENF) realizada en 1921, en el marco del surgimiento del movimiento folklórico



argentino. Por tal motivo, seleccionamos cinco textos de la mencionada obra con el objetivo de establecer relaciones de correspondencia temática, estructural y estilística (Bajtín 2002) con los lineamientos de la ENF especificados en el dispositivo Instrucciones a los maestros (1921). Comenzaremos por acercarnos al autor, a la obra, y al contexto de producción de *El Desierto Saladino*, de Ángel Luciano López, explorando algunas condiciones de posibilidad del autor; luego indagaremos en el origen y objetivos de la Encuesta Nacional de Folklore; después nos referiremos específicamente al instructivo elaborado para los maestros; posteriormente intentaremos establecer relaciones de proximidad temática, estructural y estilística entre ambos textos (Instructivo-obra seleccionada), para finalmente arribar a algunas conclusiones en donde también dejaremos planteadas líneas de continuidad investigativas. Teniendo como norte nuestro objetivo en el presente trabajo, la propuesta metodológica es analizar contrastivamente a la luz de los postulados bajtinianos cada uno de los relatos seleccionados de la obra, intentando encontrar recurrencias que indiquen su estrecha relación con la Encuesta de 1921: estructura de los relatos (esquema narrativo, descripción fito-topológica); estilo lingüístico (solemne, abigarrado, llano etc.); temáticas recopiladas (muerte, abandono, pérdida, encuentro etc.); a partir de las cuales (en trabajos posteriores) nos embarcaremos en otras líneas de análisis, a través de un diseño exploratorio de corte cualitativo, con la finalidad de indagar en los discursos identitarios presentes en la obra, asociados al surgimiento del movimiento folklórico argentino.

## **FILIACIONES Y TENSIONES ESTÉTICAS EN TEXTOS TEATRALES DE DOS CREADORES SANJUANINOS DEL PRESENTE: SUSANA LAGE Y ARIEL SAMPAOLESI**

**María Cristina Castro**

Universidad Nacional de San Juan  
profmariacristina711@gmail.com

El problema que se plantea en nuestro trabajo está orientado a establecer las relaciones, las significaciones y los efectos intertextuales que ambos autores incluyen en sus textos a los hipotextos que subyacen en sus obras en las cuales las alusiones a la escritura de Shakespeare aparecen de forma constante. Entre nuestros objetivos, nos interrogamos acerca del modo en que, en las obras de Lage y Sampaolesi, se estructuran rituales y cómo puede ser interpretado el significado que tienen y en qué sentido se convocan dentro de sus proyectos creativos. Partimos de la hipótesis de que estos autores establecen una relación interactiva con el resto de las personas y el universo no humano; y sus textos, siendo creaciones de lenguaje y pensamiento, se constituyen en marcos de relaciones intersubjetivas en un mundo común a ambos autores, a través de pensamientos, conceptos y significados. Por lo planteado y considerando la interdependencia de los discursos y sus posibilidades de conformación de dispositivos, es decir, estructuras triangulares interactuantes y en evolución histórica de: prácticas discursivas y no discursivas (acciones) y materializaciones, que importan un conocimiento que las condiciona, y que debe ser reconstruido para el análisis; pensamos la necesidad de postular una interpretación polifónica a nivel discursivo como posibilidad de llevar a cabo una lectura polifónica a nivel del corpus elegido como enunciado, desde las tesis de Ducrot en concordancia con la teoría bajtiniana. En este



sentido y para acercarnos a los entretnejidos posibles del nuestro corpus, también pensamos en Ricoeur, en su teoría de la interpretación, plenamente vinculada a la lectura de la obra literaria en sí, por lo cual, los procesos de la interpretación están determinados no sólo por los fenómenos a ser interpretados, sino también por los correspondientes a la experiencia de lectura. Nos orienta la necesidad de desarrollar la crítica y develar los misterios lingüísticos y especialmente filosóficos que se constituyen en sus obras para provocar un contacto interactivo con el público y enriquecer la interpretación y la perlocución o recepción y por qué no la creación; en sus aspectos cualitativos y cuantitativos, conformados por interdiscursividad, intertextualidad, contexto e historicidad de sus hilos discursivos..

### **CONSTRUYENDO LA “REGIONALIDAD”: IMÁGENES E IDENTIDAD EN EL PRIMER SALÓN DE BELLAS ARTES DE MENDOZA (1918)**

**Patricia S. Favre**

Universidad Nacional de Cuyo

favrepatria@gmail.com

En 1918 un importante evento se desarrolló en la provincia: el Primer Salón Anual de Bellas Artes de Mendoza. Fue organizado por la Academia de Pintura, Dibujo y Modelado de Mendoza, creada tres años antes. Constituyó un acontecimiento singular porque resultaba muy diferente de las exposiciones que, esporádicamente, se realizaban en casas de comercio y hoteles. Con la moderna invención de los salones de artes visuales en Europa durante el siglo XVIII, se configuraron varios aspectos claves del desarrollo artístico: el marco institucional y oficial de su organización, el mecanismo de evaluación ante un jurado de aceptación y premiación, la actividad de propaganda y difusión, la valoración mediante la crítica de arte, y la activación de un público más amplio, entre otros. Es por ello que, como ha señalado T. Crow, los salones permitieron conocer la producción artística de las academias y verificar el “progreso” logrado en las artes.

En el caso mendocino, las expectativas eran grandes porque se buscaba dar visibilidad y legitimar la producción local, a la par que promover el mercado artístico. La literatura fue dando cuentas del desenvolvimiento del Salón: la convocatoria, los objetivos, los expositores, las obras, el estado del arte en Mendoza, etc. En este contexto, la idea de lo “regional” adquirió un lugar preponderante como mecanismo de legitimación del arte producido en el interior del país. El interés del presente trabajo es analizar las ideas y argumentos que se debatieron, y las opiniones acerca de “regionalismo” que recorrieron los discursos visuales. El entrecruzamiento entre las imágenes y la literatura (catálogo, notas, comentarios y crítica de arte), constituye un eje de análisis e interpretación de los diversos intereses que se confrontaron y que fueron configurando pautas acerca de la “regionalidad”. Las dicotomías entre originalidad e imitación, capital y provincia, tradición y vanguardia, resultan adecuadas para ahondar las posibles oposiciones, confluencias y/o resistencias.

Como enfoque teórico y metodológico nos interesan particularmente los aportes de la Historia Social del Arte (P. Bordieu, E. Castelnuovo, T. Crow, F. Calvo Serraler) y los Estudios Visuales (W. J. T. Mitchell, J. L. Brea), por el énfasis que han puesto a los



mecanismos de producción, legitimación y promoción artística. Abordar la problemática de las imágenes y su localización territorial, permite desentrañar el papel que han desempeñado en la construcción de la identidad. Es por ello que se espera que el presente trabajo constituya un aporte al conocimiento de los conceptos y problemáticas que hicieron al arte mendocino hacia 1918.

## **EN TORNO A “DOÑA FRANCISQUITA”: IMAGEN VISUAL Y LITERARIA DE SUBIRATS Y DRAGHI LUCERO**

**Pilar Dussel**

Universidad Nacional de Cuyo  
pilardussel@ffyl.uncu.edu.ar

Este trabajo busca cruzar el retrato de Ramón Subirats y el relato de Draghi Lucero sobre un personaje histórico y cotidiano de las calles de Mendoza en los primeros años del siglo XX: Doña Francisquita. Se trata de una habitante muy particular, cuyas circunstancias se modelaron mediante cambios drásticos, que fueron caracterizando su historia. A grandes rasgos podemos destacar que nació en 1841 en una familia de pastores españoles que emigraron a América. Primero se dedicaron a cuidar hacienda en la zona de frontera con el indio, en la provincia de Buenos Aires; luego se instalaron en Mendoza, donde se dedicaron a llevar productos cuyanos al puerto de Rosario. Cuando acompañaba a su padre en una de esas travesías, fue tomada cautiva y vivió en las tolderías bajo la protección de un soldado aindiado. Después de muchas desventuras es rescatada y terminó sus días como vecina de la ciudad de Mendoza.

Subirats, un artista catalán afincado en Mendoza, que se distinguió por mostrar a los distintos tipos humanos de la ciudad, pintó al óleo a Doña Francisquita y presenta la obra en el Primer Salón Primavera de 1927. Por otro lado, Draghi Lucero escribió su historia en el libro *Los que levantaron la Patria* (Buenos Aires, Plus Ultra, 1984).

El arte y la literatura entretienen un relato que debe ser interpretado y mediado por la experiencia histórica y cultural que lo produce. Draghi Lucero y Subirats señalan el peso histórico de una mujer como Doña Francisquita que hace presente y personifica los sucesos de la región y arrima al espectador al drama humano de la cautiva años después del hecho. El arte como espacio de memoria rescata experiencias, legados, testimonios y conforma así, una manera distinta de representar el pasado de la región.

Se pretende rescatar la mirada de cada uno en relación con las tradicionales representaciones y narraciones de cautivas, donde los dos, pintor y narrador, se alejan de los enfoques románticos o históricos de las obras que hacen referencia a cautivas y malones.

## **BEATRIZ VALLEJOS: IMÁGENES EN VERBA Y EN LACA**

**María Amelia Arancet Ruda**  
CONICET-Pontificia Universidad Católica Argentina



marancetruda@conicet.gov.ar

En esta ponencia nos proponemos estudiar el segundo poemario -objetivo primero- de Beatriz Vallejos (1922-2007), *Cerca pasa el río* (1952) -que hallamos después de buscarlo durante tres años-, el que “Beba” regalara a su maestro laquista, el chileno Carlos Valdés Mujica. Fue a partir de ese texto que Valdés Mujica le sugirió que pasara sus poemas a la tabla. El objetivo segundo es conjeturar qué elementos -fundamentalmente imágenes y una modalidad perceptiva, suponemos hipotéticamente- de aquel libro movieron al chileno a tal insistente sugerencia. Estudiaremos *Cerca pasa el río* en continuidad con su primer poemario, *Alborada del canto* (1945), para identificar -objetivo segundo- los cambios decisivos -hipótesis- que ya trazan claramente el rumbo después seguido por su poética; rumbo identificable en el tercer poemario, *La rama del seibo* (1963), que revisaremos para constatar si es así, o no. Los dos primeros poemarios fueron excluidos de la antología personal hecha por la autora en 1980, *El collar de arena*, así como de la edición de poemas realizada con el mismo nombre en 2013 por la Municipalidad de Rosario y por la UNL. Un tercer objetivo es vislumbrar, al menos provisoriamente, el porqué de tal exclusión, más allá de presunciones. Para la apreciación de la poesía de Vallejos es parte *sine qua non* de nuestra metodología la reconstrucción del contexto poético de amistades y de lecturas, particularmente santafesino -pero no con exclusividad; objetivo cuarto-. Venimos construyendo este contexto y es nuestra intención continuar haciéndolo, a sabiendas de que no quedará aquí completo. A la par, en la medida de lo posible, estableceremos incipientemente una relación entre código verbal y código visual, ya que la poeta era también artista plástica -objetivo quinto-. Lo podremos hacer gracias a las imágenes amablemente cedidas por la editorial Iván Rosado, de Rosario, que está confeccionando una publicación con reproducciones de sus lacas. El objetivo general es continuar con el estudio de las diversas obras verbales de Beatriz Vallejos y continuar enriqueciendo el archivo de imágenes de sus lacas, con el fin de ponerlos en diálogo para arribar a la formulación de su poética como creadora multidisciplinaria.

## Comisión 18. Regiones con carácter

### REGIÓN, CIRCULACIÓN DE LA LITERATURA Y MANIFESTACIONES CULTURALES: LITERATURA TROPICAL EN LA CIUDAD DE RESISTENCIA

**Lucía Caminada Rossetti**  
Universidad Nacional del Nordeste  
lucia.caminada@comunidad.unne.edu.ar



**Lisa Marianella López**  
Universidad Nacional del Nordeste  
lisa.marianella.lopez@gmail.com

El objetivo principal de esta exposición es pensar la noción de región en relación al proyecto artístico y editorial de Literatura Tropical en la ciudad de Resistencia desde su surgimiento en el año 2014 hasta la contemporaneidad. La propuesta de este trabajo parte de la idea de que a partir de ciertas manifestaciones culturales que signan el escenario urbano local (performances sonoras y artísticas, presentaciones de libros, obras de teatro, convocatorias editoriales, etc), literatura tropical se torna una plataforma creativa desde la cual reflexionar acerca de los modos de producción, circulación y reconocimiento en el Chaco. Indagaremos en lo que se denomina literatura impenetrable (Caminada; Gelman Cosntantin; Ragazzi 2021) para pensar mecanismos de circulación vinculados con una comunidad lectora y escritora que se identifica casi exclusivamente con el escenario regional de Resistencia.

Para este fin, se propone un abordaje interdisciplinar que combine la perspectiva de las Industrias Culturales, entendidas como un conjunto de ramas, segmentos y actividades auxiliares industriales, productoras y distribuidoras de mercancías con contenidos simbólicos, concebidas por un trabajo creativo, organizadas por un capital que se valoriza y destinadas finalmente a los mercados de consumo, con una función de reproducción ideológica y social (Ramón Zallo, 1988); y nociones teóricas provenientes de diferentes áreas de las ciencias humanas y la sociología de la cultura. Entre ellos, los conceptos de “consumo cultural” (Porro Gutiérrez, 2014), “capital simbólico” (Pierre Bourdieu, 1997), “públicos culturales” y “comunidad” (Colomer, 2014), “región literaria” (Kaliman, 1993), etc.

En cuanto a la metodología, se analizarán dos momentos de producción del proyecto artístico-literario: primero, el surgimiento de Literatura tropical, que nace de la amistad y co-producción de Alfredo Germignani y Guido Moussa y consta de una primera etapa prolífica que va desde el año 2014 al 2016; luego, se retomará la creación de LT como plataforma creativa a partir del año 2018, continuada solo por Alfredo Germignani y otro grupo de integrantes, hasta la actualidad.

## **UNA POÉTICA MISIONERA: ENTRAMADOS TERRITORIALES Y GENEALÓGICOS**

**Carla Vanina Andruskevicz**  
Universidad Nacional de Misiones  
vitalina@gmail.com

En esta investigación nos proponemos explorar los territorios poéticos creados y transitados por un conjunto de escritores misioneros y territoriales (cfr. [www.autoresterritoriales.com](http://www.autoresterritoriales.com)) con la finalidad de trazar recorridos teórico-críticos vinculados con sus proyectos autorales y escriturales.

Entendemos la *literatura territorial* –en diálogo y tensión con la *regional*– como aquella que, focalizando en determinados puntos espaciales-geográficos, deviene en dispositivo



de poder, en una maquinaria legitimadora de representaciones culturales y posiciones ideológicas que instalan un cronotopo característico. En este sentido, el territorio como metáfora espacial del escritor quien marca un espacio, lo hace suyo, a partir de un proceso siempre inacabado de localización de fronteras materiales, simbólicas e identitarias, resulta indispensable para pensar y deslindar los proyectos autorales.

Cabe destacar que los espacios trazados por los autores territoriales, aquellos que habitan y a la vez habilitan un espacio geográfico que se instala fundamentalmente como un espacio político e ideológico, se sitúan en un enclave cultural dinámico y dialógico en el sentido de la diversidad que los atraviesa. El territorio misionero, zona de frontera y de pasaje, de culturas en contacto, de lenguas y dialectos polifónicos compartidos y diseminados en la multiplicidad de discursividades que lo surcan, reverbera en las poesías de los autores territoriales transformándolas, a partir de diversas estrategias y recursos, en agenciamientos colectivos de enunciación.

En esta oportunidad compartiremos los recorridos teórico-metodológicos – especialmente desde la Semiótica, los Estudios Culturales, la Crítica Literaria e Intercultural, el Análisis del Discurso– realizados en torno a la construcción de la *genealogía poética* misionera, nunca cerrada, homogénea o unívoca ya que trabajamos su entretrejo desde la exploración en múltiples discursividades y textualidades – revistas, antologías, suplementos culturales de diarios, entrevistas, materiales y *papeles* de los archivos de los autores: artículos, cartas, etc.– que nos sirvieron para configurar inscripciones, formaciones, trayectorias y tradiciones del género poético en la historia cultural y literaria de la Provincia.

Además, nuestra atención se centra en poner en diálogo esta genealogía con un dossier de poesía territorial con la finalidad abordar constelaciones que exhiban las relaciones intertextuales entre los poemas y otras discursividades sociales. En este marco continuamos nuestro trabajo con la categoría del archivo, la cual se despliega a partir de una oscilación permanente entre mostrar y ocultar, incluir y excluir; el archivo es creado para recordar, para memorar y reconstruir los relatos que rondan y atraviesan los proyectos escriturales y autorales de los escritores.

## HACIA UNA CONSTRUCCIÓN DEL ESPACIO LITERARIO ENTRERRIANO

**Cecilia Corona Martínez**

Universidad Nacional de Cuyo  
ceciliacoronamartinez@hotmail.com

**Alfonsina Kohan**

Universidad Autónoma de Entre Ríos  
kohanalfonsina@gmail.com

La presente ponencia intenta poner en conocimiento de estudiosos residentes en diversos lugares del país, los objetivos y motivaciones de nuestro proyecto de investigación *Cartografía de la literatura entrerriana: la construcción del espacio literario*



*de la provincia. Periodo 1876-1910.* La perspectiva que planteamos en el mismo surge desde un lugar de vacancia, que se evidencia en primer término, en la escasa producción académica dedicada a un estudio intensivo de la literatura producida en la provincia. Dado que remediar esto resulta una tarea que excede nuestras posibilidades, hemos definido un recorte –si se quiere- arbitrario, pero que consideramos un modo de comenzar una tarea que esperamos sea fructífera y genere nuevos estudios.

Dicho recorte considera dos aspectos, el primero, de carácter diacrónico, en tanto limitamos nuestra investigación a la producción de poetas, dramaturgos y narradores entrerrianos del periodo comprendido entre 1976 y 1910 (fin de la Rebelión Jordanista y primer centenario de la Revolución de Mayo).

Por otro lado, y como primera aproximación a la literatura del periodo, adoptamos una mirada que organice, a manera de mapa simbólico del territorio, la presencia de la geografía provincial en su literatura.

## **CONSTANTES Y VARIABLES EN CUATRO DÉCADAS DE PRODUCCIÓN LITERARIA. 1980-2020 EN EL NOA**

**Raquel Guzmán**

Universidad Nacional de Salta

radallac@yahoo.com.ar

Toda exposición de carácter panorámico tiene el riesgo de diluir un objeto de estudio, sin embargo apelaremos aquí a retomar cuestiones axiales desarrolladas por críticos y estudiosos respecto a la producción literaria del NOA, como asimismo la palabra de los propios autores en tanto lectores reflexivos de sus coetáneos. Desde las expectativas abiertas por el retorno a la democracia, pasando por las nefastas políticas neoliberales, las crisis económicas, la escasa alternancia de dirigentes y las disputas por la tierra hasta el feminismo y los cambios tecnológicos fueron generando un contexto donde los discursos pugnan por su visibilidad a fin de generar hilos interpretativos que permitan atravesar las circunstancias. La literatura fue reconfigurándose en una red de réplicas conforme a las posiciones que los distintos actores -autores, editores, gestores- fueron asumiendo, algunas para continuar con el movimiento del universo literario y otras para impugnar la(s) tradición (es). La producción resultante permite estimar la presencia de rasgos constantes, como la prevalencia de la lírica y la preocupación por los conflictos y devenires locales, y rasgos variables como la transformación radical de la narrativa y las mutaciones del mercado literario; el desarrollo de estos aspectos es el tema del presente trabajo.

## Comisión 19. Propuestas pedagógicas en torno a lo regional

### **MONSTRUOSIDADES *MISTIS* O *ISTRANJIROS* DESDE LA PERSPECTIVA DEL *RUNA* ANDINO EN TRES CUENTOS INFANTO-JUVENILES DE JUJUY:**



## EL QUIEBRE DE LAS RECIPROCIDADES Y COMPLEMENTARIEDADES EXISTENTES

**María José Bautista**

Universidad Nacional de Jujuy  
mjbautista@fhycs.unju.edu.ar

Las nociones de *mistis* o extranjero han horadado profundamente en la memoria de los pueblos amerindios desde los inicios de la conquista. La irrupción (este *tinkuy*, encuentro de opuestos) de aquellos sujetos usurpadores en la sociedad andina se constituyó en un *pachacuti* (un cambio, el mundo al revés). Una inversión de los roles establecidos que consideraban equilibrados dentro de las comunidades (los *ayllus*). Es así que las relaciones de complementariedad y reciprocidad entre el hombre, los dioses y la naturaleza se vieron fracturados y el desequilibrio, la violencia y la injusticia social se establecieron como los nuevos “monstruos”. Aquellas entidades que se consideran atemorizantes, disruptivas, aberrantes, que no pueden llegar a encajar en la colectividad como tales porque la desequilibran y en algunos casos la aniquilan.

Los cuentos infanto-juveniles de autores jujeños que se analizarán tienen como actantes a estos monstruos, a estos *mistis o istranjiros* (Pablo Andrés Landeo Muñoz, 2010) que desafían el equilibrio reinante quebrando la confianza de los personajes o destruyendo su entorno en beneficio propio. La noción del extranjero aquí cobra nuevos sentidos, ya que no se trata de un inmigrante pobre que llega en busca de cobijo o una vida mejor, no se trata de familias que se integran como vecinos, sino que se corresponden con seres poderosos: los jueces, los terratenientes con papeles que no se comprenden, los letrados y funcionarios inescrupulosos que se aprovechan de la buena fe de los habitantes de la comunidad, los taimados enganchadores de las grandes mineras, entre muchos más. Las acciones monstruosas cometidas por estos agentes externos necesitan resarcirse, recuperar el equilibrio, y en muchas oportunidades es la comunidad, las *huacas* y la naturaleza misma las que logran reestablecer su justicia.

Es así, que el presente trabajo buscará explorar las nociones y representaciones de lo monstruoso desde la perspectiva de las comunidades andinas (los *runas*). Se intentará registrar las nuevas formas en la que, a través de los cuentos infanto-juveniles, se pretende advertir a las nuevas generaciones sobre el accionar de estos “monstruos *istranjiros*” y cómo es posible encontrar una salida por medio de las nociones de reciprocidad, la complementariedad, la relacionalidad (*yanantin*) (Mauro Mamani Macedo, 2019). Y cómo estas concepciones podrían ayudar a instaurar un nuevo equilibrio.

## RECUPERAR LA HUMANIDAD A TRAVÉS DE LA PALABRA POÉTICA

**María Victoria Ibarra Curri**

Universidad Nacional de Cuyo  
Ibarra.mavic@gmail.com



Con la presente investigación se pretende reflexionar a través de un enfoque hermenéutico cuándo un texto es significativo, describir qué es una tertulia literaria y fundamentar la relevancia de las obras de Liliana Bodoc para trabajar en el nivel secundario y superior.

Las tertulias dialógicas literarias son prácticas que permiten que los alumnos dialoguen y resignifiquen los textos, relacionándolos con sus experiencias personales. Se parte de la idea de que toda interpretación de sentido individual se enriquece y amplía mediante el diálogo, busca la construcción colectiva de la obra literaria. Se propone que, a partir de una misma lectura, se compartan diversos puntos de vista sobre aquello que movilice, intrigue e interpele a los estudiantes. Esta metodología aporta herramientas para promover y acompañar el proceso de enseñanza y aprendizaje, favorecer un clima de confianza que se retroalimente en el diálogo, alejarse de la reproducción para animarse a construir nuevos conocimientos.

Se busca trabajar desde una pedagogía humanizadora que atienda a la integridad de los sujetos. Acompañar los procesos de lectura invita a que los alumnos puedan expresarse y sean protagonistas en la construcción de sentidos. En el ejercicio de comunicar qué idea de la obra les llamó la atención, aprenden a argumentar, compartir experiencias y reflexiones motivadas por la lectura, reforzando su comprensión lectora y expresión oral.

En las tertulias literarias los textos que son puentes para intercambiar opiniones. La escritora mendocina Liliana Bodoc tiene una variedad de textos (cuentos, novelas, obras de teatro), que se caracterizan por su lenguaje poético y comprometido. Su obra rica en valores invita a reflexionar sobre temas como la esclavitud, el amor, la muerte, el poder, la trata de personas, la cultura y la historia.

Trabajar mediante tertulias dialógicas literarias con las obras de Liliana en distintos cursos del nivel secundario y superior, invita a cuestionar antiguos modos de analizar textos, reflexionar diariamente cuándo una situación se transforma en significativa, la importancia de la mediación literaria y la recuperación de los espacios físicos como momentos de encuentro para trabajar la palabra literaria, el mirarse a los ojos y escucharse.

## **CAMINAR LA INTEMPERIE, CRUZAR EL RÍO**

**Florencia Rossi**

florrossiv@gmail.com

Universidad Nacional de Córdoba

**Hina Ponce**

hinaponce@gmail.com

Universidad Nacional de Córdoba

Nos sumergimos en el agua. Agua que conocemos y, a la vez, presenta nuevas profundidades, oscuridades llenas de sombras. Nos sumergimos y somos parte del agua, a la vez que no. Así, entramos a nuestras clases, nos sumergimos en el recorrido de la docente de Lengua y Literatura. Entramos y salimos del río; a veces, lo cruzamos.



Pero, ¿cómo habitar ese río? ¿Cómo trabajamos con los textos en las escuelas? ¿Qué pensamos, nosotras y lxs estudiantes, cuando nombramos a la “literatura argentina”? ¿Desde dónde se escriben las literaturas argentinas? ¿Quién/es las escriben? ¿Cuál es la Argentina que imaginamos? ¿Y sus límites, sus fronteras? ¿Sus ríos? Liliana Ancalao, con su importante producción poética y ensayística, nos ayuda a balbucear una primera hipótesis sobre lo que consideramos el “escribir desde/la intemperie” en el sistema literario argentino. Apropiándonos del nombre de uno de sus poemarios, “Mujeres a la intemperie”, nos proponemos abordar en este trabajo, las particularidades de su escritura para repensar nuestras propuestas de enseñanza en relación a algunos de los interrogantes que se proporcionaron en el curso, como la construcción del canon nacional y la noción de frontera.

## LA CONSTRUCCIÓN DEL YO UNIVERSAL DESDE LA REGIÓN

**Marta Marín**

Universidad Nacional de Cuyo  
martamar@ffyl.uncu.edu.ar

Numerosas y variadas son las formas en que distintos textos dan cuenta de vivencias personales, de acontecimientos vividos por un yo que pretende reflejarse por momentos o esconderse en otros, detrás de una escritura. Un yo de fuerte presencia que recuerda y reconstruye con mirada subjetiva, la realidad pasada en un tiempo y en un espacio lleno de nostalgia. Encontramos distintas formas narrativas como canal de expresión de ese yo inquieto por manifestarse: biografías, autobiografías, memorias, confesiones, diarios íntimos. En todos ellos es la memoria de su autor/narrador quien genera la materia prima, quien actualiza esa realidad originada en su mente pero que al escribirla encuentra en ella un espacio privilegiado para la reflexión y una forma de recrear lo vivido para ponerlo a disposición de los lectores y transformarlo así en un bien común. Es lo que hace Benito Marianetti en *La verde lejanía del recuerdo*.

Este trabajo tiene como objetivo identificar el género narrativo al que pertenece esta obra de Marianetti a partir de las características que presentan las historias contadas. El punto de partida será una serie de interrogantes: ¿puede leerse la obra de Marianetti como una autobiografía?, sus narraciones ¿son cuadros de costumbres?, o quizás, podría considerarse las breves narraciones que la componen como memorias. A partir de este acercamiento ¿es posible llevar la obra al nivel secundario para construir un aprendizaje significativo? No solo es posible, es necesario que lecturas de este tipo integren el canon escolar. Las autobiografías permiten transmitir valores, el sentido de la vida, frente al relativismo circundante. En tiempos en que hay que armonizar la cabeza con el corazón, el relato retrospectivo del autor, se actualiza a partir de la palabra escrita, se sociabiliza con la lectura y así, el recuerdo no queda simplemente en la elaboración mental de alguien, sino que permite elaborar un proyecto de vida en un espacio y en un tiempo concreto.

El marco teórico que se utilizará para indagar en las distinciones de los distintos géneros del yo, está dado por los estudios de Francisco Álamo Felices (2014); Manuel Alberca (2007); Leonor Arfuch (2007); Philippe Lejeune (1994); Alicia Molero de la Iglesia (2006); Julia Musitano (2016) quienes abordan las estrategias de las formas narrativas que



tienen el yo como centro del discurso, en los entrecruzamientos entre lo histórico y lo ficcional, entre lo público y lo privado.

## Comisión 20. Autores en sus regiones II

### EL PARAÍSO PERDIDO: CRÓNICAS GRINGAS DE JORGE ISAÍAS

**Fernanda Elisa Bravo Herrera**  
CONICET-Universidad de Buenos Aires  
fernandabravoherrera@gmail.com

Este trabajo propone abordar en la producción de Jorge Isaías (Los Quirquinchos, provincia de Santa Fe, 1946) las configuraciones identitarias, vinculadas con el espacio y la memoria, que construyen una micro-región de pertenencia, en la pampa gringa santafesina, denominada “zona” por Juan José Saer. Esta región está delineada principalmente por la subjetividad de la voz poética y narrativa que recupera, como en un palimpsesto, las microhistorias de la comunidad y, a partir de la evocación y la nostalgia, convoca personajes, costumbres, lugares, tiempos del pasado, signados por la gesta fundacional de la colonia de inmigrantes.

El corpus que se ha seleccionado para este trabajo está constituido por *Las más rojas sandías del verano* (2006), *Almacén “Las Colonias”* (2008) y *Crónica gringa y otras crónicas* (2010) que reúne *Crónica gringa*, *Pintando la aldea* y *Aquella luz de abril*. El análisis de los textos, que comprenden tanto el género lírico como el narrativo, busca reconocer las perspectivas ideológicas e identitarias inscriptas en el discurso, que modelizan un espacio de reconocimiento, con sus fronteras, códigos, historias, mitos y símbolos.

Es, a partir del comparatismo y de la sociocrítica montpelleriana, y en diálogo con las propuestas de Leonor Arfuch sobre el espacio biográfico (*El espacio biográfico. Dilemas de la subjetividad contemporánea*, 2010) y de Gaston Bachelard sobre el espacio (*La poétique de l'espace*, 1957), que se espera delinear la representación del espacio de pertenencia e identificación que puede comprenderse como el horizonte comunitario que conforma esta micro-región. Se indagarán los núcleos constantes de sentido y la constitución del sujeto cultural, atendiendo las categorías que Edmond Cros define desde la sociocrítica (*El sujeto cultural. Sociocrítica y psicoanálisis*, 1997), en contrapunto con el espacio de la interioridad en dialéctica con el de la comunidad. De esta manera se espera reconstruir el horizonte ideológico de pertenencia que, atendiendo la propuesta de Göran Therborn en *The Ideology of Power and the Power of Ideology* (1980), establece la modelización del sujeto en su identidad, en la alteridad y en la relación con el mundo.

Este trabajo recoge algunos de los resultados de la investigación que se está desarrollando en el ámbito del CONICET en el Proyecto “Incidencia de la cultura italiana en la configuración del imaginario argentino”. Su aporte radica en la valorización de



producción que, desde las provincias, atiende el propio territorio, sosteniendo la historia local y las “historias desde abajo” estilizadas por la literatura.

## ENTRE LA ARRAIGO Y LA EVASIÓN: REFLEXIONES SOBRE EL REGIONALISMO LITERARIO EN MARIO BENEDETTI

**Constanza Correa Lust**

Universidad Nacional de Cuyo  
correalust@gmail.com

La prosa ensayística de Mario Benedetti, entre la cual podemos incluir los ensayos propiamente dichos, como también sus artículos de crítica literaria, es el sector menos revisado de su obra literaria. Paradójicamente, es en ella que podemos encontrar claves fundamentales para una lectura de los otros géneros que aborda y, sobre todo, para entender de un modo global el proyecto cultural en que intentó convertir el ejercicio mismo de su escritura.

En varios de estos ensayos, principalmente “Arraigo y evasión en la Literatura Hispanoamericana Contemporánea”, perteneciente a *Marcel Proust y otros ensayos*, de 1951; y su propia y posterior revisión de este artículo que supone la escritura de “La literatura uruguaya cambia de voz”, incluido en *Literatura uruguaya del siglo XX*, de 1963; estos términos ( y todo el campo semántico que de ellos deriva) son utilizados y re-prensados por el autor como un modo de abordar la tensión entre el problema de lo regional y lo universal en la literatura; lo telúrico y lo cosmopolita; lo rural y lo urbano. ¿Qué significa ese arraigo y dónde deben buscarse las raíces que supone? ¿Cómo se da esa evasión y de qué exactamente se está evadiendo el escritor que no piensa en términos regionales? ¿Puede pensarse el latinoamericanismo como una forma de arraigo y el “afán europeizante” como una manera de evasión?

Al mismo tiempo, la revisión y reformulación de sus propios criterios -no solo críticos sino también poéticos- en los años que distan entre un artículo y otro, vienen a reflejar un cambio ideológico que afecta no solo a Benedetti sino a gran parte de la generación de la cual forma parte. En este sentido “el cambio de voz” tiene que ver con una respuesta al llamado continental que supuso la Revolución Cubana; “dejar de estar de espaldas a América” representa ahora una consigna a la que la literatura uruguaya debe intentar responder, entre “el arraigo y la evasión”, entre la “fallutería y la sinceridad”.

## FORMAS DE LO PRECARIO EN NOVELAS DE ELVIRA ORPHÉE

**Máximo Hernán Mena**

Universidad Nacional de Tucumán-CONICET  
maxismena@hotmail.com



Frente a un lugar común, reiterado por parte de la crítica literaria argentina, que concibe al Noroeste argentino como región o *zona* literaria donde la novela no es un género relevante, luego de un sistemático relevamiento (Mena, 2020), se constató la existencia de ochenta y dos novelas publicadas entre 1950 y el 2000 que se dedican a “escribir el lugar” (Saer, 2014) llamado Tucumán. En este marco, la novelística de Elvira Orphée (Tucumán, 1930-Buenos Aires, 2018), se destaca porque cuestiona el estereotipo de la ciudad/provincia construida como idílico “Jardín de la República”. En sintonía con textos de novelistas como Tomás Eloy Martínez, sus obras trazan geografías imaginarias de jardines precarios, violentos, malditos, caóticos y absurdos.

Entre las seis novelas de Orphée interesan para este trabajo *Dos veranos* [1956] y *Aire tan dulce* [1966] en las cuales se retratan puntos de contacto/conflicto entre la ciudad y el campo, entre el silencio y la memoria, para reinventar una mirada sobre lo supuesto provinciano por fuera de los estereotipos de lo *regional*.

La ficción es una herramienta poderosa para reflexionar sobre los cruces entre lo imaginario, la memoria y la violencia. En ese sentido, en la novelística de Orphée es posible leer articulaciones relevantes entre la memoria y las desigualdades sociales a partir del concepto de “precariedad” (Butler, 2006, 2018) entendido como la “interdependencia –social, económica, biológica, ecológica–” que hace posible la vida en una comunidad (Giorgi, 2017a: 7-8). La condición precaria conlleva un “reordenamiento de lo real” al lograr trazar nuevamente “los límites de lo visible” (Giorgi, 2017b: 152). Por lo tanto, el concepto de precariedad se vuelve una herramienta útil para leer en la obra de Elvira Orphée las tramas entre violencia, rechazo, pobreza y exclusión.

El presente trabajo forma parte del abordaje de las novelas de Elvira Orphée propuesto en el plan de trabajo de beca postdoctoral CONICET.

## ANTONIO VÁZQUEZ, MILITANTE DEL REGIONALISMO

**Marta Elena Castellino**  
Universidad Nacional de Cuyo  
martaelenac15@gmail.com

El movimiento de afirmación regionalista en Mendoza se afianzó a partir de una activa colaboración de diferentes hacedores culturales. Así por ejemplo, SADE Mendoza (Sociedad Argentina de escritores), según los textos existentes en torno a su fundación y primeros tiempos, surge de la mancomunada labor de literatos e historiadores, si bien pronto es dable advertir discrepancias entre ellos. Más fecunda aún fue la colaboración de escritores y artista plásticos, por ejemplo en la creación de revista culturales o en la ilustración de volúmenes patrocinados, muchos de ellos, por la generosidad del editor Gildo D’Accurzio.

Un ejemplo de esta comunidad de intereses y de fecunda colaboración entre las artes con un sentido de afirmación regional, es Antonio Vázquez (1915-1984), quien reúne – de algún modo- ambos perfiles: autor de tres libros de prosas poemáticas: *Treinta días en retorno* (1948); *La isla momentánea* (1950) e *Imán de olvido* (1956), se dedicó a la



plástica en la Academia Provincial de Bellas Artes, donde estudió escultura, dibujo con Juan José Cardona, Vicente Lahir Estrella y Fidel de Lucía, y estética e historia del arte con Ricardo Tudela, Irineo Fernando Cruz y José de España. Estos conocimientos fueron posteriormente volcados en diversas publicaciones, en las que aparecieron ensayos, poesías y crítica literaria y de arte de su autoría. Atento a las letras comarcanas, publicó entonces una serie de artículos titulada “Presencia de poesía”; en ella se ocupó de varios de sus coetáneos.

Igualmente organizó varios ciclos sobre cultura de Mendoza que se transmitieron por Radio Nacional y de Cuyo, en los que se destaca su intención de profundizar en la vida y en la obra de escritores, poetas, pintores, actores directores de ballet, coreógrafos y músicos mendocinos destacados.

Heredero de la “voluntad de región” presente en la literatura mendocina desde las primeras décadas del siglo XX, Antonio Vázquez señala como una de sus preocupaciones fundamentales “*decir cosas de Mendoza, de sus valores y el reconocimiento por lo que en el campo de la creatividad se hace. Es importante [...] recordar nombres, mencionar obras*”. Eso lo llevó a esbozar una historia de la pintura en Mendoza que no llegó a publicarse, concebida como “*una forma de hacer justicia y cumplir en algo aquella indicación de Ricardo Rojas en su Historia de la Literatura Argentina*”: el llamamiento a constituir el mapa estético del país con el aporte de todas las regiones y no solo la metropolitana.

## Comisión 21. Propuestas pedagógicas universitarias

**ORALIDAD Y PUESTA EN CUERPO COMO HERRAMIENTAS PEDAGÓGICAS PARA LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LA LITERATURA SANJUANINA Y RIOPLATENSE. EXPERIENCIA PILOTO DE LA CÁTEDRA LITERATURA ARGENTINA II (DEPARTAMENTO DE LETRAS, FACULTAD DE FILOSOFÍA, HUMANIDADES Y ARTES, UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN JUAN, 2016-2020)**

**Grisby Ogás Puga**

Universidad Nacional de San Juan-CONICET  
grisbyogas@yahoo.com.ar

Creemos necesario proponer metodologías que presenten recursos innovadores a la hora de pensar y definir los contenidos de las planificaciones de Cátedras y abordar didácticamente las literaturas de las regiones argentinas. Desacralizar los cánones literarios e incluir textualidades regionales poco conocidas en la academia, implica un posicionamiento abierto a la investigación sobre literaturas emergentes y / o silenciadas. La oralidad y la puesta en cuerpo, en tanto estrategias pedagógicas, abarcan a su vez, una múltiple combinación de acciones: acción de apreciación literaria, de investigación y de creación. Estrategias que se convierten, además, en formas de llevar a la praxis la base epistemológica que radica en la noción misma de lo regional, entendida como conjunto de particularidades compartidas en un mismo constructo geo-cultural, y que se



traduce en producciones y recepciones estéticas que de diversas maneras se han visto “afectadas” por esas coordenadas territoriales. Paralelamente nos encontramos con la necesidad de plantear esta herramienta teórico-práctica desde el enfoque de la literatura comparada, para el estudio y apreciación de las literaturas de la Argentina. Desde una perspectiva comparatística, o sea en la relación que la literatura establece -tanto en su producción como su recepción-, en las coordenadas intra, inter y supra-regionales. La presente comunicación tiene como objetivo compartir el proceso y los resultados obtenidos desde el año 2016 al 2020 en las experiencias piloto realizadas en el marco de la Cátedra de Literatura Argentina II, en especial en lo referente a la integración y relación de los contenidos sobre poesía Argentina contemporánea. Si nos remontamos al origen raigal de la expresión poética encontraremos a la oralidad como formato de creación y recepción. La idea de un acontecimiento convivial donde un creador habla-dice-cuenta-canta y un receptor escucha-interpreta y co-crea, tal como se produjo ancestralmente, sigue reclamado su entidad. Más allá de la escritura, con o sin el formato libro; la poesía históricamente reclama la palabra hablada, el tono, el volumen, la modulación, la pronunciación, la fonética, el silencio y la música. La poesía con o sin rima, con métrica o verso libre, implica el potencial de la voz: su puesta en acto vocal. El paso de la poesía por el cuerpo, entonces, es necesario para su total comprensión. La comprensión semántica de la experiencia poética corporal.

## **AMPLIACIÓN O (IM)POSIBILIDAD DEL CANON EN EL SIGLO XXI: LA LITERATURA TUCUMANA JUNTO A LOS CLÁSICOS OCCIDENTALES**

**Valeria Mozzoni**

Universidad Nacional de Tucumán  
valeria.mozzoni@filo.unt.edu.ar

En este trabajo nos proponemos reflexionar acerca de la inclusión de textos literarios diversos de autoras y autores tucumanos en el Programa de la asignatura “Introducción a los Estudios Literarios”, materia propedéutica de la carrera de Letras de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán.

Desde hace ya varios años, en el programa de la asignatura “Introducción a los Estudios Literarios”, cuya profesora titular es la Dra. Adriana Corda, y que corresponde como materia de formación disciplinar al primer año de la carrera de Licenciatura y Profesorado en Letras de la UNT, se propone como lectura obligatoria una gran diversidad de textos que recorren la periodización de la literatura y de la cultura desde la antigüedad clásica hasta el siglo XXI, atravesando también los distintos géneros literarios (ya sea en su concepción tradicional, ya en su sentido ampliado). Entre ellos se encuentran obras y autores paradigmáticos de la literatura occidental como Homero, Dante Alighieri y Cervantes, entre otros. Junto a ellos, se ofrece a las y los estudiantes textos de poetas, narradoras/es y dramaturgos tucumanos.

En este sentido, nos interesa pensar como ejes de la reflexión:

- a) Las relaciones sistémicas entre esta literatura local/regional y su marco suprarregional (mundial)
- b) La descentralización de las reglas de verificación del canon y su cuestionamiento como categoría operativa a partir de la segunda mitad del siglo XX



- c) Algunas cuestiones pedagógico-didácticas en relación con el carácter propedéutico de la mencionada asignatura en las aulas del nivel superior.

En el análisis del Programa de la asignatura “Introducción a los Estudios Literarios” focalizaremos en los textos de autoras y autores tucumanos para iluminar algunas zonas que nos resultan significativas como la relación que se establece entre dichos textos y su *locus* enunciativo, la descanonización del concepto de obra y la “canonización” de los “márgenes” en el siglo XXI.

## DESAFIOS EN CURSO: LOS ITINERARIOS COMO PROPUESTAS METODOLÓGICAS Y DIDÁCTICAS PARA LA ENSEÑANZA DE LA LITERATURA ARGENTINA

**María Inés Laboranti**

Universidad Autónoma de Entre Ríos  
Universidad Nacional de Rosario  
laborantimarines@gmail.com

Esta ponencia da cuenta de los obstáculos y logros para la implementación de la última reforma de enseñanza en el nivel superior en la provincia de Santa Fe. El siguiente estudio de caso da cuenta de una notable reformulación del plan de estudios de la carrera de Lengua y Literatura, vigente en las dos últimas décadas (Ministerio de Educación Prov. Santa Fe, decreto 514/2018). Al mismo tiempo, en las universidades nacionales y provinciales se consolidaba un programa de Autoevaluación para la carrera de Lengua y Literatura (MEN-SPU), generando una ocasión propicia para el intercambio de experiencias y la discusión en torno a nuevas herramientas metodológicas y didácticas en la enseñanza y el aprendizaje de la literatura argentina, entre ambos espacios institucionales. La renovación curricular que se encuentra en curso desde 2018, aporta 3 ejes conceptuales con los que se ha trabajado desde entonces: valoración de trayectorias previas, rearticulación de la enseñanza de la literatura argentina en el campo específico de enseñanza de la literatura; y por último, con el campo didáctico y de la lengua.

### Presentación de libros

#### MIÉRCOLES

Mansilla, Lucio V. *Páginas breves*. Tomos I (1906), II (1907) y III (1908). Edición crítica de Natalia Crespo (Buenos Aires: Teseo, 2020-2021). Presenta Andrea Bocco.



Gorleri, María Ester; Budiño, Marisa. *Formosa en escena: Historia del teatro en Formosa (1963-1975)*. Vol. 2: *La Premodernidad teatral* (Buenos Aires: Biblos, 2021). Presentan las autoras.

*Alberto Gerchunoff: periodista, crítico y pensador*. Introducción, selección, bibliografía y notas de Alfonsina Kohan. Nogoyá: Del Clé, 2019. Presenta María Amelia Arancet Ruda.

#### VIERNES

Moyano, Elisa. *Mujeres amordazadas: La generación literaria de los '80 o de la postdictadura en Salta* (Buenos Aires: Corregidor, 2018). Presenta Liliana Massara.

Dossier "Nueva narrativa argentina especulativa/anticipatoria". *Estudios de Teoría Literaria: Revista digital, artes, letras y humanidades*, n° 19, julio 2020. Coordinadora y presentadora: María Laura Pérez Gras.

Mena, Máximo Hernán. *Entre barricadas: Novelas que reescriben la historia. Tucumán 1950-2000* (Buenos Aires: Biblos, 2020). Presentadores: Jorge Daniel Brahim y el autor.

Sosa, Carlos Hernán. *La novela gauchesca de Eduardo Gutiérrez: Prensa, discurso judicial y folletón en la génesis de una literatura popular* (Buenos Aires: Katatay, 2020). Presenta: Andrea Bocco.

Antequera, María Florencia. *Alcides Greca: el viaje de la escritura, la escritura del viaje* (Mendoza: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras, 2020). Presenta: Marta Castellino.